



#### Vsebina

#### II *Nezakonodajni akti*

##### MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Sklep Sveta (EU) 2019/1088 z dne 6. junija 2019 o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau (2019–2024)** ..... 1
- Protokol o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau (2019–2024) ..... 3
- ★ **Obvestilo o datumu podpisa Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau** ..... 35

##### UREDBE

- ★ **Uredba Sveta (EU) 2019/1089 z dne 6. junija 2019 o dodelitvi ribolovnih možnosti v skladu s Protokolom o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau (2019–2024)** ..... 36
- ★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/1090 z dne 26. junija 2019 o neobnovitvi odobritve aktivne snovi dimetoat v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet ter o spremembi Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011 <sup>(1)</sup>** ..... 39
- ★ **Uredba Komisije (EU) 2019/1091 z dne 26. junija 2019 o spremembi Priloge IV k Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 999/2001 glede zahtev za izvoz proizvodov, ki vsebujejo predelane živalske beljakovine, pridobljene iz prežvekovalcev in neprežvekovalcev <sup>(1)</sup>** ..... 42

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

SKLEPI

- ★ Sklep Sveta (SZVP) 2019/1092 z dne 26. junija 2019 o spremembi Sklepa (SZVP) 2017/2302 v podporo dejavnostim OPCW za pomoč pri sanaciji nekdanjega območja shranjevanja kemičnega orožja v Libiji v okviru izvajanja Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje ..... 47
- ★ Sklep Sveta (EU) 2019/1093 z dne 26. junija 2019 o finančnih prispevkih držav članic za financiranje Evropskega razvojnega sklada, vključno z drugim obrokom za leto 2019 in spremenjeno zgornjo mejo letnega zneska za leto 2020 ..... 49
- ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1094 z dne 17. junija 2019 o pooblastitvi držav članic, da sprejmejo nekatera odstopanja na podlagi Direktive 2008/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta o notranjem prevozu nevarnega blaga (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 4303)<sup>(1)</sup> ..... 52
- ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1095 z dne 25. junija 2019 o spremembi Priloge II k Odločbi 2007/777/ES glede vnosov za Bosno in Hercegovino ter Rusijo na seznamu tretjih držav ali delov tretjih držav, iz katerih je dovoljen vnos mesnih izdelkov in obdelanih želodcev, mehurjev in črev v Unijo (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 4285)<sup>(1)</sup> ..... 93

---

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

## II

(Nezakonodajni akti)

## MEDNARODNI SPORAZUMI

## SKLEP SVETA (EU) 2019/1088

z dne 6. junija 2019

**o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau (2019–2024)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43 v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 17. marca 2008 sprejel Uredbo (ES) št. 241/2008 <sup>(1)</sup>, s katero je sklenil Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau <sup>(2)</sup> (v nadaljnjem besedilu: Sporazum). Sporazum je začel veljati 15. aprila 2008, bil je samodejno podaljšan in še vedno velja.
- (2) Svet je 28. februarja 2017 na podlagi priporočila Komisije odobril začetek pogajanj z Republiko Gvinejo Bissau za sklenitev novega protokola o izvajanju Sporazuma.
- (3) Prejšnji protokol k Sporazumu je prenehal veljati 23. novembra 2017.
- (4) Komisija se je v imenu Unije pogajala o novem protokolu. Kot rezultat teh pogajanj, je bil 15. novembra 2018 parafiran nov protokol.
- (5) Cilj Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau (2019–2024) (v nadaljnjem besedilu: Protokol) je Uniji in Republiko Gvineji Bissau omogočiti tesnejše sodelovanje pri spodbujanju trajnostne ribiške politike, odgovornega izkoriščanja ribolovnih virov v vodah Gvineje Bissau in prizadevanj Gvineje Bissau za razvoj modrega gospodarstva.
- (6) Da bi zagotovili čimprejšnji začetek ribolovnih dejavnosti plovil Unije, bi bilo treba Protokol od njegovega podpisa uporabljati začasno.
- (7) Protokol bi bilo treba podpisati in uporabljati začasno do zaključka postopkov, potrebnih za začetek njegove veljavnosti –

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 241/2008 z dne 17. marca 2008 o sklenitvi sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau (UL L 75, 18.3.2008, str. 49).

<sup>(2)</sup> Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau za obdobje od 16. junija 2007 do 15. junija 2011 (UL L 342, 27.12.2007, str. 5).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Podpis, v imenu Unije, Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau (2019–2024) se odobri s pridržkom sklenitve navedenega protokola.

Besedilo Protokola je priloženo temu sklepu.

*Člen 2*

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščno(-e) za podpis Protokola v imenu Unije.

*Člen 3*

Protokol se začasno uporablja od datuma njegovega podpisa <sup>(3)</sup> do zaključka postopkov, potrebnih za začetek njegove veljavnosti.

*Člen 4*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourg, 6. junija 2019

*Za Svet*  
*Predsednica*  
A. BIRCHALL

---

<sup>(3)</sup> Generalni sekretariat Sveta bo v *Uradnem listu Evropske unije* objavil datum, od katerega se Protokol začasno uporablja.

**PROTOKOL****o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau (2019–2024)**

## Člen 1

**Obdobje uporabe in ribolovne možnosti**

Ribolovne možnosti, dodeljene plovilom Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: plovila Unije) v skladu s členom 5 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau <sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: Sporzum), so določene v skladu s tem členom:

1. V prvem in drugem letu uporabe tega protokola so ribolovne možnosti izražene kot sistem ribolovnega navora (v brutoregistrskih tonah = BRT) v skladu z naslednjimi pogoji:

(a) pridnene vrste (raki, glavonožci in ribe) in male pelagične vrste:

- (i) zamrzovalna plovila z vlečno mrežo za ribolov kozic: 3 700 BRT na leto;
- (ii) zamrzovalna plovila z vlečno mrežo za ribolov rib kostnic in glavonožcev: 3 500 BRT na leto;
- (iii) plovila z vlečno mrežo za ribolov malih pelagičnih rib: 15 000 BRT na leto;

(b) izrazito selivske vrste (vrste iz Priloge I h Konvenciji Združenih narodov o pomorskem pravu iz leta 1982), razen družine *Alopiidae*, družine *Sphyrnidae* in naslednjih vrst: *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharinus falciformis* in *Carcharinus longimanus*:

- (i) zamrzovalna plovila za ribolov tuna s potegalko in plovila s parangalom: 28 plovil;
- (ii) plovila za ribolov tuna z ribiškimi palicami: 13 plovil.

2. Od tretjega leta uporabe tega protokola so ribolovne možnosti izražene z omejitvami ulova na vrsto (celotni dovoljeni ulov) v skladu z naslednjimi pogoji:

(a) pridnene vrste (raki, glavonožci in ribe) in male pelagične vrste:

- (i) zamrzovalna plovila z vlečno mrežo za ribolov kozic: 2 500 ton na leto;
- (ii) zamrzovalna plovila in plovila z vlečno mrežo za ribolov rib kostnic: 11 000 ton na leto;
- (iii) zamrzovalna plovila in plovila z vlečno mrežo za ribolov glavonožcev: 1 500 ton na leto;
- (iv) plovila z vlečno mrežo za ribolov malih pelagičnih rib: 18 000 ton na leto;

(b) izrazito selivske vrste (vrste iz Priloge I h Konvenciji Združenih narodov o pomorskem pravu iz leta 1982), razen družine *Alopiidae*, družine *Sphyrnidae* in naslednjih vrst: *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharinus falciformis* in *Carcharinus longimanus*:

- (i) zamrzovalna plovila za ribolov tuna s potegalko in plovila s parangalom: 28 plovil;
- (ii) plovila za ribolov tuna z ribiškimi palicami: 13 plovil.

3. Sočasno s preходом s sistema upravljanja glede na ribolovni napor (v BRT) na sistem glede na omejitve ulova (celotni dovoljeni ulov) se uporablja sistem elektronskega poročanja o ulovu (Electronic Reporting System – ERS) in se obdelujejo tako poslani podatki o ulovu. Zato skupni odbor iz člena 10 Sporazuma (v nadaljnjem besedilu: skupni odbor) pred tretjim letom uporabe tega protokola oblikuje smernice, da bi vse industrijske flote ta sistem enotno uporabljale.

4. Odstavka 1 in 2 tega člena se uporabljata ob upoštevanju členov 8 in 9.

<sup>(1)</sup> UL L 342, 27.12.2007, str. 5.

## Člen 2

### Trajanje

Ta protokol in njegova priloga se uporabljata pet let od prvega dne začasne uporabe v skladu s členom 16, razen v primeru odpovedi v skladu s členom 15.

## Člen 3

### Načela

1. Pogodbenici se obvezujeta, da bosta spodbujali odgovoren ribolov na ribolovnem območju Republike Gvineja Bissau (v nadaljnjem besedilu: Gvineja Bissau) po načelu nediskriminacije. Gvineja Bissau se zavezuje, da drugim tujim flotam, ki opravljajo dejavnosti na ribolovnem območju Gvineje Bissau in katerih plovila z enakimi lastnostmi lovijo iste vrste, ne bo zagotavljala ugodnejših tehničnih pogojev od tistih, ki jih vsebuje ta protokol.
2. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta ta protokol izvajali v skladu s členom 9 Sporazuma o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi, kakor je bil nazadnje spremenjen<sup>(2)</sup> (v nadaljnjem besedilu: Sporazum iz Contonouja), o bistvenih elementih v zvezi s človekovimi pravicami, demokratičnimi načeli in pravno državo ter temeljnimi elementi v zvezi z dobrim javnim upravljanjem, trajnostnim razvojem ter trajnostnim in preudarnim upravljanjem okolja.
3. Pogodbenici se obvezujeta, da bosta objavili in si izmenjali informacije o kakršnem koli sporazumu, ki dovoljuje dostop tujih plovil na ribolovno območje Gvineje Bissau, ter o posledičnem ribolovnem naporu, zlasti o številu izdanih dovoljenj in ulovu.
4. Plovila Unije lahko v skladu s členom 5 Sporazuma ribolovne dejavnosti na ribolovnem območju Gvineje Bissau opravljajo le, če imajo dovoljenje za ribolov, ki je bilo izdano v okviru tega protokola in v skladu s pogoji v njegovi prilogi.

## Člen 4

### Finančni prispevek

1. Finančni prispevek iz člena 7 Sporazuma znaša 15 600 000 EUR na leto za obdobje iz člena 1 tega protokola.
2. Finančni prispevek zajema:
  - (a) letni znesek za dostop do ribolovnih virov na ribolovnem območju Gvineje Bissau v višini 11 600 000 EUR in
  - (b) posebni znesek v višini 4 000 000 EUR na leto za podporo izvajanju sektorske ribiške politike Gvineje Bissau.
3. Znesek, ki ustreza znesku pristojbin, ki jih morajo lastniki plovil plačati za dovoljenja za ribolov, izdana na podlagi člena 4 Sporazuma in v skladu s postopki iz poglavja II tega protokola, je ocenjen na približno 4 000 000 EUR.
4. Odstavek 1 tega člena se uporablja ob upoštevanju členov 8, 9, 14, 15 in 16.
5. Finančni prispevek iz točk (a) in (b) odstavka 2 se plača najpozneje 90 dni po datumu začetka začasne uporabe tega protokola za prvo leto in najpozneje 30 dni po dnevu obletnice začetka začasne uporabe tega protokola za vsako naslednje leto.
6. Za uporabo finančnega prispevka iz točke (a) odstavka 2 so izključno pristojni organi Gvineje Bissau.
7. Plačila iz tega člena se izvedejo na enotni račun državne blagajne, odprt pri Centralni banki Gvineje Bissau, katerega podatke vsako leto sporoča ministrstvo za ribištvo. Finančni prispevek iz točke (b) odstavka 2, namenjen sektorski podpori, se Gvineji Bissau zagotovi z nakazilom na račun državne blagajne. Organi Gvineje Bissau Evropski komisiji vsako leto sporočijo podatke o zadevnih bančnih računih.

<sup>(2)</sup> UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

## Člen 5

**Sektorska podpora**

1. Sektorska podpora v okviru tega protokola prispeva k izvajanju nacionalne strategije za ribištvo in modro gospodarstvo. Njen cilj sta trajnostno upravljanje ribolovnih virov in razvoj sektorja, zlasti s/z:
  - izboljšanjem spremljanja in nadzora ribolovnih dejavnosti (vključno z nameščanjem in vzpostavitvijo delovanja sistema ERS);
  - okrepitevijo zbiranja in obdelave podatkov v znanstvene namene ter zmogljivosti za analizo in ocenjevanje ribolovnih virov in ribištva;
  - izboljšanjem zmogljivosti udeležencev v ribištvu;
  - podporo za mali ribolov;
  - krepitevijo mednarodnega sodelovanja;
  - izboljšanjem pogojev za izvoz ribiških proizvodov in spodbujanjem naložb v sektor;
  - razvojem primerne infrastrukture za ribolov;
  - podporo modremu gospodarstvu in razvoju akvakulture.
2. Najpozneje tri mesece po začetku veljavnosti ali, če je primerno, začasne uporabe tega protokola skupni odbor določi večletni sektorski program in njegov način izvajanja, zlasti glede:
  - (a) letnih in večletnih smernic za uporabo finančnega prispevka iz točke (b) člena 4(2);
  - (b) letnih in večletnih ciljev za spodbujanje trajnostnega in odgovornega ribolova, pri čemer se upoštevajo prednostne naloge, ki jih je Gvineja Bissau določila v svoji nacionalni ribiški politiki in drugih ustreznih politikah, zlasti glede podpore za mali ribolov ter spremljanja in nadzora nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova in boja proti njemu, pa tudi prednostne naloge na področju krepitev znanstvene zmogljivosti Gvineje Bissau v ribiškem sektorju;
  - (c) meril in postopkov, po potrebi vključno z ustreznimi proračunskimi in finančnimi kazalniki, za oceno rezultatov, ki se pridobijo vsako leto.
3. Vse predlagane spremembe večletnega sektorskega programa morata odobriti pogodbenici v okviru skupnega odbora.
4. Gvineja Bissau vsako leto predloži poročilo o napredku projektov, ki se izvajajo s finančno sektorsko podporo, ki ga prouči skupni odbor. Gvineja Bissau pred iztekom Protokola predloži tudi končno poročilo.
5. Evropska unija (v nadaljnjem besedilu: Unija) lahko delno ali v celoti revidira ali začasno ukine plačilo posebnega finančnega prispevka iz točke (b) člena 4(2), če se ta finančni prispevek ne izvaja ali če skupni odbor pri oceni doseženih rezultatov ugotovi, da ti niso v skladu z načrtovanjem.
6. Finančni prispevek se začne ponovno plačevati po posvetovanju z obema pogodbenicama in njunem soglasju, če to upravičujejo rezultati izvajanja. Vendar se plačilo tega finančnega prispevka lahko izvede največ šest mesecev po izteku veljavnosti tega protokola.
7. Pogodbenici zagotovita prepoznavnost ukrepov, financiranih s sektorsko podporo.

## Člen 6

**Znanstveno sodelovanje na področju odgovornega ribolova**

1. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta na ribolovnem območju Gvineje Bissau spodbujali odgovoren ribolov po načelu nediskriminacije med različnimi flotami v teh vodah, ki bo temeljil na načelu trajnostnega upravljanja ribolovnih virov in morskih ekosistemov, ter da bosta izvajali boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.

2. V obdobju, ki ga zajema ta protokol, bosta Unija in Gvineja Bissau sodelovali pri spremljanju razvoja stanja virov in ribolova na ribolovnem območju Gvineje Bissau.
3. Pogodbenici se zavezuje, da bosta spodbujali spoštovanje priporočil Mednarodne komisije za ohranitev tunov v Atlantiku (ICCAT) in Odbora za ribištvo za vzhodni srednji Atlantik (CECAF) ter sodelovanje na ravni podregije v zvezi z odgovornim upravljanjem ribištva, zlasti v okviru podregionalne komisije za ribištvo (CSRFP).
4. Pogodbenici se posvetujeta v okviru skupnega odbora in, kjer je primerno, sporazumno sprejmeta nove ukrepe za trajnostno upravljanje ribolovnih virov.

#### Člen 7

### Skupni znanstveni odbor

1. Skupni znanstveni odbor iz člena 4 Sporazuma (v nadaljnjem besedilu: skupni znanstveni odbor) sestavljajo znanstveniki, ki sta jih v enakem številu imenovali pogodbenici. Na podlagi odločitve pogodbenic se v skupni znanstveni odbor lahko vključijo tudi opazovalci, zlasti predstavniki regionalnih organov za upravljanje ribištva, kot je CECAF.
2. V skladu s členom 4(1) Sporazuma se skupni znanstveni odbor sestane najmanj enkrat letno. Seje načeloma potekajo izmenično v Gvineji Bissau in Uniji. Na zahtevo ene od pogodbenic se lahko skličejo tudi dodatne seje. Pogodbenici izmenično predsedujeta sejam.
3. Naloge skupnega znanstvenega odbora vključujejo zlasti naslednje dejavnosti:
  - (a) zbiranje podatkov o ribolovnem naporu ter ulovu domačih in tujih flot, ki opravljajo dejavnost na ribolovnem območju Gvineje Bissau in lovijo vrste, ki jih zajema ta protokol;
  - (b) predlaganje, spremljanje in analiziranje letnih ocen, ki prispevajo k procesu ocene staležev ter omogočajo določitev ribolovnih možnosti in možnosti izkoriščanja, ki zagotavljajo ohranitev virov in njihovega ekosistema;
  - (c) na tej podlagi, pripravo letnega znanstvenega poročila o ribolovu, ki ga ureja ta protokol;
  - (d) oblikovanje znanstvenega mnenja s poudarkom na ukrepih za upravljanje, ki se zdijo potrebni za trajnostno izkoriščanje staležev in ribolova, urejenih s tem protokolom, in sicer na lastno pobudo ali v odziv na zahtevo skupnega odbora ali ene od pogodbenic.
4. Skupni odbor na podlagi priporočil in resolucij, ki jih sprejme komisija ICCAT, ter ob upoštevanju najboljših razpoložljivih strokovnih mnenj, kot so mnenja odbora CECAF, in po potrebi sklepov skupnega znanstvenega odbora sprejme ukrepe za trajnostno upravljanje ribolovnih virov, zajetih v tem protokolu in povezanih z dejavnostmi plovil Unije.

#### Člen 8

### Sprememba prilagoditev ribolovnih možnosti in tehničnih ukrepov

1. Če se Gvineja Bissau na podlagi mnenja skupnega znanstvenega odbora odloči, da v okviru ukrepov za ohranjanje virov zapre območja za ribolov ali ribolov časovno prepove, se skupni odbor sestane, da bi analiziral podlago za to odločitev, ocenil učinek tega zaprtja oziroma prepovedi na dejavnosti plovil Unije v okviru Sporazuma in odločil o morebitnih popravnih ukrepih.
2. V primerih iz odstavka 1 skupni odbor doseže soglasje o sorazmernem zmanjšanju finančnega prispevka iz Sporazuma, ki ga plača Unija, in po potrebi o prispevku, ki se plača lastnikom plovil.
3. Odločitev Gvineje Bissau o prepovedi ribolova na podlagi znanstvenega mnenja se izvaja nediskriminatorno za vsa plovila, ki opravljajo ribolovne dejavnosti na tem območju, vključno z domačimi plovili in tistimi, ki plujejo pod zastavo tretje države.



4. Na podlagi priporočil skupnega znanstvenega odbora se lahko ribolovne možnosti iz člena 1 sporazumno spremenijo v okviru skupnega odbora. V takem primeru se finančni prispevek iz točke (a) člena 4(2) sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve prilagodi, ta protokol in njegova priloga pa se ustrezno spremenita.
5. Skupni odbor lahko po potrebi prouči in sporazumno prilagodi določbe o pogojih izvajanja ribolova ter načinu izvajanja tega protokola in njegovih prilog, vključno s pravili spremljanja sektorske podpore.

#### Člen 9

##### **Poskusno ribištvo in nove ribolovne možnosti**

1. Če se plovila Unije začnejo zanimati za ribolovne dejavnosti, ki niso določene v členu 1, da bi preskusila tehnično izvedljivost in gospodarsko donosnost novih vrst ribolova, se lahko v skladu z veljavno zakonodajo Gvineje Bissau izdajo dovoljenja za poskusno izvajanje teh dejavnosti. Če je to izvedljivo, se poskusni ribolov opravi s pomočjo lokalnega znanstvenega in tehničnega strokovnega znanja, ki je na voljo. Cilj poskusnih ribolovnih dejavnosti je preskus tehnične izvedljivosti in ekonomske donosnosti novih vrst ribolova.
2. Zato Evropska komisija organom Gvineje Bissau pošlje vloge za dovoljenja za poskusni ribolov na podlagi tehnične dokumentacije, ki določa:
  - (a) vrste rib, ki se lovijo;
  - (b) tehnične lastnosti plovila;
  - (c) izkušnje ladijskih častnikov glede zadevnih ribolovnih dejavnosti;
  - (d) predlog v zvezi s tehničnimi parametri odprave (trajanje, ribolovno orodje, raziskovalna območja itd.);
  - (e) vrste zbranih podatkov, da se zagotovi znanstveno spremljanje vpliva teh ribolovnih dejavnosti na vire in ekosisteme.
3. Dovoljenja za poskusni ribolov se lahko odobrijo za obdobje največ šest mesecev. Zanje je treba plačati pristojbino, ki jo določijo organi Gvineje Bissau.
4. Ves čas trajanja ribolovnih dejavnosti sta na krovu prisotna znanstveni opazovalec iz države zastave in opazovalec, ki ga izbere Gvineja Bissau.
5. Dovoljeni ulov v okviru poskusnih ribolovnih dejavnosti določijo organi Gvineje Bissau. Ulov, ki je pridobljen v okviru poskusnih ribolovnih dejavnosti, ostane last lastnika plovila. Ribe, katerih velikost je drugačna od predpisane, in ribe, za katere veljavna zakonodaja Gvineje Bissau ne dovoljuje ribolova, se ne smejo obdržati na krovu ali prodati.
6. Podrobni rezultati ribolovnih dejavnosti se sporočijo skupnemu odboru in skupnemu znanstvenemu odboru za analizo.
7. Če se plovila Unije začnejo zanimati za ribolovne dejavnosti, ki v členu 1 tega protokola niso določene, se pogodbenici posvetujeta s skupnim znanstvenim odborom. Pogodbenici se sporazumeta o pogojih, ki se uporabljajo za nove ribolovne možnosti do izteka veljavnosti tega protokola, ter spremenita ta protokol in njegovo prilogo. Finančni prispevek iz točke (a) člena 4(2) tega protokola se ustrezno poveča. Pristojbine in drugi pogoji, ki veljajo za lastnike plovil iz Priloge, se ustrezno spremenijo.

#### Člen 10

##### **Ekonomsko povezovanje subjektov Unije v ribiškem sektorju Gvineje Bissau**

1. Pogodbenici se zavezuje, da bosta spodbujali ekonomsko povezovanje subjektov Unije v celotnem ribiškem sektorju Gvineje Bissau, zlasti z ustanovitvijo skupnih podjetij in gradnjo infrastruktur.

2. Pogodbenici sodelujeta, da bi ozavestili zasebne subjekte Unije o tržnih in industrijskih priložnostih, zlasti na področju neposrednih naložb, v celotnem ribiškem sektorju Gvineje Bissau.
3. Gvineja Bissau lahko s tem namenom spodbuja subjekte Unije, ki vlagajo v takšne naložbe.
4. Pogodbenici skupaj opredelita naložbene možnosti in instrumente financiranja za izvajanje opredeljenih dejavnosti ali projektov.
5. Skupni odbor vsako leto oceni rezultate izvajanja tega člena.

#### Člen 11

##### Izmenjava informacij

1. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta čim prej vzpostavili elektronske sisteme za izmenjavo informacij in dokumentov v zvezi z izvajanjem tega protokola.
2. Elektronska različica dokumentov, določenih s tem protokolom, se vedno obravnava kot enakovredna tiskani različici.
3. Pogodbenici se nemudoma uradno obvestita o kakršnih koli motnjah v delovanju informacijskega sistema. Informacije in dokumenti, povezani z izvajanjem Sporazuma, se v takem primeru samodejno nadomestijo s tiskano različico v skladu z določbami iz Priloge k temu protokolu.

#### Člen 12

##### Zaupnost podatkov

1. Pogodbenici se zavezujeta, da se bodo vsi osebni podatki v zvezi s plovili Unije in ribolovnimi dejavnostmi teh plovil, pridobljeni v okviru Sporazuma, vedno obravnavali skrbno ter v skladu z načeloma zaupnosti in varstva podatkov.
2. Pogodbenici zagotovita, da so v skladu z ustreznimi določbami komisije ICCAT in drugih regionalnih ali podregionalnih organizacij za ribištvo javnosti dostopni samo zbirni podatki o ribolovnih dejavnostih flote Unije na ribolovnem območju Gvineje Bissau.
3. Podatke, ki se lahko štejejo za zaupne, smejo pristojni organi uporabiti izključno za izvajanje Sporazuma ter upravljanje ribolova, njegov nadzor in spremljanje.
4. V zvezi z osebnimi podatki, ki jih posreduje Unija, lahko skupni odbor v skladu z Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup> (v nadaljnjem besedilu: Splošna uredba o varstvu podatkov) določi ustrezne zaščitne ukrepe in pravna sredstva.

#### Člen 13

##### Veljavna zakonodaja

1. Dejavnosti plovil Unije, ki opravljajo dejavnosti v vodah Gvineje Bissau, ureja zakonodaja, ki se uporablja v Gvineji Bissau, razen če ni drugače določeno v Sporazumu, v tem protokolu ter v njegovi prilogi in dodatkih.
2. Pogodbenici se medsebojno pisno uradno obvestita o vsakršni spremembi njune politike ali zakonodaje, povezane z ribiškim sektorjem. Če je vpliv takih sprememb zakonodajnih ali upravnih predpisov na ribolovne dejavnosti tehnične narave, se te spremembe za plovila Unije uporabljajo po treh mesecih od uradnega obvestila o njih.

<sup>(3)</sup> Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

#### Člen 14

##### Začasna prekinitev izvajanja tega protokola

1. Izvajanje tega protokola, vključno s plačilom finančnega prispevka iz točk (a) in (b) člena 4(2), se lahko po posvetovanju v okviru skupnega odbora začasno ustavi, če je izpolnjen eden ali več naslednjih pogojev:
  - (a) neobičajne okoliščine, ki niso naravni pojav, ki ovirajo izvajanje ribolovnih dejavnosti na ribolovnem območju Gvineje Bissau;
  - (b) znatne spremembe v opredelitvi in izvajanju ribiške politike ene od pogodbenic, ki vplivajo na določbe tega protokola;
  - (c) sprožitev posvetovalnih mehanizmov iz člena 96 Sporazuma iz Cotonouja v zvezi s kršitvijo bistvenih in temeljnih vidikov človekovih pravic, kot so določeni v členu 9 navedenega sporazuma;
  - (d) če Unija ne plača finančnega prispevka iz točke (a) člena 4(2) iz razlogov, ki niso navedeni v točki (c) tega odstavka;
  - (e) resen in nerešen spor med pogodbenicama glede uporabe ali razlage Sporazma ali tega protokola.
2. Finančni prispevek se začne ponovno plačevati po posvetovanju s pogodbenicama in njunem soglasju, čim se vzpostavi stanje pred dogodki iz odstavka 1. Vendar se lahko plačilo posebnega finančnega prispevka iz točke (b) člena 4(2) izvede največ šest mesecev po izteku veljavnosti tega protokola.
3. Z začasno ukinitvijo plačil finančnega prispevka iz točke (a) člena 4(2) lahko začasno prenehajo veljati tudi dovoljenja za ribolov, dodeljena plovilom Unije. V primeru obnovitve se veljavnost teh dovoljenj za ribolov podaljša za obdobje, ki je enako obdobjučasne prekinitve ribolovnih dejavnosti. Vse dejavnosti plovil Unije na ribolovnem območju Gvineje Bissau se v obdobjučasne prekinitve prenehajo izvajati.
4. Zadevna pogodbenica mora v primeručasne prekinitve izvajanja tega protokola poslati pisno uradno obvestilo o svoji nameri vsaj tri mesece pred datumom, ko bi morala taka prekinitve začeti učinkovati, razen v primeru iz točke (c) odstavka 1, ki povzroči takojšnjočasno prekinitve. Medtem se pogodbenici posvetujeta v skupnem odboru.
5. V primeručasne prekinitve pogodbenici nadaljujeta posvetovanja in poskušata doseči sporazumno rešitev spora. Če tak spor sporazumno rešita, se ta protokol začne ponovno izvajati, znesek finančnega prispevka pa se zmanjša sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve glede na dolžino obdobja, v katerem je bilo izvajanje tega protokola začasno prekinjeno.

#### Člen 15

##### Odpoved

1. V primeru odpovedi tega protokola zadevna pogodbenica pisno obvesti drugo pogodbenico o svoji nameri, da bo odpovedala ta protokol, in sicer vsaj šest mesecev pred dnevom, na katerega naj bi odpoved začela veljati.
2. Uradno obvestilo iz odstavka 1 pomeni začetek posvetovanj med pogodbenicama.

#### Člen 16

##### Začasna uporaba

Ta protokol se začasno uporablja od datuma njegovega podpisa.

#### Člen 17

##### Začetek veljavnosti

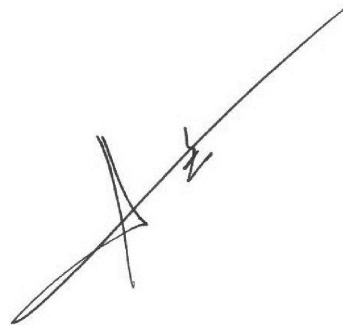
Ta protokol začne veljati na dan, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita, da so postopki, potrebni za začetek njegove veljavnosti, zaključeni.

Съставено в Брюксел на петнадесети юни две хиляди и деветнадесета година.  
 Hecho en Bruselas, el quince de junio de dos mil diecinueve.  
 V Bruselu dne patnáctého června dva tisíce devatenáct.  
 Udfærdiget i Bruxelles den femtende juni to tusind og nitten.  
 Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten Juni zweitausendneunzehn.  
 Kahe tuhande üheksateistkümnenda aasta juunikuu viieteistkümnendal päeval Brüsselis.  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα πέντε Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκαεννέα.  
 Done at Brussels on the fifteenth day of June in the year two thousand and nineteen.  
 Fait à Bruxelles, le quinze juin deux mille dix-neuf.  
 Sastavljeno u Bruxellesu petnaestog lipnja godine dvije tisuće devetnaeste.  
 Fatto a Bruxelles, addì quindici giugno duemiladiciannove.  
 Briselē, divi tūkstoši deviņpadsmiņā gada piecpadsmiņajā jūnijā.  
 Priimta du tūkstančiai devynioliktų metų birželio penkioliktą dieną Briuselyje.  
 Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenkilencedik év június havának tizenötödik napján.  
 Magħmul fi Brussell, fil-ħmistax-il jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u dsatax.  
 Gedaan te Brussel, vijftien juni tweeduizend negentien.  
 Sporządzono w Brukseli dnia piętnastego czerwca roku dwa tysiące dziewiętnastego.  
 Feito em Bruxelas, em quinze de junho de dois mil e dezanove.  
 Întocmit la Bruxelles la cincisprezece iunie două mii nouăsprezece.  
 V Bruseli pātnāsteho jūna dvetisīcdevātnāst.  
 V Bruslju, dne petnajstega junija leta dva tisoč devetnajst.  
 Tehty Brysselissä viidentenätoista päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattayhdeksäntoista.  
 Som skedde i Bryssel den femtonde juni år tjugohundranitton.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europejsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen

*L. Odobercu*

Za Република Гвинея Бисау  
Por la República de Guinea-Bissau  
Za Republiku Guinea-Bissau  
For Republikken Guinea-Bissau  
Für die Republik Guinea-Bissau  
Guinea-Bissau Vabariigi nimel  
Για την Δημοκρατία της Γουινέας-Μπισάου  
For the Republic of Guinea-Bissau  
Pour la République de Guinée-Bissau  
Za Republiku Gvineju Bissau  
Per la Repubblica di Guinea-Bissau  
Gvinejas-Bisavas Republikas vārdā –  
Bissau Gvinējos Respublikos vardu  
A Bissau-guineai Köztársaság részéről  
Għar-Repubblika tal-Ginea Bissaw  
Voor de Republiek Guinee-Bissau  
W imieniu Republiki Gwinei Bissau  
Pela República da Guiné-Bissau  
Pentru Republica Guineea-Bissau  
Za Guinejsko-bissauskú republiku  
Za Republiko Gvinejo Bissau  
Guinea-Bissaun tasavallan puolesta  
För Republiken Guinea-Bissau



---

## PRILOGA

## POGOJI ZA IZVAJANJE RIBOLOVA S PLOVILI UNIJE NA RIBOLOVNEM OBMOČJU GVINEJE BISSAU

## POGLAVJE I

**Splošne določbe**

## 1. Imenovanje pristojnega organa

Za namene te priloge in če ni navedeno drugače, vsak sklic na pristojni organ Unije ali Gvineje Bissau pomeni:

- za Unijo: Evropsko komisijo, kjer je primerno, prek delegacije Unije in Gvineje Bissau,
- za Gvinejo Bissau: vladno službo, pristojno za ribištvo.

## 2. Dovoljeno ribolovno območje

Ribolovno območje, v katerem se plovilom Unije dovoli ribolov, ustreza ribolovnemu območju Gvineje Bissau, vključno z delom, ki ustreza skupnemu območju med Gvinejo Bissau in Senegalom, v skladu z zakonodajo Gvineje Bissau in veljavnimi mednarodnimi konvencijami, katerih podpisnica je Gvineja Bissau.

Osnovne črte so opredeljene v nacionalni zakonodaji.

## 3. Imenovanje lokalnega zastopnika

Vsako plovilo Unije, razen plovil za ribolov tunov, za katero se namerava pridobiti dovoljenje za ribolov na podlagi tega protokola, mora zastopati zastopnik s stalnim prebivališčem v Gvineji Bissau.

## 4. Bančni račun

Gvineja Bissau pred začetkom veljavnosti tega protokola Uniji sporoči podatke o bančnih računih, na katere je treba nakazati finančne zneske, ki bi jih morala plačati plovila Unije v okviru Sporazuma. Stroške, ki nastanejo zaradi bančnih nakazil, plačajo lastniki plovil.

## 5. Nacionalne informacijske točke

Pogodbenci se medsebojno obvestita o ustreznih nacionalnih informacijskih točkah, prek katerih se lahko izmenjujejo informacije o izvajanju tega protokola, zlasti o vprašanjih, povezanih z izmenjavo splošnih podatkov o ulovu in ribolovnem naporu, postopkih v zvezi z dovoljenji za ribolov in izvajanjem sektorske podpore.

## POGLAVJE II

**Dovoljenja za ribolov**

## Del 1

**Postopki, ki se uporabljajo**

## 1. Osnovi pogojev za pridobitev dovoljenja za ribolov – upravičena plovila

Dovoljenja za ribolov iz člena 6 Sporazuma se izdajo pod pogojem, da je plovilo vpisano v register ribiških plovil Unije, in v skladu z določbami Uredbe (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(1)</sup>. Izpolnjene morajo biti vse predhodne obveznosti glede lastnika plovila, poveljnika ali plovila samega, v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi, ki jih ti na podlagi Sporazuma opravljajo v Gvineji Bissau.

## 2. Vloga za pridobitev dovoljenja za ribolov

Unija Gvineji Bissau na obrazcu iz Dodatka k Prilogi k temu protokolu predloži vlogo za pridobitev dovoljenja za ribolov za vsako plovilo, ki želi izvajati ribolov na podlagi Sporazuma, in sicer najpozneje 40 dni pred datumom zelenega začetka veljavnosti dovoljenja.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008 (UL L 347, 28.12.2017, str. 81).

Vsaki prvi vlogi za pridobitev dovoljenja za ribolov na podlagi tega protokola ali vlogi zaradi tehnične spremembe zadevnega plovila mora biti priloženo naslednje:

- (a) dokazilo o plačilu pavšalne pristojbine za obdobje veljavnosti zahtevanega dovoljenja za ribolov;
- (b) imena in naslov lokalnega zastopnika plovila, če je ta bil imenovan;
- (c) za plovila z vlečnimi mrežami, dokazilo o predplačilu pavšalnega prispevka za stroške, povezane z opazovalcem;
- (d) za plovila z vlečnimi mrežami, potrdilo o tonaži plovila, ki ga izda država zastave.

Pri podaljšanju dovoljenja za ribolov na podlagi tega protokola za plovilo z nespremenjenimi tehničnimi lastnostmi je treba vlogi za podaljšanje dovoljenja priložiti le potrdilo o plačilu pristojbine in pavšalnega prispevka za stroške, povezane z opazovalcem.

### 3. Izdaja dovoljenja za ribolov

Gvineja Bissau izda originalno dovoljenje za ribolov najpozneje v 25 dneh po prejemu popolne dokumentacije in vsaj 15 dni pred začetkom obdobja ribolova. To dovoljenje se pošlje lastnikom plovil:

- za plovila z vlečnimi mrežami – prek zastopnikov, pri čemer se en izvod pošlje Uniji, in
- za plovila za ribolov tunov – prek delegacije Unije v Gvineji Bissau.

V zvezi s plovili za ribolov tunov pristojni organ po en izvod tega dovoljenja za ribolov po elektronski pošti takoj pošlje lastniku plovila in po potrebi njegovemu lokalnemu zastopniku, pri čemer pošlje en izvod Uniji. Veljavnost tega izvoda poteče ob prejemu originalnega dovoljenja za ribolov. Ta izvod, ki se hrani na krovu plovil za ribolov tunov, je veljaven največ 40 dni in v tem obdobju šteje za enakovrednega originalu.

Pri podaljšanju dovoljenja za ribolov med izvajanjem tega protokola mora biti v novem dovoljenju za ribolov naveden jasen sklic na prvotno dovoljenje za ribolov.

Unija posreduje dovoljenje za ribolov lastniku plovila ali zastopniku. Če so uradi Unije zaprti, lahko Gvineja Bissau dovoljenje za ribolov pošlje neposredno lastniku plovila ali njegovemu zastopniku, Uniji pa pošlje en izvod.

### 4. Seznam plovil z dovoljenjem za ribolov

Takoj po izdaji dovoljenja za ribolov Gvineja Bissau za vsako kategorijo plovil oblikuje končni seznam plovil z dovoljenjem za ribolov na ribolovnem območju Gvineje Bissau. Ta seznam se takoj sporoči nacionalnemu organu, pristojnemu za nadzor ribištva, in po elektronski poti Uniji.

### 5. Obdobje veljavnosti dovoljenja za ribolov

Dovoljenja za ribolov so izdana za trimesečno, šestmesečno ali letno obdobje.

Pri določanju začetka obdobja veljavnosti dovoljenja letno obdobje pomeni:

- (a) med prvim letom uporabe tega protokola – obdobje med začetkom njegove začasne veljavnosti in 31. decembrom istega leta;
- (b) nato vsako celo koledarsko leto;
- (c) med zadnjim letom izvajanja tega protokola – obdobje med 1. januarjem in datumom prenehanja veljavnosti tega protokola.

Trimesečno ali šestmesečno obdobje veljavnosti se začne na prvi dan v mesecu. Vendar se obdobje veljavnosti dovoljenj za ribolov konča najpozneje 31. decembra v letu izdaje.

### 6. Hramba dovoljenj za ribolov na krovu

Dovoljenje za ribolov mora biti ves čas na krovu plovila.

Sicer pa je plovilom za ribolov tunov in plovilom s površinskimi parangali ribolov dovoljen takoj, ko so vpisana na navedeni začasni seznam. Takšna plovila morajo imeti do izdaje dovoljenja za ribolov na krovu ves čas kopijo začasnega seznama.

## 7. Prenos dovoljenja za ribolov

Dovoljenje za ribolov se izda za določeno plovilo in ni prenosljivo.

Vendar se na zahtevo Unije v primeru višje sile dovoljenje za ribolov nadomesti z novim dovoljenjem, izdanim na ime drugega plovila, podobnega plovilu, ki ga je treba nadomestiti.

Prenos se izvede tako, da lastnik plovila ali njegov zastopnik Gvineji Bissau predloži dovoljenje za ribolov, ki ga je treba nadomestiti, Gvineja Bissau pa čim prej pripravi nadomestno dovoljenje. Lastniku plovila ali njegovemu zastopniku se ob predložitvi dovoljenja, ki ga je treba nadomestiti, nemudoma izda nadomestno dovoljenje, in sicer po tehničnem pregledu plovila v skladu s točko 9 tega poglavja. Nadomestno dovoljenje začne veljati na dan predložitve dovoljenja, ki ga je treba nadomestiti.

Če je tonaža nadomestnega plovila z vlečnimi mrežami večja od prvotnega plovila, se razlika v pristojbinah izračuna po načelu časovne porazdelitve glede na razliko v tonaži in preostalo obdobje veljavnosti dovoljenja. Takšno razliko plača lastnik plovila ob prenosu dovoljenja za ribolov.

Gvineja Bissau čim prej posodobi seznam plovil z dovoljenjem za ribolov. Novi seznam se nemudoma sporoči nacionalnemu organu, pristojnemu za nadzor ribištva, in Uniji.

## 8. Podporna plovila

Na zahtevo Unije Gvineja Bissau dovoli, da plovilom Unije, ki imajo dovoljenje za ribolov, pomagajo podporna plovila. Podporna plovila plujejo pod zastavo države članice Unije ali pripadajo družbi iz Unije ter ne smejo biti opremljena za ribolov.

Gvineja Bissau sestavi seznam podpornih plovil z dovoljenjem in ga nemudoma pošlje nacionalnemu organu, pristojnemu za nadzor ribištva, in Uniji.

Podporna plovila morajo zato imeti ustrezno dovoljenje, izdano v skladu z zakonodajo Gvineje Bissau, pri čemer morajo plačati letno pristojbino.

## 9. Tehnični pregled za plovila z vlečno mrežo

Za vsako plovilo Unije z vlečno mrežo v skladu z veljavno zakonodajo Gvineje Bissau se enkrat letno ali v primeru spremembe tonaže plovila ali spremembe ribolovne kategorije zaradi uporabe drugega ribolovnega orodja opravi tehnični pregled v pristanišču Bissau.

S tehničnim pregledom se preveri skladnost tehničnih značilnosti plovila in ribolovnih orodij na krovu ter upoštevanje določb na področju sanitarnih zadev in določb, ki urejajo vkrcavanje domačih mornarjev.

Gvineja Bissau obvezno opravi tehnični pregled najpozneje v 48 urah po prihodu plovila z vlečno mrežo v pristanišče, če je bila vnaprej uradno obveščena o njegovem prihodu.

Po opravljenem tehničnem pregledu Gvineja Bissau poveljniku plovila nemudoma izda certifikat o skladnosti.

Certifikat o skladnosti velja eno leto. Če se vrsta ribolova spremeni, tako da začne ali preneha izvajati ribolov kozic, pa je treba izdati nov certifikat o skladnosti. Poleg tega se nov certifikat o skladnosti izda tudi v primeru, če plovilo zapusti ribolovno območje Gvineje Bissau za obdobje, daljše od 45 dni.

Certifikat o skladnosti se mora ves čas hraniti na krovu plovila.

Stroške tehničnega pregleda v znesku, opredeljenem na podlagi lestvice, določene z zakonodajo Gvineje Bissau, plača lastnik plovila. Ti stroški ne smejo biti višji od stroškov, ki jih za enako storitev plačajo domača plovila ali plovila, ki plujejo pod zastavo tretje države.



## Del 2

**Pristojbine in plačila**

Znesek pavšalne pristojbine za posamezno kategorijo plovil je določen v tehničnih dokumentih v dodatku te priloge. Zajema vse nacionalne in lokalne takse, razen pristaniških taks in stroškov storitev.

Če dovoljenje za ribolov velja manj kot eno leto, je znesek pavšalne pristojbine prilagojen po načelu časovne porazdelitve glede na zahtevano obdobje veljavnosti dovoljenja. Kjer je primerno, se za trimesečno ali šestmesečno obdobje veljavnosti ta prilagojeni znesek poviša glede na lestvice, določene v ustreznih tehničnih dokumentih.

## POGLAVJE III

**Tehnični ukrepi ohranjanja**

Tehnični ukrepi, ki se uporabljajo za plovila Unije z dovoljenjem za ribolov ter se nanašajo na območje, ribolovno orodje in stopnjo prilova, so za vsako posamezno ribolovno kategorijo določeni v tehničnih dokumentih iz dodatka k tej prilogi.

Plovila za ribolov tunov in plovila s površinskimi parangali upoštevajo vsa priporočila, ki jih je sprejela komisija ICCAT.

## POGLAVJE IV

**Prijava ulova**

## 1. Ribolovni ladijski dnevnik

Poveljnik plovila Unije, ki opravlja ribolovne dejavnosti na podlagi Sporazuma, vodi ribolovni ladijski dnevnik. Ribolovni ladijski dnevnik plovil za ribolov tunov je skladen z veljavnimi resolucijami komisije ICCAT, ki urejajo zbiranje in pošiljanje podatkov v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi.

Poveljnik v ribolovni ladijski dnevnik vsak dan za vsako vrsto, opredeljeno s tričrkovno oznako organizacije FAO, vpiše količino, ki je bila ulovljena in se hrani na krovu, in sicer v kilogramih žive teže ali po potrebi v številu rib. Pri vsaki glavni vrsti poveljnik navede tudi ničelni ulov.

Poveljnik v ribolovni ladijski dnevnik vsak dan za vsako vrsto po potrebi vpiše tudi količino, odvrženo v morje, v kilogramih žive teže ali po potrebi v številu rib.

Ribolovni ladijski dnevnik, ki ga podpiše poveljnik, se izpolni čitljivo z velikimi tiskanimi črkami.

Za pravilnost podatkov v ribolovnem ladijskem dnevniku je odgovoren poveljnik.

## 2. Prijava ulova

## 2.1 Prvo in drugo leto uporabe tega protokola s sistemom upravljanja glede na ribolovni napor

Poveljnik prijavi ulov plovila tako, da Gvineji Bissau predloži ribolovne ladijske dnevnike, ki zajemajo obdobje prisotnosti plovila na ribolovnem območju Gvineje Bissau.

Poveljnik plovila ribolovne ladijske dnevnike pošlje na elektronski naslov, ki ga sporoči Gvineja Bissau. Gvineja Bissau čim prej potrdi prejem elektronske pošte s povratno elektronsko pošto.

Ribolovni dnevniki se lahko pošljejo tudi na naslednje načine:

- (a) če se plovilo zadržuje v enem od pristanišč Gvineje Bissau, se izvirnik vsakega ribolovnega dnevnika predloži predstavniku generalnega direktorata za industrijski ribolov ministrstva za ribištvo Gvineje Bissau (v nadaljnjem besedilu: generalni direktorat za industrijski ribolov), ki pisno potrdi njegov prejem;
- (b) če plovilo zapusti ribolovno območje Gvineje Bissau, ne da bi se ustavilo v enem od bissavskih pristanišč, se izvirnik vsakega ribolovnega ladijskega dnevnika najpozneje v 14 dneh po prihodu v katero koli drugo pristanišče in vsekakor v 30 dneh po zapustitvi ribolovnega območja Gvineje Bissau pošlje po pošti.

Poveljnik pošlje po en izvod vsakega ribolovnega ladijskega dnevnika Uniji. Za plovila za ribolov tunov in plovila s površinskimi parangali poveljnik pošlje tudi izvod vsakega ribolovnega ladijskega dnevnika na enega od naslednjih znanstvenih inštitutov:

- (a) Institut de recherche pour le développement (IRD – Raziskovalni inštitut za razvoj),
- (b) Instituto Español de Oceanografía (IEO – Španski inštitut za oceanografijo) ali
- (c) Instituto Português do Mar e da Atmosfera (IPMA – Portugalski pomorski in podnebni inštitut).

Če se plovilo med obdobjem veljavnosti dovoljenja za ribolov, ki ga ima plovilo, vrne na ribolovno območje Gvineje Bissau, mora ponovno prijaviti dejavnosti in ulov.

Če se določbe tega poglavja ne spoštujejo, lahko Gvineja Bissau začasno prekliče dovoljenje za ribolov zadevnega plovila, dokler ne pošlje manjkajočih prijav ulova, lastnika plovila pa kaznuje v skladu z določbami, ki jih v ta namen določa veljavna nacionalna zakonodaja. Če se kršitve navedenih določb ponovijo, lahko Gvineja Bissau zavrne podaljšanje dovoljenja za ribolov. Gvineja Bissau Unijo čim prej obvesti o kakršni koli kazni, naloženi za takšne kršitve.

## 2.2 Od tretjega leta uporabe tega protokola s sistemom upravljanja glede na kvote

1. Poveljnik plovila Unije, ki opravlja ribolovne dejavnosti na podlagi Sporazuma, vodi ribolovni ladijski dnevnik v skladu z resolucijami in veljavnimi priporočili komisije ICCAT. Za pravilnost podatkov v elektronskem ribolovnem ladijskem dnevniku je odgovoren poveljnik.
2. Vsako plovilo Unije z dovoljenjem, izdanim na podlagi tega protokola, mora biti opremljeno z elektronskim sistemom (Electronic Reporting System, v nadaljnjem besedilu: sistem ERS), ki omogoča zapis in pošiljanje podatkov v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi plovila (v nadaljnjem besedilu: podatki ERS).
3. Načini sporočanja ulova so naslednji:
  - (a) Poveljniki vseh plovil, ki v okviru tega protokola opravljajo ribolovne dejavnosti v vodah Gvineje Bissau, vsak dan izpolnijo elektronski ribolovni ladijski dnevnik in ga prek sistema ERS (Dodatek 4 k tej prilogi) ali, če ta ne deluje, po elektronski pošti, pošljejo centru za spremljanje ribištva države zastave ali centru za spremljanje ribištva Gvineje Bissau v sedmih dneh po izstopu z ribolovnega območja.
  - (b) V ribolovnem ladijskem dnevniku je treba s tričrkovno oznako organizacije FAO navesti količino posamezne vrste, ki je bila ulovljena in se hrani na krovu, in sicer v kilogramih žive teže ali po potrebi v številu rib. Pri vsaki glavni vrsti poveljnik navede tudi ničelni ulov. Vpiše tudi količine posamezne vrste, odvržene v morje, v kilogramih žive teže ali po potrebi v številu rib.
4. Plovilo pošilja podatke ERS svoji državi zastave, ki zagotovi, da so podatki samodejno na voljo Gvineji Bissau. Država zastave zagotovi, da se ti podatki prejmejo in vpišejo v računalniško podatkovno zbirko, ki omogoča varno hrambo vsaj 36 mesecev.
5. Država zastave in Gvineja Bissau zagotovita, da sta opremljeni z računalniško strojno in programsko opremo, ki je potrebna za samodejno pošiljanje podatkov ERS v obliki iz točke 3 Dodatka 4 k tej prilogi.
6. Za pošiljanje podatkov ERS je treba uporabljati elektronska komunikacijska sredstva, ki jih Evropska komisija upravlja za izmenjavo podatkov o ribištvu v standardizirani obliki.
7. Če se določbe v zvezi s prijavo ulova ne spoštujejo, lahko Gvineja Bissau začasno prekliče dovoljenje za ribolov zadevnega plovila, dokler niso predložene manjkajoče prijave ulova, in lastnika plovila kaznuje v skladu s predpisi, ki jih v ta namen določa veljavna nacionalna zakonodaja. Če se kršitve navedenih določb ponovijo, lahko Gvineja Bissau zavrne podaljšanje dovoljenja za ribolov. Gvineja Bissau Unijo takoj obvesti o kakršni koli kazni, naloženi v zvezi s tem.
8. Država zastave in Gvineja Bissau imenujeta vsaka svojega korespondenta ERS, ki bo kontaktna točka za vprašanja v zvezi z izvajanjem te priloge. Država zastave in Gvineja Bissau si medsebojno sporočita podatke o korespondentu ERS ter te podatke po potrebi takoj posodobita.

### 3. Prehod na elektronski sistem

Pogodbenici se v okviru skupnega odbora dogovorita o načinih prehoda na ERS, s katerim plovila Unije elektronsko zapisujejo podatke, povezane z ribolovnimi dejavnostmi, opravljenimi v okviru Sporazuma, in jih sporočajo Gvineji Bissau v skladu z določbami iz Dodatka k tej prilogi.

Prehod je treba opraviti najpozneje v začetku tretjega leta uporabe tega protokola.

### 4. Obračun pristojbin za plovila za ribolov tunov in plovila s površinskimi parangali

Unija za vsako plovilo za ribolov tunov in vsako plovilo s površinskim parangalom na podlagi navedenih prijav ulova naredi končni obračun pristojbin, ki jih mora plačati določeno plovilo za ribolovno sezono predhodnega koledarskega leta.

Unija pošlje končni obračun Gvineji Bissau in lastniku plovila do 31. maja leta, ki sledi letu, v katerem je bil opravljen ulov.

Če je končni obračun višji od pavšalne pristojbine, nakazane za pridobitev dovoljenja za ribolov, lastnik plovila razliko nemudoma nakaže Gvineji Bissau. Če je končni obračun nižji od pavšalne pristojbine, se razlika lastniku plovila ne povrne.

## POGLAVJE V

### ***Iztovarjanje in pretovarjanje***

#### 1. Iztovarjanje ali pretovarjanje ulova

Poveljnik plovila Unije, ki želi ulov, ulovljen na ribolovnem območju Gvineje Bissau, iztovoriti ali pretovoriti v pristanišču Bissau, mora predstavnika generalnega direktorata za industrijski ribolov najmanj 24 ur pred iztovarjanjem ali pretovarjanjem uradno obvestiti o:

- (a) imenu plovila Unije, ki mora izvesti iztovarjanje ali pretovarjanje;
- (b) pristanišču iztovarjanja ali pretovarjanja;
- (c) datumu in predvideni uri iztovarjanja ali pretovarjanja;
- (d) količini (v kilogramih žive teže ali po potrebi v številu rib) vsake vrste, ki se bo iztovorila ali pretovorila (vrsta je opredeljena s tričrkovno oznako organizacije FAO);
- (e) v primeru pretovarjanja: imenu plovila prejemnika.

V primeru pretovarjanja mora poveljnik plovila preveriti, ali ima plovilo prejemnik dovoljenje za pretovarjanje, ki so ga v ta namen izdali pristojni organi.

Pretovarjanje je treba opraviti v sidrišču pristanišča Bissau, katerega geografske koordinate bodo poveljniku in zastopniku plovila sporočili pristojni organi. Pretovarjanje na morju je prepovedano.

Za nespoštovanje teh določb se naložijo kazni, ki jih v ta namen določa zakonodaja Gvineje Bissau.

#### 2. Prispevki v naravi za prehransko varnost

Plovila z vlečno mrežo morajo del ulova iztovoriti v Gvineji Bissau zaradi prehranske varnosti države. Pri iztovarjanju se upoštevajo naslednji pogoji:

- 2,5 tone na četrletje na plovilo za plovila z vlečno mrežo za ribolov rib kostnic/glavonožcev,
- 1,25 tone na četrletje na plovilo za plovila za ribolov kozic.

Zaradi lažjega izvajanja tega ukrepa lahko plovila prispevke zagotavljajo v skupini po več skupaj in jih dajo na voljo skupno za več četrtletij. Iztovarjanje dela ulova se opravi v pristanišču Bissau, prevzame pa ga predstavnik generalnega direktorata za industrijski ribolov.

Generalni direktorat za industrijski ribolov sistematično izda in podpiše obrazec o prejemu teh prispevkov v naravi, nato ga izroči poveljniku.

Pogodbenici se sporazumno dogovorita o pogojih iztovarjanja.

#### POGLAVJE VI

### **Nadzor in inšpekcijski pregledi**

#### 1. Vstop na ribolovno območje in izstop z njega

Gvineja Bissau se o vsakem vstopu plovila Unije z dovoljenjem za ribolov na ribolovno območje Gvineje Bissau ali izstopu z njega uradno obvesti 24 ur pred vstopom ali izstopom. Za plovila za ribolov tunov in plovila s površinskimi parangali se ta rok skrajša na štiri ure.

Plovilo ob uradnem obvestilu o vstopu ali izstopu sporoči zlasti naslednje:

- (a) predvideni datum, čas in mesto vplutja oziroma izplutja;
- (b) količino vsake vrste, ki se hrani na krovu, opredeljene s tričrkovno oznako organizacije FAO in izražene v kilogramih žive teže ali po potrebi v številu rib;
- (c) obliko proizvodov.

Uradno obveščanje poteka predvsem po elektronski pošti ali, če ta ne deluje, po telefaksu ali radiu, prek elektronskega naslova, telefonske številke ali frekvence pošiljanja, ki jih sporoči Gvineja Bissau. Gvineja Bissau zadevna plovila in Unijo takoj uradno obvesti o vsakršni spremembi elektronskega naslova, telefonske številke ali frekvence pošiljanja.

Vsako plovilo, odkrito med izvajanjem ribolovnih dejavnosti na ribolovnem območju Gvineje Bissau, ne da bi predhodno uradno obvestilo o svoji prisotnosti, se obravnava kot plovilo, ki opravlja ribolovne dejavnosti brez dovoljenja.

#### 2. Sporočila o položaju plovil – sistem VMS

Plovila Unije morajo biti med zadrževanjem na ribolovnem območju Gvineje Bissau opremljena s satelitskim sistemom za spremljanje plovil (Vessel Monitoring System – VMS), ki vsako uro samodejno sporoča njihov položaj centru za spremljanje ribištva države zastave.

Prepovedano je premestiti, izklopiti, uničiti, poškodovati ali onesposobiti sistem za stalno spremljanje položaja, ki uporablja satelitsko komunikacijo in je na plovilu nameščen za pošiljanje podatkov, ali samovoljno spreminjati, potvarjati ali prirejati podatke, ki jih odda ali zapiše navedeni sistem.

Uradno obveščanje sporočil o položaju in ulovu poteka predvsem prek sistema ERS/VMS ali, če ta ne deluje, po elektronski pošti, telefaksu ali radiu. Gvineja Bissau zadevna plovila in Unijo takoj uradno obvesti o vsakršni spremembi elektronskega naslova, telefonske številke ali frekvence pošiljanja.

Vsako sporočilo o položaju mora vsebovati:

- (a) identifikacijo plovila;
- (b) zadnji geografski položaj plovila (zemljepisna dolžina in širina) s toleranco, manjšo od 500 metrov, in 99-odstotnim intervalom zaupanja;
- (c) datum in čas zapisa položaja;
- (d) hitrost in smer plovila; in
- (e) oblikovano mora biti v skladu s predlogo iz Dodatka 3.

Vsako plovilo, odkrito med izvajanjem ribolovnih dejavnosti na ribolovnem območju Gvineje Bissau, ne da bi predhodno uradno obvestilo o svoji prisotnosti, se obravnava kot plovilo v prekršku.

### 3. Inšpekcijski pregled na morju ali v pristanišču

Inšpekcijski pregled plovil Unije z dovoljenjem za ribolov na morju, ki se opravi na ribolovnem območju Gvineje Bissau ali v pristanišču, izvedejo plovila in inšpektorji Gvineje Bissau, izrecno pristojni za nadzor ribištva.

Inšpektorji Gvineje Bissau plovilo Unije pred vkrcanjem obvestijo o svoji nameri za izvedbo inšpekcijskega pregleda. Inšpekcijski pregled opravita največ dva inšpektorja, ki se morata pred inšpekcijskim pregledom identificirati in izkazati svojo usposobljenost za izvedbo takega pregleda. Po potrebi ju lahko spremljajo predstavniki nacionalnih varnostnih sil Gvineje Bissau, skladno z mednarodnim pomorskim pravom.

Inšpektorja Gvineje Bissau se na krovu plovila Unije zadržita le toliko časa, da opravita naloge, povezane z inšpekcijskim pregledom. Inšpekcijski pregled opravita tako, da čim manj vplivata na plovilo, njegovo ribolovno dejavnost in tovor.

Gvineja Bissau lahko dovoli, da inšpektorji, ki so akreditirani s strani Unije, pri inšpekcijskem pregledu na morju sodelujejo kot opazovalci.

Poveljnik plovila Unije omogoči vkrcanje in delo inšpektorjev Gvineje Bissau.

Inšpektorji Gvineje Bissau po vsakem inšpekcijskem pregledu sestavijo poročilo o inšpekcijskem pregledu. Poveljnik plovila Unije lahko v poročilo o inšpekcijskem pregledu vnese svoje pripombe. Poročilo o inšpekcijskem pregledu podpišeta inšpektor, ki ga je sestavil, in poveljnik plovila Unije.

Inšpektorji Gvineje Bissau pred izkrcanjem poveljniku plovila Unije izročijo izvod poročila o inšpekcijskem pregledu. Gvineja Bissau izvod poročila o inšpekcijskem pregledu pošlje Uniji v osmih dneh po izvedbi pregleda.

### 4. Nadzor nad ulovom

Med prvima dvema letoma uporabe tega protokola z uporabo sistema upravljanja glede na BRT se bo pri tretjini plovil Unije z vlečno mrežo z dovoljenjem za ribolov na četrletje izmenično izvajal nadzor z vzorčenjem, da bi se pregledala skladnost ulova z elementi, vpisanimi v ribolovni ladijski dnevnik.

Vsaka dejavnost nadzora se opravi ob koncu ribolovnega potovanja na podlagi predhodnega obvestila, poslanega 24 ur prej, in traja največ štiri ure.

Te dejavnosti se bodo izvajale v kraju, katerega geografske koordinate bodo pristojni organi sporočili poveljniku in zastopniku plovila.

Od tretjega leta uporabe tega protokola s sistemom upravljanja glede na TAC se bo pregledala pogostost dejavnosti nadzora nad ulovom, da bi se upoštevala uvedba preverjanja podatkov o ulovu s sistemom ERS.

## POGLAVJE VII

### **Kršitve**

#### 1. Obravnava kršitev

Vsaka kršitev, ki jo stori plovilo Unije z dovoljenjem za ribolov glede na določbe te priloge, mora biti omenjena v poročilu o inšpekcijskem pregledu.

Dejstvo, da poveljnik podpiše poročilo o inšpekcijskem pregledu, ne posega v pravico lastnika plovila do obrambe zoper prijavljeno kršitev.

#### 2. Prisilni privez – informativni sestanek

Če v zvezi s prijavljeno kršitvijo tako določa nacionalna zakonodaja, se lahko od vsakega plovila Unije, ki krši predpise, zahteva, da ustavi ribolovne dejavnosti in se, če je na morju, vrne v eno od pristanišč Gvineje Bissau.

Gvineja Bissau najpozneje v 48 urah Unijo uradno obvesti o vsakem zajetju plovila Unije z dovoljenjem za ribolov. Temu uradnem obvestilu so priloženi dokazi o prijavljeni kršitvi.

Pred sprejetjem kakršnih koli ukrepov glede zadevnega plovila, poveljnika ali tovora, razen ukrepov za zavarovanje dokazov, Gvineja Bissau na zahtevo Unije v enem delovnem dnevu od uradnega obvestila o zajetju plovila skliče informativni sestanek za pojasnitev dejstev, na podlagi katerih je bilo plovilo zajeto, in predstavitev morebitnih nadaljnjih ukrepov. Takšnega informativnega sestanka se lahko udeleži predstavnik države zastave plovila.

### 3. Kazni za kršitve – postopek poravnave

Kazen za prijavljeno kršitev določi Gvineja Bissau v skladu z določbami veljavne nacionalne zakonodaje.

Če je za obravnavanje kršitve potreben sodni postopek, se pred sprožitvijo sodnega postopka izvede postopek poravnave med Gvinejo Bissau in Unijo, da se določijo pogoji in višina kazni. V tem postopku poravnave lahko sodeluje zastopnik države zastave plovila. Postopek poravnave se konča najpozneje štiri dni po uradnem obvestilu o zajetju plovila.

### 4. Sodni postopek – bančna garancija

Če postopek poravnave ni uspešen in se primer kršitve predloži pristojnemu sodnemu organu, lastnik plovila, ki krši predpise, na banki, ki jo določi Gvineja Bissau, položi bančno garancijo, katere znesek določi Gvineja Bissau in ki krije stroške, povezane z zajetjem plovila, ocenjeno globo in morebitne odškodnine. Bančna varščina je blokirana do zaključka sodnega postopka.

Bančna garancija se sprostí in vrne lastniku plovila takoj po izreku sodbe, in sicer:

- (a) v celoti, če ni izrečena nobena kazen;
- (b) v višini razlike, če kazen vključuje globo, ki je nižja od zneska bančne garancije.

Gvineja Bissau Unijo obvesti o izidu sodnega postopka v osmih dneh po izreku sodbe.

### 5. Sprostitev plovila

Plovilo in poveljnik lahko zapustita pristanišče takoj po plačilu kazni, ki je bila izrečena na podlagi postopka poravnave, ali po pologu bančne varščine.

## POGLAVJE VIII

### **Vkrcaje mornarjev**

#### 1. Število mornarjev, ki se vkrcajo

Vsako plovilo Unije z vlečno mrežo lahko med veljavnostjo dovoljenja za ribolov vkrcá mornarje iz Gvineje Bissau skladno z naslednjimi omejitvami:

- (a) pet mornarjev za plovila z nosilnostjo, manjšo od 250 BRT;
- (b) šest mornarjev za plovila z nosilnostjo med 250 BRT in 400 BRT;
- (c) sedem mornarjev za plovila z nosilnostjo med 400 BRT in 650 BRT;
- (d) osem mornarjev za plovila z nosilnostjo, večjo od 650 BRT.

Lastniki plovil Unije si prizadevajo vkrcati dodatne domače mornarje.

#### 2. Izbira mornarjev

Pristojni organi Gvineje Bissau izdelajo in posodablajo okvirni seznam usposobljenih mornarjev, ki imajo zlasti potrdilo o usposabljanju o varnosti na morju (na podlagi pravil iz Mednarodne konvencije o standardih za usposabljanje, izdajanje spričeval in ladijsko stražarjenje pomorščakov, STCW) in se lahko vkrcajo na plovila Unije. Ta seznam in njegove redne posodobitve se sporočajo Uniji.

Seznam iz prvega pododstavka je sestavljen na podlagi meril, ki omogočajo izbiro kvalificiranih in usposobljenih mornarjev. Mornar:

- (a) ima veljaven potni list Gvineje Bissau;
- (b) ima veljavno pomorsko knjižico, v kateri je potrdilo o osnovni izobrazbi v zvezi z varnostjo na morju za osebe ribiških plovil v skladu z veljavnimi mednarodnimi predpisi;
- (c) ima izkazane izkušnje na plovilih za industrijski ribolov;
- (d) ima veljavno zdravniško potrdilo, da lahko izvaja naloge na krovu ribiških plovil.

Lastnik plovila ali njegov zastopnik lahko mornarje, ki se vkrcajo, izbirata s tega seznama; Gvineji Bissau uradno sporoči vključitev v posadko.

### 3. Pogodbe mornarjev

Pogodbo o zaposlitvi mornarjev v sodelovanju z Gvinejo Bissau sestavita lastnik plovila ali njegov zastopnik in mornar, ki ga lahko zastopa sindikat. V pogodbi sta določena zlasti datum in пристanišče vkrcanja.

Po pogodbi je mornar upravičen do sistema socialnega varstva, ki mu pripada v Gvineji Bissau. Socialno varstvo vključuje življenjsko, zdravstveno in nezgodno zavarovanje.

Podpisniki prejmejo izvod pogodbe.

Mornarji Gvineje Bissau uživajo temeljne pravice na področju dela, ki jih določa Deklaracija Mednarodne organizacije dela (MOD). To se nanaša zlasti na svobodo združevanja in dejansko priznanje pravice do pogajanj za sklenitev kolektivnih pogodb ter odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in opravljanju poklica.

### 4. Plače mornarjev

Plače mornarjev Gvineje Bissau izplačujejo lastniki plovil. Plača se določi pred izdajo dovoljenja za ribolov v dogovoru med lastnikom plovila ali njegovim zastopnikom in Gvinejo Bissau.

Plača ne sme biti nižja od plače članov posadk plovil Gvineje Bissau in mora upoštevati standarde MOD.

### 5. Obveznosti mornarja

Večer pred datumom vkrcanja, določenim s pogodbo, se mornar zglesi pri poveljniku plovila, za vkrcanje na katerega je bil določen. Poveljnik mornarja obvesti o datumu in času vkrcanja. Če mornar na dogovorjeni dan ob dogovorjenem času vkrcanja ni na dogovorjenem kraju ali če njegove kvalifikacije niso skladne s pričakovanji poveljnika, se pogodba tega mornarja šteje za nično. Prosto mesto se nadomesti z drugim bissavskim mornarjem, vendar plovilo zato ne sme izpluti pozneje.

## POGLAVJE IX

### **Opazovalci**

#### 1. Opazovanje ribolovnih dejavnosti

V opazovanje so vključene ribolovne dejavnosti plovil z dovoljenjem za ribolov, ki se izvajajo na podlagi Sporazuma.

Za plovila za ribolov tunov in plovila s površinskimi parangali se pogodbenici z drugimi zainteresiranimi državami čim prej posvetujeta o določitvi sistema regionalnih opazovalcev in izbiri pristojne ribolovne organizacije.

Ostala plovila vkrcajo opazovalca, ki ga imenuje Gvineja Bissau. Če opazovalca na dogovorjeni dan ob dogovorjenem času ni na dogovorjenem kraju, ga je treba nadomestiti, da lahko plovilo takoj začne izvajati dejavnosti.

## 2. Določena plovila in imenovani opazovalci

Ob izdaji dovoljenj za ribolov Gvineja Bissau Unijo in lastnika plovila ali njegovega zastopnika obvesti o določenih plovilih in imenovanih opazovalcih ter času prisotnosti opazovalca na krovu posameznega plovila. Gvineja Bissau Unijo in lastnika plovila ali njegovega zastopnika obvestijo o kakršni koli spremembi določenih plovil in imenovanih opazovalcev.

Opazovalec se na krovu plovila zadrži samo tako dolgo, da opravi svoje naloge.

## 3. Pavšalni finančni prispevek

Ob plačilu pristojbine lastnik plovila Gvineji Bissau za vsako plovilo z vlečno mrežo nakaže pavšalni znesek v višini 8 000 EUR na leto, ki se prilagodi po načelu časovne porazdelitve glede na trajanje dovoljenja za ribolov določenih plovil.

## 4. Plača opazovalca

Plačo in socialne prispevke za opazovalca krije Gvineja Bissau.

## 5. Pogoji vkrcanja

Opazovalec se na krovu obravnava kot častnik. Vendar se pri nastanitvi opazovalca na krovu upošteva tehnična struktura plovila.

Stroške nastanitve in hrane na krovu plovila plača lastnik plovila.

Poveljnik stori vse, kar je v njegovi moči, da zagotovi fizično varnost in dobro počutje opazovalca.

Opazovalec ima na voljo vso opremo, ki jo potrebuje za opravljanje svojih nalog. Opazovalec ima dostop do komunikacijskih sredstev in dokumentov v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi plovila, zlasti ribolovnega ladijskega dnevnika in navigacijskega dnevnika, ter do delov plovila, ki so neposredno povezani z izvajanjem njegovih nalog.

## 6. Obveznosti opazovalca

Opazovalec med navzočnostjo na krovu:

- (a) stori vse potrebno za zagotovitev nemotenega poteka ribolovnih dejavnosti;
- (b) spoštuje blago in opremo na krovu;
- (c) spoštuje zaupnost vseh dokumentov, ki pripadajo plovilu.

## 7. Vkrcanje in izkrcanje opazovalca

Lastnik plovila ali njegov zastopnik Gvineji Bissau 10 dni pred vkrcanjem sporoči datum, čas in pristanišče vkrcanja opazovalca. Če se opazovalec vkrca v tujini, stroške potovanja do pristanišča vkrcanja plača lastnik plovila.

Če se opazovalec ne izkrca v bissavskem pristanišču, lastnik plovila krije stroške čimprejšnje vrnitve opazovalca v Gvinejo Bissau.

## 8. Naloge opazovalca

Opazovalec opravlja naslednje naloge:

- (a) opazovanje ribolovnih dejavnosti plovila;
- (b) preverjanje položaja plovila med ribolovnimi dejavnostmi;
- (c) opravljanje dejavnosti v okviru znanstvenih programov, vključno z biološkim vzorčenjem;
- (d) beleženje uporabljenega ribolovnega orodja;



- (e) preverjanje podatkov o ulovu na ribolovnem območju Gvineje Bissau, zapisanih v ribolovnem ladijskem dnevniku;
- (f) preverjanje odstotka prilova za vsako kategorijo, kot je določeno v tehničnih dokumentih, in ocenjevanje zavrženega ulova;
- (g) enkrat dnevno sporočanje ugotovitev v okviru opravljanja svojih nalog, vključno s količino ulova in prilova na krovu.

#### 9. Poročilo opazovalca

Opazovalec pred izkrcajem poveljniku plovila predloži poročilo o svojih ugotovitvah. Poveljnik plovila lahko v poročilo opazovalca vnese svoje pripombe. Poročilo podpišeta opazovalec in poveljnik. Poveljnik prejme izvod poročila opazovalca.

Opazovalec predloži svoje poročilo Gvineji Bissau. Podatki v zvezi z ulovi in zavržki se sporočijo znanstvenemu inštitutu Gvineje Bissau (CIPA), ki jih po obdelavi in analizi predstavi skupnemu znanstvenemu odboru. En izvod poročila opazovalca se elektronsko posreduje Uniji.

---

*Dodatki k Prilogi*

- Dodatek 1 Obrazec vloge za pridobitev dovoljenja za ribolov
  - Dodatek 2 Tehnični dokumenti po kategoriji
  - Dodatek 3 Satelitski sistem za spremljanje plovil (VMS)
  - Dodatek 4 Uporaba sistema elektronskega poročanja o ribolovnih dejavnostih (sistem ERS)
-

## Dodatek 1

## Obrazec vloge za pridobitev dovoljenja za ribolov

## SPORAZUM O PARTNERSTVU V RIBIŠKEM SEKTORJU MED GVINEJO BISSAU IN EVROPSKO UNIJO

## I. VLOŽNIK

1. Ime vložnika: .....
2. Ime organizacije proizvajalcev (OP) ali lastnika plovila: .....
3. Naslov OP ali lastnika plovila: .....
4. Telefon: ..... Telefaks: ..... E-naslov: .....
5. Ime poveljnika: ..... Državljanstvo: ..... E-naslov: .....
6. Ime in naslov lokalnega zastopnika: .....

## II. IDENTIFIKACIJA PLOVILA

7. Ime plovila: .....
8. Država zastave: ..... Pristanišče registracije: .....
9. Zunanje oznake: ..... Številka MMSI: ..... ŠT. OMI: .....
10. Datum sedanje registracije zastave (DD/MM/LLLL): .../.../...  
Prejšnja zastava (če je primerno): .....
11. Kraj izgradnje: ..... Datum (DD/MM/LLLL): .../.../...
12. Radijska klicna frekvenca: ..... VHF: ..... HF: .....
13. Številka satelitskega telefona: ..... IRCS: .....

## III. TEHNIČNI PODATKI O PLOVILU

14. Skupna dolžina plovila (v metrih): ..... Skupna širina (v metrih): .....  
Tonaža (izražena v BT v skladu z Londonsko konvencijo): .....
15. Vrsta motorja: ..... Moč motorja (v KW): .....
16. Število članov posadke: .....
17. Način shranjevanja na krovu:  led  hlajenje  mešano  zamrzovanje
18. Zmogljivost predelave na dan (24 ur) v tonah: .....  
Število skladišč za ribe: ..... Skupna zmogljivost skladišč za ribe (v m<sup>3</sup>): .....
19. VMS. Podrobnosti o napravi za samodejno določanje položaja:  
Proizvajalec: ..... Model: ..... Serijska številka: .....  
Različica programske opreme: ..... Satelitski operater (MCSP): .....

## IV. RIBOLOVNA DEJAVNOST

20. Dovoljeno ribolovno orodje:  zaporna plavarica  parangali  ribiške palice
21. Kraj iztovarjanja ulova: .....
22. Zahtevano obdobje veljavnosti dovoljenja  
od (DD/MM/LLLL) .../.../... do (DD/MM/LLLL) .../.../...

Podpisani potrjujem, da so podatki v tem obrazcu točni in pravilni ter dani v dobri veri.

V ....., dne .../.../...

Podpis vložnika: .....

\_\_\_\_\_

## Dodatek 2

## Tehnični dokumenti po kategoriji

## TEHNIČNI DOKUMENT 1

## RIBOLOVNA KATEGORIJA 1 – ZAMRZOVALNA PLOVILA Z VLEČNO MREŽO ZA RIBOLOV RIB KOSTNIC IN GLAVONOŽCEV

## 1. Ribolovno območje

Zunaj 12 morskih milj od osnovne črte, vključno z območjem, ki ga skupaj upravljata Gvineja Bissau in Senegal ter ki na severu poteka do azimuta 268°.

## 2. Dovoljena ribolovna orodja

2.1 Dovoljene so klasične vlečne mreže s širilkami in druga selektivna ribolovna orodja.

2.2 Dovoljeni so previsni drogovi.

2.3 Pri vseh ribolovnih orodjih je prepovedana uporaba kakršnih koli načinov ali sredstev, ki blokirajo mrežna očesa ali povzročijo zmanjšanje selektivne dejavnosti. Vendar je za preprečitev obrabe ali raztrganja dovoljeno izključno pod spodnji del vreče pridnene vlečne mreže pričvrstiti mrežaste varovalne podloge ali varovalne podloge iz drugega materiala. Te podloge se pričvrstijo samo na sprednje in stranske robove vreče vlečne mreže. Za zgornjo stran vlečne mreže je dovoljeno uporabiti varovala, če so narejena iz enega kosa mreže, ki je iz enakega materiala kot vreča, in katere raztegnjena očesa merijo najmanj 300 milimetrov.

2.4 Prepovedana je uporaba debelejših vrvi (enostavne ali pletene) za vreče vlečne mreže.

## 3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa

70 mm.

## 4. Prilov

V prvih dveh letih uporabe tega protokola imajo lahko plovila ob koncu ribolovnega potovanja na krovu največ 5 % rakov od celotnega ulova na ribolovnem območju Gvineje Bissau.

Od tretjega leta uporabe tega protokola:

imajo lahko plovila z vlečno mrežo za ribolov rib kostnic ob koncu ribolovnega potovanja na krovu največ 5 % rakov in 15 % glavonožcev od celotnega ulova v ribolovnem območju Gvineje Bissau. Dovoljeno je loviti lignje (*Todarodes sagittatus* in *Todaropsis eblanae*) in jih upoštevati med ciljnim vrstami;

imajo lahko plovila z vlečno mrežo za ribolov glavonožcev ob koncu ribolovnega potovanja na krovu največ 60 % rib in 5 % rakov od celotnega ulova na ribolovnem območju Gvineje Bissau.

Vsakršna preokračitev dovoljenega deleža prilova se kaznuje v skladu s predpisi Gvineje Bissau.

Na podlagi priporočila skupnega znanstvenega odbora se pogodbenici v okviru skupnega odbora posvetujeta o posodobitvi dovoljenega odstotka prilova.

## 5. Dovoljena tonaža/pristojbine

5.1 Dovoljena tonaža (v BRT) za prvi dve leti Protokola 3 500 BRT na leto

5.2 Pristojbine v EUR na BRT za prvi dve leti uporabe tega protokola 282 EUR na BRT na leto  
V primeru trimesečnih ali polletnih dovoljenj so pristojbine izračunane po načelu časovne porazdelitve in povečane za 4 % oziroma 2,5 %.

5.3	Dovoljena tonaža (celotni dovoljeni ulov) od tretjega leta uporabe tega protokola do izteka veljavnosti tega protokola	11 000 ton na leto za pridnene ribe; 1 500 ton na leto za glavonožce
5.4	Pristojbine v EUR na tono od tretjega leta uporabe tega protokola do izteka veljavnosti tega protokola	90 EUR na tono za pridnene ribe; 270 EUR na tono za glavonožce

## TEHNIČNI DOKUMENT 2

## RIBOLOVNA KATEGORIJA 2 – ZAMRZOVALNA PLOVILA Z VLEČNO MREŽO ZA RIBOLOV KOZIC

## 1. Ribolovno območje

Zunaj 12 morskih milj od osnovne črte, vključno z območjem, ki ga skupaj upravljata Gvineja Bissau in Senegal ter ki na severu poteka do azimuta 268°.

## 2. Dovoljena ribolovna orodja

2.1 Dovoljene so klasične vlečne mreže s širilkami in druga selektivna ribolovna orodja.

2.2 Dovoljeni so previsni drogovi.

2.3 Pri vseh ribolovnih orodjih je prepovedana uporaba kakršnih koli načinov ali sredstev, ki blokirajo mrežna očesa ali povzročijo zmanjšanje selektivne dejavnosti. Vendar je za preprečitev obrabe ali raztrganja dovoljeno izključno pod spodnji del vreče pridnene vlečne mreže pričvrstiti mrežaste varovalne podloge ali varovalne podloge iz drugega materiala. Te podloge se pričvrstijo samo na sprednje in stranske robove vreče vlečne mreže. Za zgornjo stran vlečne mreže je dovoljeno uporabiti varovala, če so narejena iz enega kosa mreže, ki je iz enakega materiala kot vreča, in katere raztegnjena očesa merijo najmanj 300 milimetrov.

2.4 Prepovedana je uporaba debelejšje vrvi (enostavne ali pletene) za vreče vlečne mreže.

## 3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa

50 mm

## 4. Prilov

4.1 Zamrzovalna plovila z vlečno mrežo za ribolov kozic imajo lahko ob koncu ribolovnega potovanja na krovu največ 15 % glavonožcev in 70 % rib od celotnega ulova na ribolovnem območju Gvineje Bissau.

4.2 Vsakršna prekoračitev dovoljenega deleža prilova se kaznuje v skladu s predpisi Gvineje Bissau.

4.3 Na podlagi priporočila skupnega znanstvenega odbora se pogodbenici v okviru skupnega odbora posvetujeta o posodobitvi dovoljenega odstotka prilova.

## 5. Dovoljena tonaža/pristojbine

5.1	Dovoljena tonaža (v BRT) za prvi dve leti uporabe tega protokola	3 700 BRT na leto
5.2	Pristojbine v EUR na BRT za prvi dve leti uporabe tega protokola	395 EUR na BRT na leto V primeru trimesečnih ali polletnih dovoljenj so pristojbine izračunane po načelu časovne porazdelitve in povečane za 4 % oziroma 2,5 %.

5.3 Dovoljena tonaža (celotni dovoljeni ulov) od tretjega leta uporabe tega protokola do izteka veljavnosti tega protokola	2 500 ton na leto
5.4 Pristojbine v EUR na tono od tretjega leta uporabe tega protokola do izteka veljavnosti tega protokola	280 EUR na tono

## TEHNIČNI DOKUMENT 3

## RIBOLOVNA KATEGORIJA 3 – PLOVILA ZA RIBOLOV TUNA Z RIBIŠKIMI PALICAMI

## 1. Ribolovno območje:

- 1.1 Zunaj 12 morskih milj od osnovne črte, vključno z območjem, ki ga skupaj upravljata Gvineja Bissau in Senegal ter ki na severu poteka do azimuta 268°.
- 1.2 Plovilom za ribolov tuna z ribiškimi palicami je na ribolovnem območju Gvineje Bissau dovoljeno loviti z živimi vabami.

## 2. Dovoljena ribolovna orodja:

- 2.1 Ribiške palice.
- 2.2 Zaporne plavarice z živo vabo: 16 mm.

## 3. Prilov:

- 3.1 V skladu s Konvencijo o varstvu selitvenih vrst in prostoživečih živali (konvencija CMS) in ustreznimi resolucijami komisije ICCAT je prepovedan ribolov morskega psa orjaka (*Cetorhinus maximus*), belega morskega volka (*Carcharodon carcharias*), velikooke morske lisice (*Alopias superciliosus*), kladvenic iz družine Sphyrnidae (razen lopatarice (*Sphyrna tiburo*)), dolgoplavutega morskega psa (*Carcharhinus longimanus*) in svilnatega morskega psa (*Carcharhinus fal-ciformis*). Prepovedan je ribolov morskega vola (*Carcharhinus taurus*) in pepelastega morskega psa (*Galeorhinus galeus*).
- 3.2 Pogodbenici se o posodobitvi tega seznama na podlagi znanstvenih priporočil posvetujeta v skupnem odboru.

## 4. Dovoljena tonaža/pristojbine:

4.1 Pavšalna letna pristojbina	2 500 EUR za 45,5 tone na plovilo
4.2 Dodatna pristojbina na tono ulova	55 EUR na tono
4.3 Število plovil z dovoljenjem za ribolov	13 plovil

## TEHNIČNI DOKUMENT 4

## RIBOLOVNA KATEGORIJA 4 – ZAMRZOVALNA PLOVILA ZA RIBOLOV TUNA S POTEHALKO IN PLOVILA S PARANGALOM

## 1. Ribolovno območje:

Zunaj 12 morskih milj od osnovne črte, vključno z območjem, ki ga skupaj upravljata Gvineja Bissau in Senegal ter ki na severu poteka do azimuta 268°.

## 2. Dovoljena ribolovna orodja:

Potehalke in površinski parangali

## 3. Prilov:

V skladu s Konvencijo o varstvu selitvenih vrst in prostoživečih živali (konvencija CMS) in ustreznimi resolucijami komisije ICCAT je prepovedan ribolov morskega psa orjaka (*Cetorhinus maximus*), belega morskega volka (*Carcharodon carcharias*), velikooke morske lisice (*Alopias superciliosus*), kladvenic iz družine *Sphyrnidae* (razen lopatarice (*Sphyrna tiburo*)), dolgoplavutega morskega psa (*Carcharhinus longimanus*) in svilnatega morskega psa (*Carcharhinus fal-ciformis*). Prepovedan je ribolov morskega vola (*Carcharias taurus*) in pepelastega morskega psa (*Galeorhinus galeus*).

Pogodbenici se o posodobitvi tega seznama na podlagi znanstvenih priporočil posvetujeta v skupnem odboru.

## 4. Dovoljena tonaža/pristojbine:

4.1 Pavšalna letna pristojbina	4 500 EUR za 64,3 tone na plovilo s potegalko; 3 000 EUR za 54,5 tone na plovilo s parangalom
4.2 Dodatna pristojbina na tono ulova	70 EUR na tono za plovila s potegalko; 55 EUR na tono za plovilo s parangalom
4.3 Pristojbina za podporna plovila	3 000 EUR na leto na plovilo
4.4 Število plovil z dovoljenjem za ribolov	28 plovil

## TEHNIČNI DOKUMENT 5

## RIBOLOVNA KATEGORIJA 5 – RIBIŠKA PLOVILA ZA MAJHNE PELAGIČNE VRSTE

## 1. Ribolovno območje

Zunaj 12 morskih milj od osnovne črte, vključno z območjem, ki ga skupaj upravljata Gvineja Bissau in Senegal ter ki na severu poteka do azimuta 268°.

## 2. Dovoljena plovila in ribolovna orodja

Dovoljena so samo plovila, katerih zmogljivost v skladu z zakonodajo Gvineje Bissau ne presega 5 000 GT. Dovoljena ribolovna orodja so pelagične vlečne mreže in zaporne plavarice za industrijski ribolov.

## 3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa

70 mm za vlečne mreže

## 4. Prilov

- 4.1 Plovila z vlečno mrežo imajo lahko ob koncu ribolovnega potovanja na krovu največ 10 % rib, ki niso pelagične ribe, 10 % glavonožcev in 5 % rakov od celotnega ulova na ribolovnem območju Gvineje Bissau.
- 4.2 Vsakršna prekoračitev dovoljenega deleža prilova se kaznuje v skladu s predpisi Gvineje Bissau.
- 4.3 Na podlagi priporočila skupnega znanstvenega odbora se pogodbenici v okviru skupnega odbora posvetujeta o posodobitvi dovoljenega odstotka prilova.

## 5. Dovoljena tonaža/pristojbine

5.1 Dovoljena tonaža (v BRT) za prvi dve leti uporabe tega protokola	15 000 BRT na leto
--	--------------------

5.2 Pristojbine v EUR na BRT za prvi dve leti uporabe tega protokola	250 EUR/BRT/leto V primeru trimesečnih ali polletnih dovoljenj so pristojbine izračunane po načelu časovne porazdelitve in povečane za 4 % oziroma 2,5 %.
5.3 Dovoljena tonaža (celotni dovoljeni ulov) od tretjega leta uporabe tega protokola do izteka veljavnosti tega protokola	18 000 ton na leto
5.4 Pristojbine v EUR na tono od tretjega leta uporabe tega protokola do izteka veljavnosti tega protokola	100 EUR/t (plovilo s tonažo nad 1 000 BT) 75 EUR/t (plovilo s tonažo, ki ne presega 1 000 BT)

Opredelitev pojma ribolovno potovanje:

V tem dodatku je ribolovno potovanje plovila Unije opredeljeno kot:

- obdobje, ki preteče med vstopom na ribolovno območje Gvineje Bissau in izstopom z njega,
- ali obdobje, ki preteče med vstopom na ribolovno območje Gvineje Bissau in pretovarjanjem,
- ali obdobje, ki preteče med vstopom na ribolovno območje Gvineje Bissau in iztovarjanjem v Gvineji Bissau.



## Dodatek 3

## SATELITSKI SISTEM ZA SPREMLJANJE PLOVIL (VESSEL MONITORING SYSTEM – VMS)

## 1. Sporočila o položaju plovil – sistem VMS

Prvi položaj, ki se zabeleži po vstopu na območje Gvineje Bissau, se označi z oznako „ENT“. Vsak naslednji položaj se označi z oznako „POS“, razen prvega položaja, zabeleženega po izstopu z območja Gvineje Bissau, ki se označi z oznako „EXI“.

Center za spremljanje ribištva države zastave zagotovi samodejno obdelavo in po potrebi elektronsko pošiljanje sporočil o položaju. Sporočila o položaju morajo biti varno zabeležena, hranijo pa se tri leta.

## 2. Sporočanje položaja plovila v primeru okvare sistema VMS

Poveljnik plovila mora stalno preverjati, da sistem VMS plovila deluje nemoteno in da se sporočila o položaju pravilno pošiljajo centru za spremljanje ribištva države zastave.

V primeru okvare se sistem VMS na plovilu popravi ali zamenja v 30 dneh. Po tem roku plovilu ne bo več dovoljeno izvajati ribolova na ribolovnem območju Gvineje Bissau.

Plovila, ki izvajajo ribolov na ribolovnem območju Gvineje Bissau in imajo pokvarjen sistem VMS, morajo centru za spremljanje ribištva države zastave sporočila o položaju pošiljati po elektronski pošti, radijski zvezi ali telefaksu najmanj vsake štiri ure in v njih navesti vse zahtevane podatke.

## 3. Varno pošiljanje sporočil o položaju Gvineji Bissau

Center za spremljanje ribištva države zastave samodejno pošilja sporočila o položaju zadevnih plovil centru za spremljanje ribištva Gvineje Bissau. Center za spremljanje ribištva države zastave in center za spremljanje ribištva Gvineje Bissau si izmenjata kontaktna elektronska naslova ter se nemudoma obvestita o vsakršni spremembi teh naslovov.

Pošiljanje sporočil o položaju med centrom za spremljanje ribištva države zastave in centrom za spremljanje ribištva Gvineje Bissau poteka elektronsko po sistemu varnega komuniciranja.

Center za spremljanje ribištva Gvineje Bissau nemudoma obvesti center za spremljanje ribištva države zastave in Unijo o kakršni koli prekinitvi sprejemanja zaporednih sporočil o položaju plovila z dovoljenjem za ribolov, če zadevno plovilo ni poslalo uradnega obvestila o izstopu z območja.

## 4. Motnje v delovanju komunikacijskega sistema

Gvineja Bissau zagotovi, da je njena elektronska oprema združljiva z opremo centra za spremljanje ribištva države zastave, in Unijo nemudoma obvesti o kakršnih koli motnjah pri komuniciranju in prejemanju sporočil o položaju, da se čim prej poišče tehnična rešitev. Vse morebitne spore obravnava skupni odbor.

Šteje se, da je poveljnik odgovoren za vsakršno dokazano poseganje v sistem VMS plovila z namenom povzročitve motenj v delovanju sistema ali ponareditve sporočil o položaju. Za vsako kršitev se naložijo kazni, ki jih določa veljavna zakonodaja Gvineje Bissau.

## 5. Sprememba pogostosti pošiljanja sporočil o položaju

Na podlagi utemeljenih dokazov o kršitvi lahko Gvineja Bissau center za spremljanje ribištva države zastave zaprosi za skrajšanje intervala pošiljanja sporočil o položaju plovila na trideset minut za določeno obdobje preiskave, pri čemer se izvod vloge pošlje tudi Uniji. Gvineja Bissau mora dokazno gradivo poslati centru za spremljanje ribištva države zastave in Uniji. Center za spremljanje ribištva države zastave začne Gvineji Bissau nemudoma pošiljati sporočila o položaju v novih intervalih.

Ko se določeno obdobje preiskave konča, Gvineja Bissau obvesti center za spremljanje ribištva države zastave in Unijo o morebitnih nadaljnjih ukrepih.

## 6. Pošiljanje sporočil satelitskega sistema za spremljanje plovil (sistem VMS) Gvineji Bissau

Podatek	Oznaka	Obvezno (O)/neobvezno (N)	Vsebina
Začetek zapisa	SR	O	podatek o sistemu – označuje začetek zapisa
Prejemnik	AD	O	podatek o sporočilu – prejemnik: tričrkovna oznaka države (ISO-3166)
Pošiljatelj	FR	O	podatek o sporočilu – pošiljatelj: tričrkovna oznaka države (ISO-3166)
Država zastave	FS	O	podatek o sporočilu – država zastave: tričrkovna oznaka (ISO-3166)
Vrsta sporočila	TM	O	Podatek o sporočilu – vrsta sporočila (ENT, POS, EXI, MAN)
Klicni znak (IRCS)	RC	O	podatek o plovilu – mednarodni radijski klicni znak plovila (IRCS)
Notranja referenčna številka pogodbenice	IR	N	podatek o plovilu – enotna številka pogodbenice: tričrkovna oznaka (ISO-3166), ki ji sledi številka
Zunanja registrska številka	XR	O	podatek o plovilu – številka na boku plovila (ISO 8859.1)
Zemljepisna širina	LT	O	podatek o položaju plovila – položaj v stopinjah in decimalnih stopinjah S/J SS,sss (WGS84)
Zemljepisna dolžina	LG	O	podatek o položaju plovila – položaj v stopinjah in decimalnih stopinjah V/Z SS,sss (WGS84)
Smer	CO	O	smer plovila glede na 360°
Hitrost	SP	O	hitrost plovila v desetinkah vozla
Datum	DA	O	podatek o položaju plovila – datum zapisa položaja UTC (LLLLMMDD)
Čas	TI	O	podatek o položaju plovila – čas zapisa položaja UTC (UUMM)
Konec zapisa	ER	O	podatek o sistemu – označuje konec zapisa

Med pošiljanjem se zahtevajo naslednje informacije, da lahko center za spremljanje in nadzor ribištva Gvineje Bissau prepozna center za spremljanje in nadzor ribištva, ki pošilja sporočilo:

naslov IP-strežnika centra za spremljanje in nadzor ribištva ali podatki DNS,

potrdilo SSL (celotna veriga organov potrjevanja).

Vsako pošiljanje podatkov je strukturirano na naslednji način:

uporabljeni znaki morajo ustrezati standardu ISO 8859.1,

dvojna poševnica (//) in oznaka „SR“ označujeta začetek sporočila,

vsak podatek je opredeljen z oznako in ločen od drugih podatkov z dvojno poševnico (//),

enojna poševnica (/) ločuje oznako polja in podatkovni element,

oznaka „ER“, ki ji sledi dvojna poševnica (//), označuje konec sporočila.

## Dodatek 4

## Uporaba sistema elektronskega poročanja o ribolovnih dejavnostih (sistem ERS)

## Zapisovanje podatkov o ribolovnih dejavnostih in pošiljanje poročil s sistemom ERS

- (1) Ko je plovilo Unije z dovoljenjem, izdanim na podlagi tega protokola, na ribolovnem območju Gvineje Bissau, mora njegov poveljnik:
  - (a) zapisati vsak vstop na ribolovno območje in izstop z njega s posebnim sporočilom, v katerem navede količino vsake vrste, ki se hrani na krovu ob takem vstopu na ribolovno območje ali izstopu z njega, ter datum, uro in položaj izvedbe takega vstopa ali izstopa. To sporočilo se centru za spremljanje ribištva Gvineje Bissau pošlje s sistemom ERS ali drugim komunikacijskim sredstvom najpozneje dve uri pred vstopom ali izstopom;
  - (b) dnevno zapisovati opoldanski položaj plovila, če se ribolov ni izvajal;
  - (c) za vsako izvedeno ribolovno dejavnost zapisati položaj te dejavnosti, vrsto orodja, količino vsake vrste, ki je bila ulovljena, tako da razlikuje med ulovom, ki se hrani na krovu, in zavrženim ulovom. Vsaka vrsta mora biti opredeljena s pripadajočo s tričrkovno oznako FAO; količine je treba izraziti v kilogramih žive teže, po potrebi pa tudi s številom posameznih rib;
  - (d) državi zastave dnevno in najpozneje ob polnoči („00:00“) poslati podatke, zapisane v elektronskem ribolovnem ladijskem dnevniku; to pošiljanje se izvede za vsak dan, ko se plovilo zadržuje na ribolovnem območju, tudi če ulova ni. Izvede se tudi pred vsakim izstopom z ribolovnega območja.
- (2) Za pravilnost zapisanih in sporočenih podatkov je odgovoren poveljnik.
- (3) V skladu s poglavjem IV Priloge k temu protokolu da država zastave na voljo podatke ERS centru za spremljanje ribištva Gvineje Bissau.

Podatki v obliki UN/CEFACT se pošiljajo prek omrežja FLUX, ki ga daje na voljo Evropska komisija.

Če to ni mogoče, se do konca prehodnega obdobja podatki pošiljajo prek DEH (Data Exchange Highway) v obliki EU-ERS (v 3.1).

Center za spremljanje ribištva države zastave neposredna sporočila s plovila (COE, COX, PNO) samodejno in nemudoma pošlje centru za spremljanje ribištva Gvineje Bissau. Centru za spremljanje ribištva Gvineje Bissau se enkrat dnevno samodejno pošljejo tudi druge vrste sporočil, in sicer od datuma dejanske uporabe nove oblike UN-CEFACT, ali so mu do takrat na zahtevo, samodejno vloženo pri centru za spremljanje ribištva države zastave, takoj dani na voljo prek osrednjega vozlišča Evropske komisije. Od začetka dejanske uporabe nove oblike se bo zadnjenavedeni način dajanja na voljo nanašal le na posebne zahteve za pretekle podatke.

- (4) Center za spremljanje ribištva Gvineje Bissau s povratnim sporočilom o prejemu, ki potrjuje veljavnost prejetega sporočila, potrdi prejem neposrednih podatkov ERS, ki so mu bili poslani. Sporočilo o prejemu se ne pošlje za podatke, ki jih Gvineja Bissau prejme v odgovor na zahtevo, ki jo je sama vložila. Gvineja Bissau vse podatke ERS obravnava kot zaupne.

## Okvara sistema za elektronsko pošiljanje na krovu plovila ali komunikacijskega sistema

- (5) Center za spremljanje ribištva države zastave in center za spremljanje ribištva Gvineje Bissau se nemudoma medsebojno obvestita o kakršnem koli dogodku, ki bi lahko oviral pošiljanje podatkov ERS z enega ali več plovil.
- (6) Če center za spremljanje ribištva Gvineje Bissau ne prejme podatkov, ki bi mu jih moralo poslati plovilo, o tem nemudoma obvesti center za spremljanje ribištva države zastave. Center za spremljanje ribištva države zastave čim prej poizve, zakaj podatki ERS niso bili prejeti, in o rezultatu teh poizvedovanj obvesti center za spremljanje ribištva Gvineje Bissau.
- (7) Če se pojavi okvara pri pošiljanju med plovilom in centrom za spremljanje ribištva države zastave, ta o tem nemudoma uradno obvesti poveljnika ali upravljavca plovila ali njune predstavnike. Po prejemu tega uradnega obvestila poveljnik plovila vsak dan najpozneje ob polnoči (00:00) pošlje manjkajoče podatke pristojnim organom države zastave prek vseh ustreznih telekomunikacijskih sredstev.

- (8) Poveljnik ali upravljavec plovila zagotovi, da se v primeru motenj v delovanju sistema za elektronsko pošiljanje, nameščenega na krovu plovila, sistem ERS popravi ali nadomesti v desetih delovnih dneh od odkritja motenj v delovanju. Plovilu po tem roku ni več dovoljeno izvajati ribolova na ribolovnem območju in ga mora v 24 urah zapustiti ali pristati v bissavskem pristanišču. Plovilo lahko zapusti to pristanišče ali se vrne na ribolovno območje šele, ko center za spremljanje ribištva njegove države zastave potrdi, da sistem ERS plovila znova normalno deluje.
  - (9) Če Gvineja Bissau ne prejema podatkov ERS zaradi motenj v delovanju elektronskih sistemov pod nadzorom Unije ali Gvineje Bissau, zadevna pogodbenica hitro sprejme vse ukrepe za čimprejšnjo odpravo teh motenj. O odpravi težave je takoj obveščena druga pogodbenica.
  - (10) Center za spremljanje ribištva države zastave vsakih 24 ur z vsemi razpoložljivimi elektronskimi komunikacijskimi sredstvi pošlje centru za spremljanje ribištva Gvineje Bissau vse podatke ERS, ki jih je država zastave prejela od zadnjega pošiljanja podatkov. Enak postopek se lahko na zahtevo Gvineje Bissau uporabi v primeru vzdrževanja, ki traja več kot 24 ur in vpliva na sisteme pod nadzorom Unije. Gvineja Bissau o tem obvesti svoje pristojne nadzorne službe, da se plovila Unije zaradi nepošiljanja podatkov ERS ne bi obravnavala kot plovila v prekršku. Center za spremljanje ribištva države zastave zagotovi, da se v elektronsko podatkovno zbirko, ki jo upravlja v skladu s točko 3, vnesejo manjkajoči podatki.
-

**Obvestilo o datumu podpisa Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau**

Protokol <sup>(1)</sup> o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau je bil podpisan 15. junija 2019.

Protokol se začasno uporablja od 15. junija 2019, tj. datuma podpisa, v skladu s členom 16 Protokola.

---

---

<sup>(1)</sup> Glej stran 3 tega Uradnega lista.

# UREDBE

## UREDBA SVETA (EU) 2019/1089

z dne 6. junija 2019

### **o dodelitvi ribolovnih možnosti v skladu s Protokolom o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau (2019–2024)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 17. marca 2008 sprejel Uredbo (ES) št. 241/2008<sup>(1)</sup>, s katero je sklenil Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau<sup>(2)</sup> (v nadaljnjem besedilu: Sporazum). Sporazum je začel veljati 15. aprila 2008, bil je samodejno podaljšan in še vedno velja.
- (2) Prejšnji protokol k Sporazumu je prenehal veljati 23. novembra 2017.
- (3) Komisija se je v imenu Unije pogajala o novem protokolu. Kot rezultat teh pogajanj je bil 15. novembra 2018 parafiran nov protokol.
- (4) V skladu s Sklepom Sveta (EU) 2019/1088<sup>(3)</sup> je bil Protokol o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau (2019–2024) (v nadaljnjem besedilu: Protokol) podpisan 15. junija 2019.
- (5) Ribolovne možnosti iz Protokola bi bilo treba državam članicam dodeliti za trajanje uporabe Protokola.
- (6) Protokol se začasno uporablja od datuma njegovega podpisa, da se zagotovi čimprejšnji začetek ribolovnih dejavnosti plovil Unije. Zato bi bilo treba to uredbo uporabljati od istega datuma –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

#### **Opredelitev pojmov**

Za namene te uredbe „izrazito selivske vrste“ pomenijo vrste iz Priloge I h Konvenciji Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu iz leta 1982, razen družin Alopiidae in Sphyrnidae ter naslednjih vrst: *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharinus falciformis* in *Carcharinus longimanus*.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 241/2008 z dne 17. marca 2008 o sklenitvi sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau (UL L 75, 18.3.2008, str. 49).

<sup>(2)</sup> UL L 342, 27.12.2007, str. 5.

<sup>(3)</sup> Sklep Sveta (EU) 2019/1088 z dne 6. junija 2019 o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau (2019–2024) (glej stran 1 tega Uradnega lista).

## Člen 2

**Ribolovne možnosti**

Ribolovne možnosti, določene na podlagi Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau (2019–2024), se državam članicam dodelijo v skladu s členoma 3 in 4 te uredbe.

## Člen 3

**Pridnene in male pelagične vrste**

Ribolovne možnosti za pridnene in male pelagične vrste se državam članicam dodelijo, kot sledi:

(1) v prvih dveh letih uporabe Protokola na podlagi sistema ribolovnega napora (v brutoregistrskih tonah – BRT):

(a) zamrzovalna plovila z vlečno mrežo za ribolov kozic:

Španija:	2 500 BRT;
Grčija:	140 BRT;
Portugalska:	1 060 BRT;

(b) zamrzovalna plovila z vlečno mrežo za ribolov rib kostnic in glavonožcev:

Španija:	2 900 BRT;
Grčija:	225 BRT;
Italija:	375 BRT;

(c) plovila z vlečno mrežo za ribolov malih pelagičnih rib:

Španija:	3 500 BRT;
Portugalska:	500 BRT;
Litva:	5 000 BRT;
Latvija:	5 000 BRT;
Poljska:	1 000 BRT;

(2) od tretjega leta uporabe Protokola dalje na podlagi sistema za določanje omejitev ulova glede na vrsto (celotni dovoljeni ulov – TAC):

(a) zamrzovalna plovila z vlečno mrežo za ribolov kozic:

Španija:	1 650 ton;
Grčija:	100 ton;
Portugalska:	750 ton;

(b) zamrzovalna plovila z vlečno mrežo za ribolov rib kostnic:

Španija:	9 500 ton;
Grčija:	500 ton;
Italija:	1 000 ton;

(c) zamrzovalna plovila z vlečno mrežo za ribolov glavonožcev:

Španija:	1 200 ton;
Grčija:	150 ton;
Italija:	150 ton;

(d) plovila z vlečno mrežo za ribolov malih pelagičnih rib:

Španija:	3 900 ton;
Portugalska:	700 ton;
Litva:	6 000 ton;
Latvija:	6 000 ton;
Poljska:	1 400 ton.

Člen 4

**Izrazito selivske vrste**

Ribolovne možnosti za izrazito selivske vrste se dodelijo, kot sledi:

(a) zamrzovalna plovila za ribolov tuna s potegalko in plovila s površinskim parangalom:

Španija:	14 plovil;
Francija:	12 plovil;
Portugalska:	2 plovili;

(b) plovila za ribolov tuna z ribiško palico:

Španija:	10 plovil;
Francija:	3 plovila.

Člen 5

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 15. junija 2019.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 6. junija 2019

Za Svet  
Predsednica  
A. BIRCHALL



**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/1090****z dne 26. junija 2019****o neobnovitvi odobritve aktivne snovi dimetoat v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet ter o spremembi Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet in razveljavitvi direktiv Sveta 79/117/EGS in 91/414/EGS <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 20(1) in člena 78(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Dimetoat je bil z Direktivo Komisije 2007/25/ES <sup>(2)</sup> vključen v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS <sup>(3)</sup> kot aktivna snov.
- (2) Aktivne snovi, vključene v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS, se štejejo za odobrene v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009 in so navedene v delu A Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011 <sup>(4)</sup>.
- (3) Odobritev aktivne snovi dimetoat, kot je določena v delu A Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011, preneha veljati 31. julija 2020.
- (4) Vloga za obnovitev odobritve dimetoata je bila predložena v skladu s členom 1 Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 844/2012 <sup>(5)</sup> v roku, določenem v navedenem členu.
- (5) Vlagatelj je v skladu s členom 6 Izvedbene uredbe (EU) št. 844/2012 predložil dopolnilno dokumentacijo. Država članica poročevalka je vlogo ocenila kot popolno.
- (6) Država članica poročevalka je pripravila poročilo o oceni obnovitve v posvetovanju z državo članico sopročevalko ter ga 5. maja 2017 predložila Evropski agenciji za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) in Komisiji.
- (7) Agencija je poročilo o oceni obnovitve poslala vlagatelju in državam članicam, da bi predložili pripombe, ter prejete pripombe posredovala Komisiji. Agencija je tudi javnosti zagotovila dostop do povzetka dopolnilne dokumentacije.
- (8) Agencija je 2. oktobra 2018 Komisiji predložila svoj sklep <sup>(6)</sup> o tem, ali se za dimetoat lahko pričakuje, da bo izpolnjeval merila za odobritev iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1107/2009. Komisija je Stalnemu odboru za rastline, živali, hrano in krmo predložila osnutek poročila o obnovitvi za dimetoat 13. decembra 2018, osnutek uredbe pa 25. januarja 2019.

<sup>(1)</sup> ULL 309, 24.11.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> Direktiva Komisije 2007/25/ES z dne 23. aprila 2007 o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS zaradi vključitve dimetoata, dimetomorfa, glufosinata, metribuzina, fosmeta in propamokarba kot aktivnih snovi (UL L 106, 24.4.2007, str. 34).

<sup>(3)</sup> Direktiva Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet (UL L 230, 19.8.1991, str. 1).

<sup>(4)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 540/2011 z dne 25. maja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede seznama registriranih aktivnih snovi (UL L 153, 11.6.2011, str. 1).

<sup>(5)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 844/2012 z dne 18. septembra 2012 o opredelitvi določb, potrebnih za izvedbo postopka podaljšanja odobritve aktivnih snovi, kot je določeno z Uredbo (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet (UL L 252, 19.9.2012, str. 26).

<sup>(6)</sup> EFSA (Evropska agencija za varnost hrane), 2018. Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance dimethoate (Sklep o strokovnem pregledu ocene tveganja za pesticide z aktivno snovjo dimetoat); *EFSA Journal* 2018;16(10):5454. <https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/5454>.

- (9) Agencija je opredelila posebne pomisleke. Zlasti ni bilo mogoče izključiti izpostavljenosti tveganju za potrošnike, izvajalce, delavce, druge navzoče osebe in prebivalce zaradi njihove izpostavljenosti ostankom dimetoata, za katere ni bilo mogoče izključiti potencialne genotoksičnosti, in njegovemu glavnemu metabolitu ometoatu, za katerega je večina strokovnjakov v strokovnem pregledu ugotovila, da je mutagen *in vivo*. Poleg tega je Agencija ugotovila, da je bilo pri vseh ocenjenih reprezentativnih uporabah tako dimetoata kot ometoata ugotovljeno veliko tveganje za sesalce in čebele, za neciljne členonožce pa pri imenovanih uporabah dimetoata. Agencija je tudi ugotovila, da tehnična specifikacija, bodisi sedanja bodisi revidirana, ne temelji na (eko) toksikološki oceni.
- (10) Komisija je vlagatelja pozvala, da predloži pripombe k sklepu Agencije. Pozvala ga je tudi, da v skladu s tretjim pododstavkom člena 14(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 844/2012 predloži pripombe k osnutku poročila o obnovitvi odobritve. Vlagatelj je predložil pripombe, ki so bile natančno pregledane.
- (11) Vendar kljub argumentom, ki jih je predložil vlagatelj, pomislekov v zvezi z aktivno snovjo ni bilo mogoče odpraviti.
- (12) Na podlagi tega je bilo za eno ali več reprezentativnih uporab vsaj enega fitofarmacevtskega sredstva ugotovljeno, da merila za odobritev iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1107/2009 niso izpolnjena. Odobritev aktivne snovi dimetoat se zato ne bi smela obnoviti.
- (13) Izvedbeno uredbo (EU) št. 540/2011 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (14) Državam članicam bi bilo treba zagotoviti dovolj časa za preklic registracij fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo dimetoat.
- (15) Za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo dimetoat in pri katerih države članice odobrijo morebitno prehodno obdobje v skladu s členom 46 Uredbe (ES) št. 1107/2009, bi se moralo navedeno obdobje izteči najpozneje do 17. oktobra 2019 za fitofarmacevtska sredstva, ki se uporabljajo na češnjah, ter do 17. julija 2020 za fitofarmacevtska sredstva, ki se uporabljajo na drugih kmetijskih rastlinah.
- (16) Z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/707 <sup>(7)</sup> je bil datum veljavnosti odobritve dimetoata podaljšan do 31. julija 2020, da bi se omogočil zaključek postopka obnovitve pred prenehanjem njegove odobritve. Ker je bil sklep o neobnovitvi odobritve sprejet pred navedenim podaljšanim datumom veljavnosti odobritve, bi se ta uredba morala začeti uporabljati čim prej.
- (17) Ta uredba ne vpliva na predložitev ponovne vloge za odobritev dimetoata v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1107/2009.
- (18) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

### Neobnovitev odobritve aktivne snovi

Odobritev aktivne snovi dimetoat se ne obnovi.

<sup>(7)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/707 z dne 7. maja 2019 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 540/2011 glede podaljšanja obdobja odobritve za aktivne snovi alfa-cipermetrin, bflubutamid, benalaksil, bentiavalikarb, bifenazat, boskalid, bromoksinil, kaptan, ciazofamid, desmedifam, dimetoat, dimetomorf, diuron, etefon, etoksazol, famoksadon, fenamifos, flumioksazin, fluoksastrobin, folpet, foramsulfuron, formetanat, metalaksil-m, metiokarb, metribuzin, milbemektin, *Paeecilomyces lilacinus* sev 251, fenmedifam, fosmet, pirimifos-metil, propamokarb, protiokonazol, s-metolaklor in tebukonazol (UL L 120, 8.5.2019, str. 16).

## Člen 2

**Sprememba Izvedbene uredbe (EU) št. 540/2011**

V delu A Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 se vrstica 149 za dimetoat črta.

## Člen 3

**Prehodni ukrepi**

Države članice prekličajo registracije fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo dimetoat kot aktivno snov, najpozneje do 17. januarja 2020.

## Člen 4

**Prehodno obdobje**

Morebitno prehodno obdobje, ki ga države članice odobrijo v skladu s členom 46 Uredbe (ES) št. 1107/2009, je čim krajše, izteče pa se najpozneje do 17. oktobra 2019 za fitofarmacevtska sredstva, ki se uporabljajo na češnjah, ter najpozneje do 17. julija 2020 za fitofarmacevtska sredstva, ki se uporabljajo na drugih kmetijskih rastlinah.

## Člen 5

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. junija 2019

Za Komisijo  
Predsednik  
Jean-Claude JUNCKER

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/1091****z dne 26. junija 2019****o spremembi Priloge IV k Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 999/2001 glede zahtev za izvoz proizvodov, ki vsebujejo predelane živalske beljakovine, pridobljene iz prežvekovalcev in neprežvekovalcev****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 999/2001 z dne 22. maja 2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij <sup>(1)</sup> in zlasti prvega odstavka člena 23 in člena 23a(m) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 999/2001 določa predpise za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje transmisivnih spongiformnih encefalopatij (v nadaljnjem besedilu: TSE) pri živalih. Uporablja se za proizvodnjo ter dajanje na trg živih živali in proizvodov živalskega izvora ter v nekaterih posebnih primerih za njihov izvoz.
- (2) Prepoved izvoza predelanih živalskih beljakovin, pridobljenih iz prežvekovalcev, in proizvodov, ki vsebujejo take predelane živalske beljakovine, vključno z organskimi gnojili in sredstvi za izboljšanje tal, v tretje države je bila prvotno uvedena z Uredbo Komisije (ES) št. 1234/2003 <sup>(2)</sup>, da bi se preprečil prenos bovine spongiformne encefalopatije (BSE) v tretje države prek potencialno kontaminiranih predelanih živalskih beljakovin in preprečilo tveganje njihovega ponovnega vnosa v Unijo.
- (3) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: EFSA) je junija 2018 posodobila kvantitativno oceno tveganja za BSE, ki ga predstavljajo predelane živalske beljakovine <sup>(3)</sup>. EFSA je ugotovila, da je bila skupna infektivnost BSE, ki jo predstavljajo predelane živalske beljakovine, leta 2018 štirikrat nižja od tiste, ki je bila ocenjena v letu 2011.
- (4) Na podlagi mnenja EFSA v zvezi s predelanimi živalskimi beljakovinami je organska gnojila ali sredstva za izboljšanje tal, ki vsebujejo predelane živalske beljakovine, pridobljene iz prežvekovalcev, primerno vključiti v odstopanje iz točke 2 oddelka E poglavja V Priloge IV k Uredbi (ES) št. 999/2001, če ne vsebujejo snovi kategorije 1 in iz njih pridobljenih proizvodov ali snovi kategorije 2 in iz njih pridobljenih proizvodov, razen predelanega gnoja.
- (5) Točko 2 oddelka E poglavja V Priloge IV k Uredbi (ES) št. 999/2001, ki prepoveduje izvoz proizvodov, ki vsebujejo predelane živalske beljakovine, pridobljene iz prežvekovalcev, bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (6) Točka 3 oddelka E poglavja V Priloge IV k Uredbi (ES) št. 999/2001 določa pogoje, ki se uporabljajo za izvoz predelanih živalskih beljakovin, pridobljenih samo iz neprežvekovalcev, ali krmnih mešanic, ki vsebujejo take beljakovine. Vendar niso bili določeni pogoji za izvoz organskih gnojil ali sredstev za izboljšanje tal, ki vsebujejo predelane živalske beljakovine, pridobljene iz neprežvekovalcev. Zato je treba oddelku E poglavja V Priloge IV k Uredbi (ES) št. 999/2001 dodati novo točko 5, ki določa te pogoje.
- (7) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

<sup>(1)</sup> UL L 147, 31.5.2001, str. 1.<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1234/2003 o spremembi prilog I, IV in XI k Uredbi (ES) št. 999/2001 Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbi (ES) št. 1326/2001 glede transmisivne spongiformne encefalopatije in krmiljenja živali (UL L 173, 11.7.2003, str. 6).<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2018;16(7):5314.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Priloga IV k Uredbi (ES) št. 999/2001 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. junija 2019

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRILOGA

Priloga IV k Uredbi (ES) št. 999/2001 se spremeni:

(1) točka 2 v oddelku E poglavja V se nadomesti z naslednjim:

„2. Brez poseganja v točko 1 je izvoz proizvodov, ki vsebujejo predelane živalske beljakovine, pridobljene iz prežvekovalcev, prepovedan.

Z odstopanjem se navedena prepoved ne uporablja za:

- (a) predelano hrano za hišne živali, ki vsebuje predelane živalske beljakovine, pridobljene iz prežvekovalcev, ki:
- (i) je bila predelana v obratih ali objektih, odobrenih v skladu s členom 24(1)(e) Uredbe (ES) št. 1069/2009 ter
  - (ii) je pakirana in označena v skladu z zakonodajo Unije;
- (b) organska gnojila ali sredstva za izboljšanje tal, kot so opredeljena v členu 3(22) Uredbe (ES) št. 1069/2009, ki v sestavi vsebujejo predelane živalske beljakovine, pridobljene iz prežvekovalcev, ali mešanico predelanih živalskih beljakovin iz prežvekovalcev in neprežvekovalcev, če:
- (i) ne vsebujejo snovi kategorije 1 in iz njih pridobljenih proizvodov ali snovi kategorije 2 in iz njih pridobljenih proizvodov, razen gnoja, kot je opredeljen v členu 3(20) Uredbe (ES) št. 1069/2009, predelanega v skladu s pravili za dajanje predelanega gnoja na trg iz oddelka 2(a), (b), (d) in (e) poglavja I Priloge XI k Uredbi Komisije (EU) št. 142/2011;
  - (ii) predelane živalske beljakovine, ki jih vsebujejo organska gnojila ali sredstva za izboljšanje tal, izpolnjujejo posebne zahteve, opisane v oddelku 1 poglavja II Priloge X k Uredbi (EU) št. 142/2011;
  - (iii) organska gnojila ali sredstva za izboljšanje tal lahko vsebujejo druge snovi kategorije 3, ki so bile predelane v skladu s:
    - katero koli od metod predelave od 1 do 7, določenih v poglavju III Priloge IV k Uredbi (EU) št. 142/2011, ali
    - zahtevami iz oddelka 1 poglavja III Priloge V k Uredbi (EU) št. 142/2011 v primeru komposta ali presnovnih ostankov iz pretvorbe živalskih stranskih proizvodov v bioplin ali
    - posebnimi zahtevami iz Priloge XIII k Uredbi (EU) št. 142/2011, kadar se take snovi lahko uporabljajo za organska gnojila in sredstva za izboljšanje tal v skladu z navedeno uredbo;
  - (iv) so bila proizvedena v obratih ali objektih, odobrenih v skladu s členom 24(1)(f) Uredbe (ES) št. 1069/2009;
  - (v) se mešajo z zadostnim deležem sestavine, ki jo odobri pristojni organ države članice, v kateri se proizvajajo organska gnojila ali sredstva za izboljšanje tal, zaradi katere je proizvod neokusen za živali ali kako drugače učinkovito preprečuje zlorabo mešanice za namene krmljenja. Ta sestavina se meša z organskimi gnojili ali sredstvi za izboljšanje tal v obratu, ki jih proizvajajo, ali v ta namen registriranem obratu v skladu s točko 2 oddelka 1 poglavja II Priloge XI k Uredbi (EU) št. 142/2011.
- Če to zahteva pristojni organ namembne tretje države, lahko pristojni organ države članice, v kateri se proizvajajo organska gnojila ali sredstva za izboljšanje tal, sprejme uporabo drugih sestavin ali drugih metod za preprečevanje uporabe organskih gnojil ali sredstev za izboljšanje tal za krmo, ki se razlikujejo od metod in sestavin, odobrenih v tej državi članici, če niso v nasprotju s pravili iz člena 22(3) in točke 3 oddelka 1 poglavja II Priloge XI k Uredbi (EU) št. 142/2011;
- (vi) so bila predelana, da se zagotovi dekontaminacija povzročiteljev bolezni v skladu s točko 5 oddelka 1 poglavja II Priloge XI k Uredbi (EU) št. 142/2011;

(vii) imajo na pakiranju ali zabojniku oznako z besedilom ‚organska gnojila ali sredstva za izboljšanje tal/najmanj 21 dni po uporabi na zemljišču prepovedana paša rejnih živali ali uporaba pridelka kot krmnih rastlin‘;

(viii) se izvažajo v skladu z naslednjimi pogoji:

- prevažajo se v zatesnjenih zabojnikih, neposredno iz obratov, ki proizvajajo organska gnojila ali sredstva za izboljšanje tal, ali registriranih obratov, v katerih se doda sestavina, zaradi katere je proizvod neokusen za živali, do točke izstopa z ozemlja Unije, ki je mejna kontrolna točka iz Priloge I k Odločbi Komisije 2009/821/ES. Nosilec dejavnosti, odgovoren za prevoz organskih gnojil ali sredstev za izboljšanje tal, preden ta zapustijo ozemlje Unije, obvesti pristojni organ na mejni kontrolni točki o prihodu pošiljke na točko izstopa;
- pošiljko spremlja ustrezno izpolnjen komercialni dokument, izdelan v skladu z vzorcem iz točke 6 poglavja III Priloge VIII k Uredbi (EU) št. 142/2011 in izdan prek celovitega računalniškega veterinarskega sistema (v nadaljnjem besedilu: sistem Traces), ki je bil uveden z Odločbo Komisije 2004/292/ES. Na tem komercialnem dokumentu mora biti v polju I.28 navedena mejna kontrolna točka izstopa;
- kadar pošiljka prispe na točko izstopa, pristojni organ na mejni kontrolni točki na podlagi tveganja preveri zalivko zabojnikov, predloženih na mejni kontrolni točki. Če je zalivka preverjena in rezultati preverjanja niso zadovoljivi, je treba pošiljko bodisi uničiti bodisi ponovno odpremiti v obrat izvora, naveden v polju I.12 komercialnega dokumenta;
- pristojni organ na mejni kontrolni točki prek sistema Traces obvesti pristojni organ, naveden v polju I.4 komercialnega dokumenta, o prihodu pošiljke na točko izstopa ter, če je ustrezno, o izidu preverjanja zalivke in kakršnih koli korektivnih ukrepov, ki so bili sprejeti;
- pristojni organ, odgovoren za proizvodni obrat izvora ali registrirani obrat, kjer se doda sestavina, zaradi katere je proizvod neokusen za živali, izvaja uradni nadzor na podlagi tveganja, da se preveri skladnost s prvo in drugo alineo ter preveri, da je bilo za vsako izvoženo pošiljko organskih gnojil in sredstev za izboljšanje tal, ki v sestavi vsebujejo predelane živalske beljakovine, pridobljene iz prežvekovalcev, ali mešanico predelanih živalskih beljakovin iz prežvekovalcev in neprežvekovalcev, od pristojnega organa mejne kontrolne točke prek sistema Traces prejeta potrjeno o opravljenem nadzoru na izstopni točki.

Pogoji iz točk (v), (vii) in (viii) točke 2(b) se ne uporabljajo za organska gnojila ali sredstva za izboljšanje tal, ki so v pakiranjih, pripravljenih za prodajo, ki niso težja od 50 kg in so namenjena končnemu potrošniku.“;

(2) v oddelku E poglavja V se doda naslednja točka 5:

„5. Izvoz organskih gnojil ali sredstev za izboljšanje tal, ki v svoji sestavi vsebujejo predelane živalske beljakovine, pridobljene samo iz neprežvekovalcev, in ne vsebujejo nobenih snovi, pridobljenih iz prežvekovalcev, se odobri samo, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) zahteve iz točk 2(b)(i), (ii), (iii), (iv), (v), (vi) in (vii) tega oddelka. Pogoji iz točk 2(b)(v) in (vii) se ne uporabljajo za organska gnojila ali sredstva za izboljšanje tal, ki so v pakiranjih, pripravljenih za prodajo, ki niso težja od 50 kg in so namenjena končnemu potrošniku;
- (b) vsebovane predelane živalske beljakovine, pridobljene iz neprežvekovalcev, se proizvajajo v predelovalnih obratih, ki izpolnjujejo zahteve iz točke (c) oddelka D poglavja IV in so uvrščeni na seznam v skladu s točko 1(d) oddelka A poglavja V;
- (c) proizvedena so bila v obratih ali objektih, ki so namenjeni izključno za predelavo organskih gnojil ali sredstev za izboljšanje tal iz neprežvekovalcev.

Z odstopanjem od tega posebnega pogoja lahko pristojni organ odobri izvoz organskih gnojil ali sredstev za izboljšanje tal iz te točke, proizvedenih v obratih ali objektih, ki predelujejo organska gnojila ali sredstva za izboljšanje tal, ki vsebujejo snovi, pridobljene iz prežvekovalcev, če se izvajajo učinkoviti ukrepi za preprečevanje navzkrižne kontaminacije med organskimi gnojili ali sredstvi za izboljšanje tal, ki vsebujejo samo snovi iz neprežvekovalcev, in organskimi gnojili ali sredstvi za izboljšanje tal, ki vsebujejo snovi iz prežvekovalcev;

- (d) do točke izstopa z ozemlja Unije se prevažajo v novem pakirnem materialu ali v zabojnikih za razsuti tovor, ki se ne uporabljajo za prevoz snovi, pridobljenih iz prežvekovalcev, ali so bili pred tem očiščeni po dokumentiranem postopku, ki ga je predhodno odobril pristojni organ, da se prepreči navzkrižna kontaminacija.

Pogoji iz točk (c) in (d) točke 5 se ne uporabljajo za organska gnojila ali sredstva za izboljšanje tal, ki so v pakiranjih, pripravljenih za prodajo, ki niso težja od 50 kg in so namenjena končnemu potrošniku.“

---



## SKLEPI

### SKLEP SVETA (SZVP) 2019/1092

z dne 26. junija 2019

**o spremembi Sklepa (SZVP) 2017/2302 v podporo dejavnostim OPCW za pomoč pri sanaciji nekdanjega območja shranjevanja kemičnega orožja v Libiji v okviru izvajanja Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji ter zlasti členov 28(1) in 31(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 12. decembra 2017 sprejel Sklep (SZVP) 2017/2302 <sup>(1)</sup>.
- (2) V Sklepu (SZVP) 2017/2302 je določeno, da se dejavnosti iz njegovega člena 1(2) izvajajo v obdobju 20 mesecev od datuma sklenitve sporazuma o financiranju iz njegovega člena 3(3).
- (3) Izvajalski subjekt, Organizacija za prepoved kemičnega orožja (OPCW), je 27. marca 2019 Unijo zaprosil, za podaljšanje veljavnosti Sklepa (SZVP) 2017/2302. Podaljšanje veljavnosti navedenega sklepa za 12 mesecev bi OPCW omogočilo, da nadaljuje dejavnosti iz njegovega člena 1(2) po datumu izteka iz njegovega člena 5(2) in doseže načrtovane cilje.
- (4) Zaprošena sprememba Sklepa (SZVP) 2017/2302 zadeva njegov člen 5(2) in oddelek 6 Priloge k navedenemu sklepu.
- (5) Dejavnosti iz člena 1(2) Sklepa (SZVP) 2017/2302, na katere se je OPCW izrecno sklicevala v prošnji z dne 27. marca 2019, bi se lahko nadaljevale brez posledic za sredstva.
- (6) Veljavnost Sklepa (SZVP) 2017/2302 bi bilo zato treba podaljšati, da se omogoči nadaljnjo izvajanje dejavnosti iz njegovega člena 1(2) –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Sklep (SZVP) 2017/2302 se spremeni:

1. člen 5(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Veljati preneha 32 mesecev po datumu sklenitve sporazuma o financiranju med Komisijo ter OPCW iz člena 3(3) oziroma šest mesecev po začetku njegove veljavnosti, če do tedaj navedeni sporazum o financiranju ni sklenjen.“;

2. besedilo oddelka 6 Priloge se nadomesti z naslednjim:

„6. Predvideno trajanje

Projekt bo predvidoma trajal 32 mesecev.“

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta (SZVP) 2017/2302 z dne 12. decembra 2017 v podporo dejavnostim OPCW za pomoč pri sanaciji nekdanjega območja shranjevanja kemičnega orožja v Libiji v okviru izvajanja Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje (UL L 329, 12.12.2017, str. 49).

---

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourggu, 26. junija 2019

*Za Svet*  
*Predsednica*  
G.L. GAVRILESCU

---

**SKLEP SVETA (EU) 2019/1093****z dne 26. junija 2019****o finančnih prispevkih držav članic za financiranje Evropskega razvojnega sklada, vključno z drugim obrokom za leto 2019 in spremenjeno zgornjo mejo letnega zneska za leto 2020**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Notranjega sporazuma med predstavniki vlad držav članic Evropske unije, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju pomoči Evropske unije v okviru večletnega finančnega okvira za obdobje 2014–2020 v skladu s Sporazumom o partnerstvu AKP-EU in o dodelitvi finančne pomoči čezmorskim državam in ozemljem, za katere se uporablja četrti del Pogodbe o delovanju Evropske unije <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 7 Notranjega sporazuma,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) 2018/1877 z dne 26. novembra 2018 o finančni uredbi, ki se uporablja za 11. Evropski razvojni sklad in razveljavitvi Uredbe (EU) 2015/323 <sup>(2)</sup>, ter zlasti člena 19(3) in (4) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s postopkom iz člena 19(3) Uredbe (EU) 2018/1877 (v nadaljnjem besedilu: finančna uredba za 11. ERS) Komisija do 15. junija 2019 predstavi predlog, v katerem določi znesek drugega obroka prispevka za leto 2019 in spremenjeni letni znesek prispevka za leto 2019, v primerih, ko ta letni znesek odstopa od dejanskih potreb.
- (2) V skladu s členom 46 finančne uredbe za 11. ERS je Evropska investicijska banka (EIB) Komisiji 24. aprila 2019 sporočila posodobljene ocene obveznosti in plačil za instrumente, ki jih upravlja.
- (3) Člen 20(1) finančne uredbe za 11. ERS določa, da se pri zahtevkih za prispevke najprej porabijo zneski, določeni v prejšnjih ERS. Zato bi bilo treba pozvati k vplačilu sredstev v sklopu 10. ERS za EIB ter 11. ERS za Komisijo.
- (4) Svet je 12. novembra 2018 sprejel Sklep (EU) 2018/1715 <sup>(3)</sup>, ki določa letni znesek prispevkov držav članic v ERS za leto 2019, in sicer v višini 4 400 000 000 EUR za Komisijo in v višini 300 000 000 EUR za EIB.
- (5) Glede na to, da je Komisija predlagala izvedbo razvojnega in mednarodnega sodelovanja za obdobje 2021–2027 na nov način izvajanja, je Komisija zmanjšala svojo oceno plačil v okviru ERS in zato za 200 000 000 EUR znižala zgornjo mejo tega letnega zneska za leto 2020 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

**Člen 1**

Posamezni prispevki v ERS, ki jih države članice plačajo Komisiji in EIB v okviru drugega obroka za leto 2019, so določeni v razpredelnici v Prilogi.

<sup>(1)</sup> UL L 210, 6.8.2013, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 307, 3.12.2018, str. 1.

<sup>(3)</sup> Sklep Sveta (EU) 2018/1715 z dne 12. novembra 2018 o finančnih prispevkih držav članic za financiranje Evropskega razvojnega sklada, vključno z zgornjo mejo za leto 2020, letnim zneskom za leto 2019, prvim obrokom za leto 2019 ter okvirno in nezavezujočo napovedjo pričakovanih letnih zneskov prispevkov za leti 2021 in 2022 (UL L 286, 14.11.2018, str. 30).

---

Člen 2

Zgornja meja letnega zneska prispevkov držav članic v ERS za leto 2020 se spremeni in znaša 4 700 000 000 EUR. Razdeli se na 4 400 000 000 EUR za Komisijo in 300 000 000 EUR za EIB.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Luxembourg, 26. junija 2019

Za Svet  
Predsednica  
G.L. GAVRILESCU

---

## PRILOGA

DRŽAVE ČLANICE	Ključ za 10. ERS v %	Ključ za 11. ERS v %	Drugi obrok za leto 2019 (v EUR)		Skupaj
			Komisija 11. ERS	EIB 10. ERS	
BELGIJA	3,53	3,24927	48 739 050,00	3 530 000,00	52 269 050,00
BOLGARIJA	0,14	0,21853	3 277 950,00	140 000,00	3 417 950,00
ČEŠKA	0,51	0,79745	11 961 750,00	510 000,00	12 471 750,00
DANSKA	2,00	1,98045	29 706 750,00	2 000 000,00	31 706 750,00
NEMČIJA	20,50	20,57980	308 697 000,00	20 500 000,00	329 197 000,00
ESTONIJA	0,05	0,08635	1 295 250,00	50 000,00	1 345 250,00
IRSKA	0,91	0,94006	14 100 900,00	910 000,00	15 010 900,00
GRČIJA	1,47	1,50735	22 610 250,00	1 470 000,00	24 080 250,00
ŠPANIJA	7,85	7,93248	118 987 200,00	7 850 000,00	126 837 200,00
FRANCIJA	19,55	17,81269	267 190 350,00	19 550 000,00	286 740 350,00
HRVAŠKA	0,00	0,22518	3 377 700,00	0,00	3 377 700,00
ITALIJA	12,86	12,53009	187 951 350,00	12 860 000,00	200 811 350,00
CIPER	0,09	0,11162	1 674 300,00	90 000,00	1 764 300,00
LATVIJA	0,07	0,11612	1 741 800,00	70 000,00	1 811 800,00
LITVA	0,12	0,18077	2 711 550,00	120 000,00	2 831 550,00
LUKSEMBURG	0,27	0,25509	3 826 350,00	270 000,00	4 096 350,00
MADŽARSKA	0,55	0,61456	9 218 400,00	550 000,00	9 768 400,00
MALTA	0,03	0,03801	570 150,00	30 000,00	600 150,00
NIZOZEMSKA	4,85	4,77678	71 651 700,00	4 850 000,00	76 501 700,00
AVSTRIJA	2,41	2,39757	35 963 550,00	2 410 000,00	38 373 550,00
POLJSKA	1,30	2,00734	30 110 100,00	1 300 000,00	31 410 100,00
PORTUGALSKA	1,15	1,19679	17 951 850,00	1 150 000,00	19 101 850,00
ROMUNIJA	0,37	0,71815	10 772 250,00	370 000,00	11 142 250,00
SLOVENIJA	0,18	0,22452	3 367 800,00	180 000,00	3 547 800,00
SLOVAŠKA	0,21	0,37616	5 642 400,00	210 000,00	5 852 400,00
FINSKA	1,47	1,50909	22 636 350,00	1 470 000,00	24 106 350,00
ŠVEDSKA	2,74	2,93911	44 086 650,00	2 740 000,00	46 826 650,00
ZDRUŽENO KRALJESTVO	14,82	14,67862	220 179 300,00	14 820 000,00	234 999 300,00
EU-28 SKUPAJ	100,00	100,00	1 500 000 000,00	100 000 000,00	1 600 000 000,00

**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/1094****z dne 17. junija 2019****o pooblastitvi držav članic, da sprejmejo nekatera odstopanja na podlagi Direktive 2008/68/ES  
Evropskega parlamenta in Sveta o notranjem prevozu nevarnega blaga***(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 4303)***(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2008/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o notranjem prevozu nevarnega blaga <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 6(2) in (4) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Oddelek I.3 Priloge I in oddelek II.3 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES vsebujeta sezname nacionalnih odstopanj, ki omogočajo upoštevanje posebnih nacionalnih okoliščin. Nekateri države članice so zahtevale več novih nacionalnih odstopanj in več sprememb že odobrenih odstopanj.
- (2) Ta odstopanja bi bilo treba odobriti.
- (3) Ker je treba oddelek I.3 Priloge I in oddelek II.3 Priloge II prilagoditi, je primerno, da se ju zaradi jasnosti nadomesti v celoti.
- (4) Direktivo 2008/68/ES bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (5) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Odbora za prevoz nevarnega blaga, ustanovljenega z Direktivo 2008/68/ES –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

**Člen 1**

Države članice iz Priloge so pooblaščen, da za prevoz nevarnega blaga na svojem ozemlju izvajajo odstopanja iz Priloge.

Ta odstopanja se uporabljajo brez razlikovanja.

**Člen 2**

Oddelek I.3 Priloge I in oddelek II.3 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES se spremenita v skladu s Prilogo k temu sklepu.

**Člen 3**

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 17. junija 2019

Za Komisijo  
Violeta BULC  
Članica Komisije

---

<sup>(1)</sup> UL L 260, 30.9.2008, str. 13.

## PRILOGA

Priloge I in II k Direktivi 2008/68/ES se spremenita, kot sledi:

(1) oddelek I.3 Priloge I se nadomesti z naslednjim besedilom:

**„I.3 Nacionalna odstopanja**

Odstopanja za države članice za prevoz nevarnega blaga na njihovem ozemlju na podlagi člena 6(2) Direktive 2008/68/ES.

Oštevilčenje odstopanj: RO-a/bi/bii-MS-nn

**RO** = cesta

**a/bi/bii** = člen 6(2) a/bi/bii

**MS** = okrajšava za državo članico

**nn** = zaporedna številka

**Na podlagi člena 6(2)(a) Direktive 2008/68/ES**

AT Avstrija

RO-a-AT-1

Zadeva: manjše količine vseh razredov, razen 1, 6.2 in 7.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 3.4.

Vsebina Priloge k Direktivi: prevoz nevarnega blaga, pakiranega v omejenih količinah.

Vsebina nacionalne zakonodaje: do 30 kg ali litrov nevarnega blaga, ki ne spada v prevozno skupino 0 ali 1, v notranji embalaži LQ ali v tovorkih v skladu z ADR ali, če gre za trdne predmete, pakirane skupaj, v škatlah, preskušeni z rentgenom.

Končni uporabniki imajo dovoljenje, da gredo po njih na prodajno mesto in jih prinesejo nazaj, trgovci na drobno pa, da jih prinesejo končnim uporabnikom ali prenašajo med svojimi prodajnimi mesti.

Omejitev na prevozno enoto je 333 kg ali litrov, prevoz pa je dovoljen v obsegu 100 km.

Škatle morajo biti označene enotno, priložena jim mora biti poenostavljena prevozna listina.

Uporablja se le nekaj določb o natovarjanju in ravnanju s tovorom.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: –

Opombe:

Datum izteka: 30. junij 2022.

BE Belgija

RO-a-BE-1

Zadeva: razred 1 – majhne količine.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 1.1.3.6.

Vsebina Priloge k Direktivi: 1.1.3.6 omejuje količino rudniških eksplozivov, ki se jih lahko prevaža v običajnem vozilu, na 20 kg.

Vsebina nacionalne zakonodaje: upravljavci skladišč, ki so oddaljena od točk oskrbe, so lahko pooblašteni za prevoz največ 25 kg dinamita ali močnih eksplozivov in 300 detonatorjev v običajnih motornih vozilih, pod pogoji, ki jih določi služba za eksplozive.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Article 111 de l'arrêté royal 23 septembre 1958 sur les produits explosifs.*

Datum izteka: 30. junij 2020.

RO-a-BE-2

Zadeva: prevoz neočiščenih praznih zabojnikov, v katerih so bili proizvodi različnih razredov.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.1.6.

Vsebina nacionalne zakonodaje: oznaka na prevoznih listini 'neočiščena prazna embalaža, v kateri so bili proizvodi različnih razredov'.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Dérogation 6-97.*

Datum izteka: 31. december 2022.

RO-a-BE-3

Zadeva: sprejetje RO-a-UK-4.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: odstopanje 4-2004.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO-a-BE-4

Zadeva: izvzetje vseh zahtev ADR za nacionalni prevoz največ 1 000 rabljenih ionskih detektorjev dima iz zasebnih gospodinjstev v obrat za obdelavo v Belgiji prek zbirališč po predvidenem poteku za ločeno zbiranje detektorjev dima.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: vse zahteve.

Vsebina nacionalne zakonodaje: predpisani nadzor ionskih detektorjev dima za domačo rabo z radiološkega stališča ni potreben, kadar gre za odobren tip detektorja dima. Prevoz teh detektorjev dima do končnega uporabnika je hkrati tudi izvzet iz zahtev ADR (glej 1.7.1.4(e)).

Direktiva 2002/96/ES (o odpadni električni in elektronski opremi) zahteva ločeno zbiranje rabljenih detektorjev dima za obdelavo tiskanih vezij in odstranitev radioaktivnih snovi za ionske detektorje dima. Da se takšno ločeno zbiranje omogoči, je predviden potek, ki bi zasebna gospodinjstva spodbudil k oddaji rabljenih detektorjev dima na zbirališča, s katerih bi prek drugega zbirališča ali vmesnega skladišča te detektorje odpeljali v obrat za obdelavo.

Na zbirališčih bo na voljo kovinska embalaža za največ 1 000 detektorjev dima. Ena takšna embalaža z detektorji dima se lahko prevažata skupaj z ostalimi odpadki do vmesnega skladišča ali obrata za obdelavo. Embalaža se označi z napisom 'detektor dima'.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: predvideni potek za ločeno zbiranje detektorjev dima je eden od pogojev za odstranitev odobrenih instrumentov iz člena 3.1.d.2 kraljeve uredbe z dne 20. julija 2001: splošna uredba za varstvo pred sevanjem.

Opombe: to odstopanje je potrebno, da se omogoči ločeno zbiranje rabljenih ionskih detektorjev dima.

Datum izteka: 30. junij 2020.



DE Nemčija

RO-a-DE-1

Zadeva: kombinirano pakiranje in kombinirano nakladanje avtomobilskih delov z razvrstitvijo 1.4G skupaj z nekaterimi nevarnimi snovmi (n4).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 4.1.10 in 7.5.2.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: določbe o kombiniranem pakiranju in kombiniranem nakladanju.

Vsebina nacionalne zakonodaje: UN 0431 in UN 0503 se lahko naložita skupaj z nekaterim nevarnim blagom (izdelki, povezani z avtomobilsko proizvodnjo) v določenih količinah, navedenih kot izvzetja. Vrednost 1 000 (primerljiva z 1.1.3.6.4.) ne sme biti presežena.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 28.*

Opombe: izvzetje je potrebno, da se zagotovi hitra dostava varnostnih avtomobilskih delov glede na lokalno povpraševanje. Zaradi velike raznovrstnosti proizvodov skladiščenje teh proizvodov v lokalnih avtomehaničnih delavnicah ni običajno.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-DE-2

Zadeva: izvzetje iz zahteve po imetju prevozne listine in deklaracije o vkrcevanju za določene količine nevarnega blaga, kakor je opredeljeno v 1.1.3.6 (n1).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.1.1 in 5.4.1.1.6.

Vsebina Priloge k Direktivi: vsebina prevozne listine.

Vsebina nacionalne zakonodaje: za vse razrede, razen za razred 7: prevozna listina ni potrebna, če količina blaga, ki se prevažata, ne presega količin iz 1.1.3.6.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 18.*

Opombe: podatki, pridobljeni z označevanjem in etiketiranjem embalaže, zadostujejo za notranji prevoz, saj prevozna listina pri lokalni distribuciji ni vedno ustrezna.

Odstopanje, evidentirano s strani Komisije pod št. 22 (v skladu s členom 6(10) Direktive 94/55/ES).

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-DE-3

Zadeva: prevoz merilnih standardov in črpalk za gorivo (praznih, neočiščenih).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: predpisi za številke UN 1202, 1203 in 1223.

Vsebina Priloge k Direktivi: pakiranje, označevanje, listine, prevoz in navodila za uporabo, navodila za posadko vozila.

Vsebina nacionalne zakonodaje: specifikacija izvajanih uredb in dopolnilnih določb za uporabo odstopanj; do 1 000 l: primerljivo s prazno, neočiščeno embalažo; nad 1 000 l: skladnost z nekaterimi uredbami o cisternah; prevoz samo prazne in neočiščene embalaže.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 24*.

Opombe: seznam št. 7, 38, 38a.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-DE-5

Zadeva: dovoljenje za kombinirano pakiranje.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 4.1.10.4 MP2.

Vsebina Priloge k Direktivi: prepoved kombiniranega pakiranja.

Vsebina nacionalne zakonodaje: razredi 1.4S, 2, 3 in 6.1: dovoljenje za kombinirano pakiranje za predmete razreda 1.4S (naboji za ročno orožje), aerosole (razred 2) ter čistilna in obdelovalna sredstva razreda 3 in 6.1 (navedene številke UN), v kompletih, ki naj bi se prodajali v kombiniranih paketih v embalažni skupini II in v manjših količinah.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 21*.

Opombe: seznam št. 30\*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30g.

Datum izteka: 30. junij 2021.

DK Danska

RO-a-DK-2

Zadeva: cestni prevoz paketov eksplozivnih snovi in paketov detonatorjev v istem vozilu.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 7.5.2.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: predpisi o kombiniranem pakiranju.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pri cestnem prevozu nevarnih snovi je treba upoštevati pravila v ADR.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Bekendtgørelse nr. 729 of 15. august 2001 om vejtransport of farligt gods § 4, stk. 1*.

Opombe: zaradi praktičnosti se je pojavila potreba po skupnem pakiranju eksplozivnih snovi in detonatorjev na isto vozilo pri prevozu navedenega blaga od mesta skladiščenja do delovnega mesta in nazaj.

Ko bo danska zakonodaja glede prevoza nevarnega blaga spremenjena, bodo danski organi oblasti dovolili tovrstni prevoz pod naslednjimi pogoji:

1. ne prevaža se več kakor 25 kg eksplozivnih snovi iz skupine D;
2. ne prevaža se več kakor 200 kosov detonatorjev iz skupine B;
3. detonatorji in eksplozivne snovi morajo biti pakirani ločeno v embalaži, ki ustreza standardom OZN, in v skladu z določbami Direktive 2000/61/ES o spremembi Direktive 94/55/ES;
4. razdalja med embalažo, ki vsebuje detonatorje, in embalažo, ki vsebuje eksplozivne snovi, mora znašati vsaj 1 meter. To razdaljo je treba upoštevati tudi v primeru nenadnega zaviranja. Embalaža, ki vsebuje eksplozivne snovi, in embalaža, ki vsebuje detonatorje, morata biti nameščeni tako, da ju je mogoče hitro odstraniti z vozila;
5. treba je upoštevati vse ostale predpise glede prevoza nevarnega blaga po cesti.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-DK-3

Zadeva: cestni prevoz embalaž in izdelkov, ki vsebujejo odpadke ali ostanke nevarnih snovi nekaterih razredov iz gospodinjstev in podjetij z namenom odstranjevanja.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: deli in poglavja 2, 3, 4.1, 5.1, 5.2, 5.4, 6, 8.1 in 8.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: določbe o razvrščanju, posebne določbe, predpisi o pakiranju, postopki za pošiljke, zahteve za izdelavo in testiranje embalaže, splošne zahteve za prevozne enote in opremo v vozilu ter zahteve za usposabljanje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: notranja embalaža in izdelki, ki vsebujejo odpadke ali ostanke nevarnega blaga nekaterih razredov, zbranega iz zasebnih gospodinjstev ali podjetij z namenom odstranjevanja, so lahko pakirani skupaj v posamezni zunanji embalaži in/ali ovojni embalaži v skladu s posebnimi postopki za pošiljke, vključno s posebnimi omejitvami za pakiranje in označevanje. Količina nevarnih snovi na notranjo embalažo, zunanjo embalažo in/ali na prevozno enoto je omejena.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Bekendtgørelse nr. 818 af 28. juni 2011 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 3.*

Opombe: upravljavci odpadkov ne morejo uporabljati vseh določb oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES, ko so odpadki z ostanki nevarnega blaga zbrani iz zasebnih gospodinjstev in podjetij z namenom odstranjevanja. Odpadki so običajno v embalaži, ki je bila prodana v maloprodaji.

Datum izteka: 1. januar 2025.

ES Španija

RO-a-ES-1

Zadeva: označevanje zabojnikov.

Pravna podlaga: Direktiva 2008/68/ES, člen 6(2)(a).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.3.1.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: oznake se pritrdijo na obe strani in vsak konec zabojnika, MEGC, cisterne-zabojnika ali prenosne cisterne.

Vsebina nacionalne zakonodaje: oznake ni treba pritrditi na zabojnike, v katerih se prevažajo paketi, če se uporabljajo izključno v cestnem prevozu. Ta izjema se ne uporablja za razreda 1 in 7.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Real Decreto 97/2014. Anejo 1. Apartado 8.*

Opombe: če se zabojnik, ki ni cisterna-zabojnik, uporablja samo za cestni prevoz in ni del intermodalnega prevoza, opravlja funkcijo zamenljivega tovarišča. Za zamenljiva tovarišča za prevoz pakiranega blaga se ne zahtevajo kakršne koli oznake za nevarnost, razen za razreda 1 in 7.

Zato se zdi primerno, da se zabojniki, ki se uporabljajo kot zamenljiva tovarišča izključno v cestnem prevozu, izvzamejo iz zahteve glede označevanja, razen zabojnikov, v katerih se prevažajo blago razreda 1 ali 7.

S to izjemo se zabojniki glede varnostnih pogojev izenačijo z zamenljivimi tovarišči in ni razlogov, da bi za zabojnike veljalo več zahtev kot za zamenljiva tovarišča, saj ta zaradi svoje posebne zasnove in konstrukcije izpolnjujejo več varnostnih zahtev. Za ostale zahteve glede etiketiranja in označevanja vozil, ki prevažajo nevarno blago, pa veljajo določbe iz poglavja 5.3 oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES.

Datum izteka: 1. januar 2025.

FI Finska

RO-a-FI-1

Zadeva: prevoz nevarnega blaga v določenih količinah z avtobusi.

Pravna podlaga: Direktiva 2008/68/ES, člen 6(2)(a).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: deli 1, 4 in 5.

Vsebina Priloge k Direktivi: izvzetja, predpisi o pakiranju, označevanje in dokumentacija.

Vsebina nacionalne zakonodaje:

V avtobusih s potniki se kot tovor lahko prevažajo majhne količine posebnega nevarnega blaga, tako da njihova skupna količina ne presega 200 kilogramov. V avtobusu lahko fizična oseba prevažata nevarno blago, kot je navedeno v oddelku 1.1.3, če je zadevno blago pakirano za prodajo na drobno in če je namenjeno za osebno uporabo. Skupna količina vnetljivih količin v posodah, ki se lahko ponovno napolnijo, ne sme presegati 5 litrov.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo:

Uredba finske agencije za varnost v prometu o cestnem prevozu nevarnega blaga in Vladni odlok o cestnem prevozu nevarnega blaga (194/2002).

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-FI-2

Zadeva: opis praznih cistern v prevozni listini.

Pravna podlaga: Direktiva 2008/68/ES, člen 6(2)(a).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: dela 5, 5.4.1.

Vsebina Priloge k Direktivi:

posebne določbe za prevoz v vozilih s cisternami ali prevoznih enotah z več kot eno cisterno.

Vsebina nacionalne zakonodaje:

pri prevozu praznih, neočiščenih vozilih s cisternami ali praznih in neočiščenih prevoznih enot z eno ali več cisternami, označenih v skladu s točko 5.3.2.1.3, je zadnja snov, ki se je prevažala in je označena v prevozni listini, lahko snov z najnižjim plameniščem.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo:

Uredba finske agencije za varnost v prometu o cestnem prevozu nevarnega blaga.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-FI-3

Zadeva: etiketiranje in označevanje prevozne enote za eksplozive.

Pravna podlaga: Direktiva 2008/68/ES, člen 6(2)(a).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.3.2.1.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: splošne določbe za označevanje z oranžno tablo.

Vsebina nacionalne zakonodaje:

prevozne enote (običajno dostavna vozila), ki prevažajo majhne količine eksploziva (največ 1 000 kg (neto)) v kamnolome in gradbišča, se lahko spredaj in zadaj označijo s tablico po vzorcu št. 1.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo:

Uredba finske agencije za varnost v prometu o cestnem prevozu nevarnega blaga.

Datum izteka: 30. junij 2021.

FR Francija

RO-a-FR-2

Zadeva: prevoz odpadkov iz zdravstva, pri katerih obstaja nevarnost okužbe iz UN 3291 in katerih masa je manjša ali enaka 15 kg.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: prilogi A in B.

Vsebina nacionalne zakonodaje: izvzetje iz zahtev ADR za prevoz odpadkov iz zdravstva, pri katerih obstaja nevarnost okužbe iz UN 3291, katerih masa je nižja ali enaka 15 kg.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 12.*

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-FR-5

Zadeva: prevoz nevarnih snovi v javnih potniških prevoznih sredstvih (18).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 8.3.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: prevoz potnikov in nevarnih snovi.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prevoz nevarnih snovi, ki so v javnih prevoznih sredstvih dovoljene kot ročna prtljaga, razen snovi iz razreda 7: uporabljajo se samo določbe v zvezi s pakiranjem, označevanjem in etiketiranjem pošiljk, kakor je določeno v 4.1, 5.2 in 3.4.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 29 mai 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres, annexe I paragraphe 3.1.*

Opombe: v ročni prtljagi je dovoljeno imeti le nevarne snovi za osebno ali lastno profesionalno rabo. Dovoljene so prenosne plinske jeklenke, namenjene bolnikom z dihalnimi težavami, s količino, potrebno za eno vožnjo.

Datum izteka: 28. februar 2022.

RO-a-FR-6

Zadeva: prevoz majhnih količin nevarnih snovi za lastne potrebe (18).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: treba je imeti prevozno listino.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pri prevozu majhnih količin nevarnih snovi za lastne potrebe razen snovi iz razreda 7, ki ne presega omejitev iz odstavka 1.1.3.6, ni potrebno imeti prevozne listine, kakor je določeno v odstavku 5.4.1.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 29 mai 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres annexe I, paragraphe 3.2.1.*

Datum izteka: 28. februar 2022.

RO-a-FR-7

Zadeva: cestni prevoz vzorcev kemikalij, mešanic in izdelkov, ki vsebujejo nevarno blago, za namene tržnega nadzora.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: deli 1 do 9.

Vsebina Priloge k Direktivi: splošne določbe, klasifikacija, posebne določbe in izjeme v zvezi s prevozom nevarnega blaga, ki je pakirano v omejenih količinah, določbe o uporabi embalaže in cistern, postopki za pošiljke, zahteve za izdelavo embalaže, določbe v zvezi s pogoji za prevoz, ravnanje s tovorom, nakladanje in razkladanje, zahteve, ki se nanašajo na prevozno opremo in prevozne dejavnosti, zahteve o izdelavi in homologaciji vozil.

Vsebina nacionalne zakonodaje: vzorci kemičnih snovi, zmesi in izdelkov, ki vsebujejo nevarno blago in se prevažajo za analizo kot del dejavnosti nadzora trga, se pakirajo v kombinirano embalažo. Usklajeni morajo biti s pravili glede maksimalnih količin za notranjo embalažo, odvisno od vrste vključenega nevarnega blaga. Zunanja embalaža mora biti v skladu z zahtevami za trdne plastične škatle (4H2, poglavje 6.1 Priloge I, oddelek I.1 k Direktivi 2008/68/ES). Zunanja embalaža mora imeti oznako iz oddelka 3.4.7 Priloge I, oddelka I.1 k Direktivi 2008/68/ES in besedilo ‚vzorci za analizo‘ (v francoščini: ‚Echantillons destinés à l'analyse‘). Če so te določbe izpolnjene, prevoz ni predmet določb oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 12 décembre 2012 modifiant l'arrêté du 29 mai 2009 relatif aux transports de marchandises dangereuses par voies terrestres.*

Opombe: izvzetje oddelka 1.1.3 Priloge I, oddelka I.1 k Direktivi 2008/68/ES ne predvideva prevoza vzorcev nevarnega blaga za analizo, ki jih sprejmejo pristojni organi ali so sprejeti v njihovem imenu. Za zagotovitev učinkovitega nadzora trga je Francija uvedla postopek na podlagi sistema, ki velja za omejene količine, da se zagotovi varnost prevoza vzorcev, ki vsebujejo nevarno blago. Ker ni vedno možno uporabiti določb iz tabele A, je bila omejitev količine za notranjo embalažo opredeljena na bolj operativen način.

Datum izteka: 1. januar 2025.

HU Madžarska

RO-a-HU-1

Zadeva: sprejetje RO-a-DE-2.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról.*

Datum izteka: 30. januar 2025.

RO-a-HU-2

Zadeva: sprejetje RO-a-UK-4.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról.*

Datum izteka: 30. januar 2025.

IE Irska

RO-a-IE-1

Zadeva: izvzetje iz zahteve, določene v 5.4.0 ADR, po prevozni listini za prevoz pesticidov iz ADR razreda 3, navedenih v 2.2.3.3 kot pesticidi FT2 (plamenišče < 23 °C) in ADR razreda 6.1, navedenih v 2.2.61.3 kot pesticidi T6, tekočin (plamenišče ni nižje od 23 °C), če količina nevarne snovi, ki se prevaža, ne presega količin iz 1.1.3.6 ADR.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteva po prevozni listini.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prevozna listina ni potrebna za prevoz pesticidov iz ADR razredov 3 in 6.1, v primeru, da količina nevarnega blaga, ki se prevaža, ne presega količin iz 1.1.3.6 ADR.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Regulation 82(9) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004“*.

Opombe: nepotrebna in prevelika zahteva za lokalni prevoz in dostavo teh pesticidov.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-IE-4

Zadeva: izvzetje iz zahtev, določenih v 5.3, 5.4, 7 in Prilogi B ADR, v zvezi s prevozom plinskih jeklenk za točilne naprave (za pijače), če se nahajajo na istem vozilu kot pijače (za katere so namenjene).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.3, 5.4, 7 in Priloga B.

Vsebina Priloge k Direktivi: označevanje vozil, potrebna dokumentacija in ukrepi, ki se nanašajo na prevozno opremo in prevoz.

Vsebina nacionalne zakonodaje: izvzetje iz zahtev, določenih v 5.3, 5.4, 7 in Prilogi B ADR, v zvezi s prevozom plinskih jeklenk za točilne naprave (za pijače), če se nahajajo na istem vozilu kot pijače (za katere so namenjene).

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Proposed amendment to „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“*.

Opombe: glavno dejavnost predstavlja distribucija paketov pijač, za katere se ADR ne uporablja, skupaj z manjšimi količinami majhnih jeklenk s pripadajočimi plini.

Prej v členu 6(10) Direktive 94/55/ES.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-IE-5

Zadeva: za notranji prevoz na Irskem izvzetje od konstrukcijskih in testnih zahtev za posode in predpisov za njihovo uporabo iz 6.2 in 4.1 ADR za jeklenke in tlačne posode s plini iz razreda 2, ki so se prevažale z multimodalnim prevozom, vključno s pomorskim prevozom, v primeru, (i) da se te jeklenke in tlačne posode izdelata, testira in uporablja v skladu s kodeksom IMDG, (ii) da se jeklenk in tlačnih posod ne napolni znova na Irskem, temveč se jih nominalno prazne vrne državi, kjer se je multimodalni prevoz pričel, (iii) da se te jeklenke in tlačne posode distribuira lokalno in v majhnih količinah.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 1.1.4.2, 4.1 in 6.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: ukrepi, ki se nanašajo na multimodalni prevoz, vključno s pomorskim prevozom, uporabo jeklenk in tlačnih posod za pline ADR razreda 2 ter izdelavo in preizkušanje teh jeklenk in tlačnih posod za pline ADR razreda 2.

Vsebina nacionalne zakonodaje: ukrepi iz 4.1 in 6.2 ne veljajo za jeklenke in tlačne posode za pline iz razreda 2 v primeru da: (i) so te jeklenke in tlačne posode izdelane in testirane v skladu s kodeksom IMDG, (ii) se te jeklenke in tlačne posode uporabljajo v skladu s kodeksom IMDG, (iii) so bile te jeklenke in tlačne posode prepeljane pošiljatelju z multimodalnim prevozom, vključno s pomorskim prevozom, (iv) je prevoz teh jeklenk in tlačnih posod do končnega uporabnika omejen na zgolj eno pot od naročnika multimodalnega prevoza (iz (iii)), ki se izvede v enem dnevu, (v) se teh jeklenk in tlačnih posod ne napolni znova znotraj države, temveč se nominalno prazne vrnejo državi, kjer se je multimodalni prevoz (iz točke (iii)) pričel, in (vi) so te jeklenke in tlačne posode v majhnih količinah distribuirane lokalno znotraj države.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Proposed amendment to „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.*

Opombe: plini, ki jih vsebujejo jeklenke in tlačne posode, imajo specifikacijo, ki jo zahtevajo končni uporabniki, zaradi česar jih je treba uvoziti iz območja, ki se nahaja zunaj območja ADR. Po uporabi je treba te nominalno čiste jeklenke in tlačne posode vrniti v državo izvora, da se jih znova napolni s posebnimi plini; ne sme se jih znova napolniti na Irskem ali kjer koli drugje na območju ADR. Čeprav niso v skladu z ADR, so v skladu s kodeksom IMDG. Multimodalni prevoz, ki se začne zunaj območja ADR, se mora končati na območju uvoznika, od koder se jeklenke in tlačne posode distribuira do končnega uporabnika lokalno znotraj Irske v majhnih količinah. Ta prevoz znotraj Irske spada v spremenjeni člen 6(9) Direktive 94/55/ES.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-IE-6

Zadeva: izvzete iz nekaterih predpisov iz oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES o pakiranju, označevanju in etiketiranju za prevoz majhnih količin (pod omejitvami iz 1.1.3.6) pirotehničnih izdelkov s pretečenim rokom trajanja in razvrstitvenimi kodami 1.3G, 1.4G in 1.4S razreda 1 oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES, ki imajo naslednje zadevne identifikacijske številke snovi: UN 0092, UN 0093, UN 0191, UN 0195, UN 0197, UN 0240, UN 0312, UN 0403, UN 0404, UN 0453, UN 0505, UN 0506 ali UN 0507, do vojašnice ali strelišča za odlaganje.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: deli 1, 2, 4, 5 in 6.

Vsebina Priloge k Direktivi: Splošne določbe. Razvrstitev. Predpisi o pakiranju. Predpisi o pošiljanju. Izdelava in testiranje embalaže.

Vsebina nacionalne zakonodaje: predpisi iz oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES o pakiranju, označevanju in etiketiranju pirotehničnih izdelkov s pretečenim rokom in s številkami UN 0092, UN 0093, UN 0191, UN 0195, UN 0197, UN 0240, UN 0312, UN 0403, UN 0404, UN 0453, UN 0505, UN 0506 ali UN 0507 za prevoz do vojašnice ali strelišča se ne izvajajo, če so izpolnjeni splošni pogoji iz oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES o pakiranju in so v prevoznih listini navedene dodatne informacije. Odstopanje se izvaja samo v primeru lokalnega prevoza in majhnih količin pirotehničnih izdelkov s pretečenim rokom trajanja do vojašnice ali strelišča z namenom varnega odlaganja odpadkov.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *S.I. 349 of 2011 Regulation 57(f) and (g).*

Opombe: Prevoz majhnih količin pomorskih pirotehničnih izdelkov ‚s pretečenim rokom trajanja‘, zlasti s strani lastnikov izletniških ladij in ladijskih trgovcev, do vojašnice ali strelišča z namenom varnega odlaganja odpadkov, povzroča težave, še zlasti v zvezi z zahtevami glede pakiranja. Odstopanje velja za majhne količine (manjše od tistih, ki so navedene v 1.1.3.6) za lokalni prevoz ter obsega vse številke UN, dodeljene pomorskim pirotehničnim izdelkom.

Datum izteka: 30. januar 2025.

RO-a-IE-7

Zadeva: sprejete RO-a-UK-4.



Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: –

Datum izteka: 30. junij 2022.

*PT Portugalska*

RO–a–PT–3

Zadeva: sprejetje RO–a–UK–4.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: –

Datum izteka: 30. januar 2022.

*SE Švedska*

RO–a–SE–1

Zadeva: sprejetje RO–a–FR–7.

Pravna podlaga: Direktiva 2008/68/ES, člen 6(2)(a) (manjše količine).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: deli 1–9.

Vsebina Direktive:

Sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om visa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Opombe:

Datum izteka: 30. junij 2022.

*UK Združeno kraljestvo*

RO–a–UK–1

Zadeva: prevoz določenih manj nevarnih radioaktivnih predmetov, kot so stenske ure, ročne ure, detektorji dima, številčnice kompasov (E1).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: večina zahtev ADR.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve, ki se nanašajo na prevoz snovi iz razreda 7.

Vsebina nacionalne zakonodaje: popolno izvzetje iz določb nacionalnih predpisov za nekatere komercialne proizvode, ki vsebujejo omejene količine radioaktivnih snovi. (Svetleča se naprava, ki naj bi jo nosila oseba; v katerem koli vozilu ali železniškem vozilu z ne več kot 500 dimnimi detektorji za domačo uporabo, katerih posamična aktivnost ne presega 40 kBq; ali v katerem koli vozilu ali železniškem vozilu z ne več kot petimi svetlobnimi napravami s plinastim tritijem, katerih posamična aktivnost ne presega 10 GBq.)

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d). The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(10).*

Opombe: to odstopanje je kratkoročen ukrep, ki ne bo več potreben, ko bodo v ADR vključene podobne spremembe k predpisom Mednarodne agencije za atomsko energijo (IAEA).

Datum izteka: 30. junij 2021.

## RO-a-UK-2

Zadeva: izvzetje iz zahteve po imetju prevozne listine za določene količine nevarnega blaga (razen razreda 7), kakor je opredeljeno v 1.1.3.6 (E2).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 1.1.3.6.2 in 1.1.3.6.3.

Vsebina Priloge k Direktivi: izvzetja iz nekaterih zahtev za določene količine na prevozno enoto.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prevozna listina ni potrebna za omejene količine, razen kadar so te del večjega tovora.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(a)*.

Opombe: to izvzetje je primerno za notranji prevoz, pri katerem prevozna listina ni vedno primerna za lokalno distribucijo.

Datum izteka: 30. junij 2021.

## RO-a-UK-3

Zadeva: izvzetje iz zahteve, da morajo imeti vozila, ki prevažajo snovi z nizko stopnjo radioaktivnosti, protipožarno opremo (E4).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 8.1.4.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteva, da imajo vozila protipožarno opremo.

Vsebina nacionalne zakonodaje: zahteva po obveznih gasilnih aparatih ne velja, vendar samo med prevozom ustreznih paketov (UN 2908, 2909, 2910 in 2911).

Zahteva se omeji, če se prevažata samo majhno število paketov.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d)*.

Opombe: protipožarne opreme se v praksi ne zahteva pri prevozu UN 2908, 2909, 2910, UN 2911, ki se jih pogosto lahko prevažata v majhnih vozilih.

Datum izteka: 30. junij 2021.

## RO-a-UK-4

Zadeva: distribucija blaga v notranji embalaži trgovcem na drobno ali uporabnikom (razen razredov 1, 4.2, 6.2 in 7) iz lokalnih distribucijskih skladišč do trgovcev na drobno ali uporabnikov in od trgovcev na drobno do končnih uporabnikov (N1).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 6.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za izdelavo in preizkušanje embalaže.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pri embalaži ni zahteve po oznaki RID/ADR ali UN ali drugi oznaki, če vsebuje blago v omejenih količinah, kakor je določeno v programu 3.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(4) and Regulation 36 Authorisation Number 13*.

Opombe: zahteve ADR niso primerne za zadnje faze prevoza iz distribucijskega skladišča do trgovca na drobno ali uporabnika ali od trgovca na drobno do končnega uporabnika. Namen tega odstopanja je dovoliti, da se notranje posode blaga za distribucijo na drobno v zadnji fazi poti lokalne distribucije prevažajo brez zunanje embalaže.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-UK-5

Zadeva: dovoljenje za drugačno ‚največjo skupno količino na prevozno enoto‘ za blago razreda 1 v kategorijah 1 in 2 iz tabele v odstavku 1.1.3.6.3 (N10).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 1.1.3.6.3 in 1.1.3.6.4.

Vsebina Priloge k Direktivi: izvzetja glede količin na prevozno enoto.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pravila glede izvzetij za omejene količine in mešani tovor eksplozivov.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 13 and Schedule 5; reg. reg. 14 and Schedule 4.*

Opombe: dovoljenje za drugačne omejitve količine za blago razreda 1, tj. ‚50‘ za kategorijo 1 in ‚500‘ za kategorijo 2. Pri izračunavanju mešanih tovorov je faktor za množenje ‚20‘ za prevozno kategorijo 1 in ‚2‘ za prevozno kategorijo 2.

Prej v členu 6(10) Direktive 94/55/ES.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-UK-6

Zadeva: povečanje največje neto mase eksplozivnih predmetov, dovoljene pri vozilih EX/II (N13).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 7.5.5.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: omejitve količin, ki se prevažajo, za eksplozivne snovi in predmete.

Vsebina nacionalne zakonodaje: omejitve količin, ki se prevažajo, za eksplozivne snovi in predmete.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 13, Schedule 3.*

Opombe: predpisi Združenega kraljestva dovoljujejo največjo neto težo 5 000 kg pri vozilih tipa II za združljivostne skupine 1.1C, 1.1D, 1.1E in 1.1 J.

Mnogi predmeti iz razreda 1.1C, 1.1D, 1.1E in 1.1 J, ki se prevažajo po Uniji, so veliki ali obsežni, njihova dolžina pa presega 2,5 metra. V prvi vrsti gre za eksplozivne predmete za vojaško uporabo. Omejitve pri izdelavi vozil EX/III (ki morajo biti obvezno zaprtega tipa) zelo otežujejo nakladanje in razkladanje tovrstnih predmetov. Pri nekaterih predmetih bi potrebovali posebno opremo za nakladanje in razkladanje na začetku in na koncu poti. V praksi najdemo takšno opremo le redko. V Združenem kraljestvu se uporablja le malo vozil EX/III, zato bi bilo za industrijo izredno zahtevno izdelati še več posebnih vozil EX/III za prevoz tovrstnih eksplozivov.

V Združenem kraljestvu vojaške eksplozive večinoma prevažajo poklicni prevozniki, ki tako ne morejo izkoristiti izvzetij za vojaška vozila v Direktivi 2008/68/ES. Da bi odpravili to težavo, je Združeno kraljestvo vedno dovolilo prevoz do 5 000 kg tovrstnih predmetov na vozilih EX/II. Trenutna omejitev ni vedno zadostna, ker lahko en predmet vsebuje več kot 1 000 kg eksploziva.

Od leta 1950 sta se zgodili le dve nesreči (obe v 50. letih 20. stoletja) z eksplozivi s težo nad 5 000 kg. Nesreči sta povzročila pnevmatika, ki se je vnela, in vroči izpušni sistem, zaradi katerega so se vnele ponjave. Požara bi se lahko zgodila tudi z manjšim tovorom. Smrtnih žrtev ali ranjenih ni bilo.

Obstajajo empirični dokazi za to, da se pravilno pakirani eksplozivni predmeti ne bi sprožili zaradi udarca, npr. ob trčenju vozil. Dokazi iz vojaških poročil in sodnih podatkov o testiranju moči izstrelkov kažejo, da je potrebna udarna hitrost, večja od tiste, ki se ustvari pri 12-metrskem padcu, da se strelivo sproži.

To ne bo vplivalo na sedanje varnostne standarde.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-UK-7

Zadeva: izvzetje iz zahtev po nadzoru manjših količin nekaterega blaga iz razreda 1 (N12).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 8.4 in 8.5 S1(6).

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve po nadzoru vozil, ki prevažajo določene količine nevarnih snovi.

Vsebina nacionalne zakonodaje: zagotavlja objekte za varno parkiranje in nadzorovanje, a ne zahteva, da je treba določene tovore iz razreda 1 ves čas nadzorovati, kakor to zahteva ADR v 8.5 S1(6).

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 24.*

Opombe: zahteve po nadzoru ADR v nacionalnem kontekstu niso vedno izvedljive.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-UK-8

Zadeva: sproščanje omejitev pri prevozu kombiniranega tovora eksplozivov in prevozu eksploziva skupaj z drugim nevarnim blagom v vagonih, vozilih in zabojnikih (N4/5/6).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 7.5.2.1 in 7.5.2.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: omejitve določenih vrst kombiniranega tovora.

Vsebina nacionalne zakonodaje: nacionalna zakonodaja je manj omejujoča glede kombiniranega tovora razstreliv, pod pogojem, da se lahko takšen prevoz izvede brez tveganja.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, Regulation 18.*

Opombe: Združeno kraljestvo želi dopustiti nekaj odstopanj glede pravil kombiniranja eksplozivov z drugimi eksplozivi ter eksplozivov z drugimi nevarnimi snovmi. Vsako odstopanje bo količinsko omejeno v enem ali več sestavnih delih tovora, dovoljeno pa bo le pod pogojem, da se sprejmejo vsi smiselno izvedljivi ukrepi, da se prepreči, da bi eksplozivi prišli v stik s katero koli vrsto takšnega blaga ali bi ga drugače ogrožali oziroma bi to blago ogrožalo eksplozive.

Primeri sprememb, ki jih Združeno kraljestvo lahko dovoli, so:

1. eksplozivi, pri klasifikaciji razporejeni pod številke UN 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 ali 0361, se lahko prevažajo na istem vozilu z nevarnim blagom, ki ima številko UN 1942. Količina UN 1942, ki jo je dovoljeno prevažati, se omeji, kot da bi bil eksploziv iz 1.1D;
2. eksplozivi, pri klasifikaciji razporejeni pod številke UN 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 ali 0453, se lahko prevažajo na istem vozilu skupaj z nevarnim blagom (razen vnetljivih plinov, infekcijskih ter strupenih snovi) v prevozni skupini 2 ali z nevarnim blagom v prevozni skupini 3 ali v kateri koli kombinaciji teh, pod pogojem, da skupna masa ali prostornina nevarnega blaga prevozne skupine 2 ne presega 500 kg ali litrov in da skupna neto masa teh eksplozivov ne presega 500 kg;

3. eksplozivni iz 1.4G se lahko prevažajo z vnetljivimi tekočinami in plini v prevoznih skupini 2 ali z nevnetljivimi, nestrupenimi plini v prevoznih skupini 3 ali v kateri koli tovrstni kombinaciji na istem vozilu pod pogojem, da celotna masa ali prostornina skupnega nevarnega blaga ne presega 200 kg ali litrov in celotna teža eksplozivov ne presega 20 kg;
4. eksplozivni predmeti, ki jim je bila na podlagi klasifikacije dodeljena številka UN 0106, 0107 ali 0257, se lahko prevažajo z eksplozivnimi predmeti v združljivi skupini D, E ali F, katerih sestavni deli so. Celotna količina eksplozivov številke UN 0106, 0107 ali 0257 ne sme presegati 20 kg.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-UK-9

Zadeva: alternativna možnost za prikaz oranžnih tabel pri manjših pošiljkah radioaktivnih snovi v majhnih vozilih.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.3.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteva, da morajo majhna vozila, ki prevažajo radioaktivne snovi, imeti oranžno tablo.

Vsebina nacionalne zakonodaje: dovoljuje vsa odstopanja, ki so odobrena po tem postopku. Zahtevano odstopanje:

Vozila morajo:

- (a) biti označena v skladu z veljavnimi določbami ADR, odstavek 5.3.2; ali
- (b) v primeru, da vozilo prevažata manj kot deset tovorkov necepljivih ali cepljivih snovi, razen radioaktivnih snovi, in da vsota prevoznih indeksov teh embalaž ne presega 3, so lahko vozila označena z oznako, ki ustreza zahtevam nacionalne zakonodaje.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002, Regulation 5(4)(d)*.

Opombe:

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-UK-10

Zadeva: prevoz odpadkov iz zdravstva, pri katerih obstaja nevarnost okužbe iz UN 3291 in katerih masa je manjša ali enaka 15 kg.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: vse določbe.

Vsebina nacionalne zakonodaje: izvzetje iz zahtev oddelka I.1 Priloge I za prevoz odpadkov iz zdravstva, pri katerih obstaja nevarnost okužbe iz UN 3291 in katerih masa je manjša ali enaka 15 kg.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: to odstopanje je bilo prvotno izdano na podlagi predpisov *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2009*, kot so bili spremenjeni.

Datum izteka: 1. januar 2023.

### **Na podlagi člena 6(2)(b)(i) Direktive 2008/68/ES**

BE Belgija

RO-bi-BE-4

Zadeva: prevoz nevarnega blaga v cisternah za odstranjevanje s sežigom.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 3.2.

Vsebina nacionalne zakonodaje: z odstopanjem od preglednice v 3.2 je pod posebnimi pogoji dovoljena uporaba cisterne-zabojnika z oznako cisterne L4BH namesto z oznako cisterne L4DH za prevoz tekočine, ki reagira z vodo, strupene, III, n.d.n.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Dérogation 01 — 2002*.

Opombe: ta uredba se lahko uporablja zgolj za prevoz nevarnih odpadkov na kratkih razdaljah.

Datum izteka: 30. junij 2020.

RO–bi–BE–5

Zadeva: prevoz odpadkov do obratov za odstranjevanje odpadkov.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.2, 5.4, 6.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: klasifikacija, označevanje in zahteve, ki se nanašajo na embalaranje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: odpadki niso razvrščeni glede na ADR, temveč so razdeljeni na različne skupine (vnetljiva topila, barve, kisline, akumulatorji itd.), da bi se izognili nevarnim reakcijam znotraj ene skupine. Zahteve za izdelovanje embalaže imajo manj omejitev.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*.

Opombe: ta uredba se lahko uporablja pri prevozu majhnih količin odpadkov do obratov za odstranjevanje odpadkov.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO–bi–BE–6

Zadeva: sprejetje RO–bi–SE–5.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: odstopanje 01-2004.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO–bi–BE–7

Zadeva: sprejetje RO–bi–SE–6.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: odstopanje 02-2003.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO–bi–BE–8

Zadeva: sprejetje RO–bi–UK–2.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO–bi–BE–10

Zadeva: prevoz v neposredni bližini industrijskih lokacij, vključno s prevozom po javni cesti.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: prilogi A in B.

Vsebina Priloge k Direktivi: prilogi A in B.

Vsebina nacionalne zakonodaje: odstopanja zadevajo dokumentacijo, vozniško spričevalo ter etiketiranje in/ali označevanje tovorkov.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: odstopanja 10-2012, 12-2012, 24-2013, 31-2013, 07-2014, 08-2014, 09-2014 in 38-2014.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO–bi–BE–11

Zadeva: zbiranje jeklenk z butanom in propanom brez skladnih oznak.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.2.2.1.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: plinske jeklenke morajo imeti pritrjene oznake za nevarnost.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pri zbiranju jeklenk, ki so vsebovale UN 1965, manjkajočih oznak za nevarnost ni treba nadomestiti, če je vozilo pravilno označeno (model 2.1).

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: odstopanje 14-2016.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO–bi–BE–12

Zadeva: prevoz UN 3509 v zabojnikih za razsuti tovor s ponjavo.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 7.3.2.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: UN 3509 je treba prevažati v zaprtih zabojnikih za razsuti tovor.

Vsebina nacionalne zakonodaje: UN 3509 se lahko prevažata v zabojnikih za razsuti tovor s ponjavo.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: odstopanje 15-2016.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO–bi–BE–13

Zadeva: prevoz jeklenk „DOT“.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 6.2.3.4 do 6.2.3.9.

Vsebina Priloge k Direktivi: plinske jeklenke morajo biti izdelane in preskušene v skladu s poglavjem 6.2 ADR.

Vsebina nacionalne zakonodaje: plinske jeklenke, izdelane in preskušane v skladu z določbami ministrstva Združenih držav za promet (Department of Transportation, DOT), se lahko uporabijo za prevoz omejenega seznama plinov, priloženega odstopanju.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: odstopanje BWV01-2017.

Datum izteka: 31. december 2022.

DE Nemčija

RO–bi–DE–1

Zadeva: opustitev nekaterih podatkov v prevoznih listini (n2).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.1.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: vsebina prevozne listine.

Vsebina nacionalne zakonodaje: za vse razrede, razen razreda 1 (razen 1.4S), 5.2 in 7:

v prevoznih listinah ni potrebna navedba:

- (a) prejemnika v primeru lokalne distribucije (razen za zaključen tovor in za prevoz na določenih poteh);
- (b) količine in vrste tovorkov, če se 1.1.3.6 ne uporablja, vozilo pa ustreza vsem določbam iz prilog A in B;
- (c) pri praznih in neočiščenih cisternah zadostuje prevozna listina zadnjega nakladanja.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 18*.

Opombe: uporaba vseh določb pri tej vrsti prometa ne bi bila izvedljiva.

Odstopanje, evidentirano s strani Komisije pod št. 22 (v členu 6(10) Direktive 94/55/ES).

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–DE–3

Zadeva: prevoz pakiranih nevarnih odpadkov.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 1 do 5.

Vsebina Priloge k Direktivi: klasifikacija, pakiranje in označevanje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: razredi 2 do 6.1, 8 in 9: kombinirano pakiranje in prevoz nevarnih odpadkov v paketih in vsebnikih IBC; odpadki morajo biti pakirani v notranji embalaži (kot so bili zbrani) in razdeljeni na določene skupine odpadkov (preprečevanje nevarnih reakcij znotraj skupine odpadkov); uporaba posebnih pisnih navodil, ki se nanašajo na skupine odpadkov in kot tovorni list; zbiranje gospodinjskih in laboratorijskih odpadkov itd.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 20*.

Opombe: seznam št. 6\*.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–DE–5

Zadeva: lokalni prevoz UN 3343 (mešanica nitroglicerina, desensibilizirana, tekoča, vnetljiva, ki ni navedena drugje, z ne več kot 30 % nitroglicerina glede na maso) v cisternah-zabojnikih, ki odstopa od pododdelka 4.3.2.1.1 oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 3.2, 4.3.2.1.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: določbe v zvezi z uporabo cistern-zabojnikov.

Vsebina nacionalnih pravnih določb: lokalni prevoz nitroglicerina (UN 3343) v cisternah-zabojnikih na kratkih razdaljah, če je v skladu z navedenimi pogoji:

## 1. Zahteve za cisterne-zabojnike

- 1.1 Uporabijo se lahko samo cisterne-zabojniki, ki so posebej dovoljeni za ta namen in ki izpolnjujejo tudi zahteve glede izdelave, opreme, dovoljenja za model izdelave, testov, označevanja in delovanja iz poglavja 6.8 oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES.



- 1.2 Mehanizem za zapiranje cisterne-zabojnika mora biti opremljen s sistemom za sprostitvev pritiska, ki popusti pri notranjem pritisku 300 kPa (3 bar) nad običajnim pritiskom ter pri tem sprosti navzgor obrnjeno odprtino z območjem za sprostitvev pritiska najmanj 135 cm<sup>2</sup> (premer 132 mm). Odprtina se po aktiviranju ne sme ponovno zapreti. Kot varnostna naprava se lahko uporabi eden ali več varnostnih elementov, ki se enako obnašajo ob aktivaciji ter imajo ustrezno območje za sprostitvev pritiska. Tip izdelave varnostne naprave mora uspešno preстати tipsko preskušanje in homologacijo, ki ju opravi pristojni organ.

## 2. Označevanje

Vsaka cisterna-zabojnik se na obeh straneh označi z nalepko, ki opozarja na nevarnost, v skladu z vzorcem 3 iz pododdelka 5.2.2.2.2 oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES.

## 3. Določbe glede delovanja

- 3.1 Zagotoviti je treba, da je nitroglicerín med prevozom enakomerno porazdeljen po flegmatizatorju in da ne more priti do razmešanja.
- 3.2 Zadrževanje v ali na vozilu med nakladanjem in razkladanjem ni dovoljeno, razen če je to potrebno za upravljanje opreme za nakladanje in razkladanje.
- 3.3 Na mestu razkladanja je treba cisterne-zabojnike popolnoma izprazniti. Če jih ni mogoče popolnoma izprazniti, jih je treba po razkladanju tesno zapreti do ponovnega polnjenja.

Prvotno sklicevanje na nacionalne pravne določbe: odstopanje Severno Porenje–Westfalija.

Opombe: to zadeva lokalni cestni prevoz v cisternah-zabojnikih na kratkih razdaljah kot del industrijskega postopka med dvema fiksnima proizvodnima lokacijama. Da bi se proizvedel farmacevtski izdelek, proizvodna lokacija A kot del prevoza, ki ustreza pravilom, v 600-litrskih cisternah-zabojnikih dostavi smolno raztopino, vnetljivo (UN 1866), skupina pakiranja II, proizvodni lokaciji B. Tukaj se doda raztopina nitroglicerina in opravi mešanje, s katerim nastane lepilna mešanica, ki vsebuje nitroglicerín, desensibilizirana, tekoča, vnetljiva, ki ni navedena drugje, z ne več kot 30 % nitroglicerina glede na maso (UN 3343), za nadaljnjo uporabo. Povratni prevoz te snovi na proizvodno lokacijo A se prav tako opravi v zgoraj navedeni cisterni-zabojniku, ki ga je posebej pregledal in odobril pristojni organ za ta specifičen prevoz in nosi oznako cisterne L10DN.

Konec obdobja veljavnosti: 30. junij 2022.

RO–bi–DE–6

Zadeva: sprejetje RO–bi–SE–6.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: § 1 Absatz 3 Nummer 1 der *Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt (GGVSEB)*.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–DE–7

Zadeva: sprejetje RO–bi–BE–10.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo:

Datum izteka: 20. marec 2021.

DK Danska

RO–bi–DK–1

Zadeva: UN 1202, 1203, 1223 in razred 2 – prevozna listina ni potrebna.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: potrebna je prevozna listina.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pri prevozu izdelkov iz mineralnih olj razreda 3 UN 1202, 1203 ter 1223 in plinov razreda 2 v povezavi z distribucijo (blago, ki mora biti dostavljeno dvema ali več prejemnikom, in zbiranje vrnjenega blaga v podobnih situacijah) prevozna listina ni potrebna, če pisna navodila poleg zahtevanih podatkov v okviru ADR vsebujejo tudi podatke o številki UN, imenu in razredu.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Bekendtgørelse nr. 729 af 15.8.2001 om vejtransport af farligt gods.*

Opombe: razlog za zgoraj navedeno nacionalno odstopanje je, da razvoj elektronske opreme npr. naftnim družbam, ki jo uporabljajo, omogoča, da vozilom neprekinjeno posredujejo informacije o strankah. Ker ti podatki na začetku prevoza niso na voljo in se jih vozilu posreduje med samim prevozom, pred začetkom prevoza ni mogoče pripraviti prevoznih listin. Tovrstni prevozi so omejeni na določena področja.

Za Dansko velja odstopanje od podobnega ukrepa iz člena 6(10) Direktive 94/55/ES.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–DK–2

Zadeva: sprejetje RO–bi–SE–6.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, kot spremenjeno.*

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–DK–3

Zadeva: sprejetje RO–bi–UK–1.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, kot spremenjeno.*

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–DK–4

Zadeva: cestni prevoz nevarnega blaga nekaterih razredov iz zasebnih gospodinjstev in podjetij v bližnje zbirne točke za odpadke ali vmesne predelovalne obrate z namenom odstranjevanja.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: deli 1 do 9.

Vsebina Priloge k Direktivi: splošne določbe, določbe klasifikacije, posebne določbe, določbe o pakiranju, postopki za pošiljke, zahteve za izdelavo in testiranje embalaže, določbe o pogojih prevoza, natovarjanja, raztovarjanja in ravnanja s tovorom, zahteve za posadko vozila, opremo, delovanje in dokumentacijo ter zahteve o izdelavi in homologaciji vozil za prevoz.

Vsebina nacionalne zakonodaje: nevarno blago iz zasebnih gospodinjstev in podjetij se lahko pod nekaterimi pogoji prevaža v bližnje zbirne točke za odpadke ali vmesne predelovalne obrate z namenom odstranjevanja. Različne določbe morajo biti izpolnjene, odvisno od narave in tveganj v zvezi s prevozom; npr. količina nevarnega blaga na notranjo embalažo, zunanjo embalažo in/ali na prevozno enoto, ter ali je prevoz nevarnega blaga dodatna dejavnost glede na glavno dejavnost podjetja ali ne.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Bekendtgørelse nr. 818 af 28. juni 2011 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 3.*

Opombe: upravljavci odpadkov in podjetja ne morejo uporabiti vseh določb oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES, če se odpadki, ki lahko vsebujejo ostanke nevarnega blaga, prevažajo iz zasebnih gospodinjstev in/ali podjetij v bližnje zbirne točke za odpadke z namenom odstranjevanja. Odpadki so ponavadi embalaža, ki so se prvotno prevažali glede na izvzetje pododdelka 1.1.3.1 (c) Priloge I, oddelka I.1 k Direktivi 2008/68/ES in/ali se prodajajo v trgovini na drobno. Vendar se izjema 1.1.3.1 (c) ne uporablja za prevoz v zbirne točke za odpadke in določbe poglavja 3.4 oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES niso primerne za prevoz odpadne notranje embalaže.

Datum izteka: 1. januar 2025.

EL Grčija

RO-bi-EL-1

Zadeva: odstopanje od varnostnih zahtev za pritrjene cisterne (vozila s cisternami) z bruto maso, manjšo od 4 ton, ki se uporabljajo za lokalni prevoz plinskega olja (UN 1202), prvič registrirane v Grčiji med 1. januarjem 1991 in 31. decembrom 2002.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 1.6.3.6, 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4, 6.8.2.4.5, 6.8.2.1.17-6.8.2.1.22, 6.8.2.1.28, 6.8.2.2, 6.8.2.2.1, 6.8.2.2.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve glede izdelave, opreme, homologacije, pregledov in testov ter označevanja pritrjenih cistern (vozila s cisternami), odstranljivih cistern ter cistern zabojnikov in cistern z menjalnimi kesoni, katerih posode za cisterne so izdelane iz kovinskih materialov, akumulatorskih vozil ter MEGC.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prehodna določba: pritrjene cisterne (vozila s cisternami) z bruto maso, manjšo od 4 ton, ki se uporabljajo za lokalni prevoz plinskega olja (UN 1202), prvič registrirane v Grčiji med 1. januarjem 1991 in 31. decembrom 2002, pri katerih je debelina posode manjša od 3 mm, se še vedno lahko uporabljajo. Namenjena je lokalnemu prevozu za vozila, ki so registrirana v navedenem obdobju. Ta prehodna določba bo veljala za vozila s cisternami samo v primeru, da bodo spremenjena v skladu s točko 6.8.2.1.20 in prilagojena glede na:

1. odstavke ADR za preglede in preskuse: 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4, 6.8.2.4.5;
2. cisterne morajo izpolnjevati zahteve iz odstavkov 6.8.2.1.28, 6.8.2.2.1 in 6.8.2.2.2.

V polju ‚Opombe‘ potrdila o registraciji vozila se zapiše naslednje: ‚VELJA DO 30.6.2021‘.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: Τεχνικές Προδιαγραφές κατασκευής, εξοπλισμού και ελέγχων των δεξαμενών μεταφοράς συγκεκριμένων κατηγοριών επικινδύνων εμπορευμάτων για σταθερές δεξαμενές (οχήματα-δεξαμενές), αποσυαρμολογούμενες δεξαμενές που βρίσκονται σε κυκλοφορία (zahteve glede izdelave, opreme, pregledov in testov pritrjenih cistern (vozila s cisternami), odstranljivih cistern v obtoku za nekatere skupine nevarnega blaga).

Datum izteka: 30. junij 2021.

ES Španija

RO-bi-ES-2

Zadeva: posebna oprema za distribucijo brezvodnega amonijaka.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 6.8.2.2.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: da bi se izognili izgubi vsebine v primeru poškodbe zunanjih pritrdilnih elementov (cevi, stranske zaporne naprave), morata biti notranji zaporni ventil in njegov sedež zavarovana, da ju ne odtrga zaradi zunanjih pritiskov, ali pa zasnovana tako, da sta na tovrstne pritiske odporna. Naprave za polnjenje in praznjenje (vključno s prirobnicami ter čepi z navoji) in zaščitne pokrove (če obstajajo) mora biti mogoče zaščititi pred tovrstnimi neželenimi odpiranji.

Vsebina nacionalne zakonodaje: cisterne, ki se uporabljajo v kmetijske namene za distribucijo brezvodnega amonijaka in so se začele uporabljati pred 1. januarjem 1997, so lahko opremljene z zunanjimi namesto notranjimi varnostnimi pripomočki, pod pogojem, da le-ti nudijo zaščito, ki je najmanj enaka zaščiti, ki jo nudi stena cisterne.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Real Decreto 97/2014. Anejo 1. Apartado 3.*

Opombe: pred 1. januarjem 1997 se je cisterno z zunanjimi varnostnimi pripomočki uporabljalo le v kmetijstvu za nanos brezvodnega amonijaka neposredno na prst. Nekatere izmed teh cistern se uporabljajo še danes. Redko prevažajo tovor po cesti, večinoma se uporabljajo za gnojila na velikih kmetijah.

Datum izteka: 28. februar 2022.

*FI Finska*

RO–bi–FI–1

Zadeva: sprememba podatkov v prevozni listini za eksplozivne snovi.

Pravna podlaga: Direktiva 2008/68/ES, člen 6(2)(a).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.2.1(a).

Vsebina Priloge k Direktivi: posebne določbe za razred 1.

Vsebina nacionalne zakonodaje:

v prevozni listini je dovoljeno navesti število detonatorjev (1 000 detonatorjev ustreza 1 kg eksploziva) namesto dejanske neto mase eksplozivne snovi.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo:

Uredba finske agencije za varnost v prometu o cestnem prevozu nevarnega blaga.

Opombe:

ti podatki zadostujejo za notranji prevoz. To odstopanje se uporablja večinoma za industrijo eksplozivov pri lokalnem prevozu majhnih količin.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–FI–3

Zadeva: sprejetje RO–bi–DE–1.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo:

Datum izteka: 28. februar 2022.

RO–bi–FI–4

Zadeva: sprejetje RO–bi–SE–6.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: Vladni odlok o vozniskem spričevalu za voznike vozil, ki prevažajo nevarno blago (401/2011).

Datum izteka: 30. junij 2021.

*FR Francija*

RO–bi–FR–1

Zadeva: uporaba pomorskih dokumentov kot prevoznih listin za kratke poti, ki sledijo razkladanju plovila.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: podatki, ki morajo biti navedeni v dokumentih, uporabljenih kot prevozne listine za nevarno blago.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pomorski dokument se uporablja kot prevozna listina v radiju 15 km.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 23-4.*

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–FR–3

Zadeva: prevoz pritrjenih skladiščnih cistern za utekočinjeni naftni plin (18).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: prilogi A in B.

Vsebina nacionalne zakonodaje: za prevoz pritrjenih skladiščnih cistern za utekočinjeni naftni plin veljajo posebna pravila. Uporabljajo se le za kratke razdalje.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 30.*

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–FR–4

Zadeva: sprejetje RO–bi–UK–2.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 29 mai 2009 modifié relatif aux transports de marchandises dangereuses par voies terrestres.*

Datum izteka: 30. januar 2022.

RO–bi–FR–5

Zadeva: sprejetje RO–bi–BE–5.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: –

Datum izteka: 30. junij 2024.

RO–bi–FR–6

Zadeva: prevoz odpadkov, ki vsebujejo prosti azbest.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 4.1.4.

Vsebina Priloge k Direktivi: navodila za pakiranje P002.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prevoz odpadkov, ki vsebujejo prosti azbest (št. UN 2212 ASBESTOS, AMPHIBOLE (amozit, tremolit, aktinolit, antofilit, krokidolit) ali št. UN 2590 ASBESTOS, CHRYSOTILE), z gradbišč:

— odpadki se prevažajo v prekucnikih,

— odpadki se zapakirajo v velike zložljive vreče, ki ustrezajo velikosti dna prekucnika in so tesno zaprte, da se prepreči uhajanje azbestnih vlaken med prevozom,

- vreče so izdelane tako, da vzdržijo pritiske med običajnimi pogoji prevoza in med raztovarjanjem na odlagališču,
- izpolnjeni so drugi pogoji, ki se uporabljajo v skladu z ADR.

Ti pogoji prevoza so posebej primerni za prevoz velikih količin odpadkov, proizvedenih med deli na cestah ali odstranjevanjem azbesta iz stavb. Pogoji so primerni tudi za končno skladiščenje odpadkov na odobrenih odlagališčih in zagotavljajo večjo enostavnost natovarjanja in s tem boljšo zaščito delavcev pred azbestom v primerjavi s pogoji, ki se uporabljajo v skladu z navodili za pakiranje P002 iz poglavja 4.1.4 ADR.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: –

Datum izteka: 30. junij 2024.

HU Madžarska

RO–bi–HU–1

Zadeva: sprejetje RO–bi–SE–3.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról.*

Datum izteka: 30. januar 2025.

IE Irska

RO–bi–IE–3

Zadeva: izvzetje, s katerim se dopusti nakladanje in raztovarjanje nevarnega blaga, za katerega velja posebna določba CV1 v 7.5.11 ali S1 v 8.5, na javnem mestu in brez posebnega dovoljenja pristojnih organov.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 7.5 in 8.5.

Vsebina Priloge k Direktivi: dodatne določbe, ki se nanašajo na nakladanje, razkladanje in upravljanje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: nakladanje in raztovarjanje nevarnega blaga na javnem mestu je dovoljeno brez posebnega dovoljenja pristojnega organa z odstopanjem od zahtev iz 7.5.11 ali 8.5.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Regulation 82(5) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.*

Opombe: v okviru notranjega prevoza znotraj države ta določba preveč obremenjuje pristojni organ.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–IE–6

Zadeva: izvzetje iz zahteve, določene v 4.3.4.2.2, da morajo biti premične cevi za polnjenje in praznjenje, ki niso stalno pritrjene na posodo vozila cisterne, med prevozom prazne.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 4.3.

Vsebina Priloge k Direktivi: uporaba vozil cistern.

Vsebina nacionalne zakonodaje: ni potrebno, da so prožne zvižave cevi v kolutih (vključno s pritrjenimi cevmi, ki so z njimi povezane), ki so pritrjene na avtomobilsko cisterno in se uporabljajo pri distribuciji bencinskih produktov na drobno z identifikacijskimi številkami snovi UN 1011, UN 1202, UN 1223, UN 1863 in UN 1978, med prevozom po cesti prazne, pod pogojem, da so sprejeti primerni ukrepi za preprečitev razlitja vsebine.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Regulation 82(8) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.*

Opombe: prožne zvižave cevi, pritrjene na vozila cisterne, ki so namenjene dostavi na dom, morajo ves čas, celo med prevozom, ostati polne. Zaradi iztočnega sistema morata biti merilni sistem in zvižava cev vozila cisterne napolnjena, tako da se stranki zagotovi pravilna količina proizvoda.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–IE–7

Zadeva: izvzetje iz nekaterih zahtev, določenih v 5.4.0, 5.4.1.1.1 in 7.5.11 ADR, o prevozu gnojila amonijev nitrat UN 2067 v razsutem stanju iz pristanišč do prejemnikov.

Sklicevanje na oddelek 1.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.0, 5.4.1.1.1 in 7.5.11.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteva po ločeni prevoznici listini, s točno količino celotnega tovora za vsak prevoz; ter zahteva, da se vozilo očisti pred in po prevozu.

Vsebina nacionalne zakonodaje: predlagano odstopanje, da se dovolijo spremembe zahtev ADR, ki se nanašajo na prevoznico listino in čiščenje vozila; z namenom upoštevanja praktičnega vidika pri prevozu tovora v razsutem stanju iz pristanišča do prejemnika.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Proposed amendment to „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.*

Opombe: določbe ADR zahtevajo (a) ločeno prevoznico listino, kjer je navedena celotna masa nevarnega blaga za posamezni tovor, in (b) poseben ukrep ‚CV24‘ o čiščenju po vsakem prevozu tovora od pristanišča do naročnika med razkladanjem tovarne ladje. Ker je prevoz lokalni in je povezan z raztovarjanjem tovarne ladje ter vključuje več prevozov (v istem dnevu ali v naslednjih dneh) iste snovi med tovarno ladjo in prejemnikom, naj bi zadoščala ena prevoznica listina s približno maso celotnega tovora, izvajanje posebne določbe ‚CV24‘ pa naj ne bi bilo potrebno.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–IE–8

Zadeva: prevoz nevarnega blaga med zasebnimi prostori in drugim vozilom v neposredni bližini prostorov ali med dvema deloma zasebnih prostorov, ki sta v neposredni bližini, vendar ločena z javno cesto.

Sklicevanje na Prilogo k Direktivi: oddelek 1.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: prilogi A in B.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za prevoz nevarnega blaga po cesti.

Vsebina nacionalne zakonodaje: razveljavitev uredb, če se vozilo uporablja za prevoz nevarnega blaga

(a) med zasebnimi prostori in drugim vozilom v neposredni bližini prostorov ali

(b) med dvema deloma zasebnih prostorov, ki sta v neposredni bližini, vendar ločena z javno cesto,

če se prevoz opravi po najkrajši poti.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *European Communities (Carriage of Dangerous Goods by Road and Use of Transportable Pressure Equipment) Regulations 2011 and 2013, Regulation 56.*

Opombe: ko se blago prevaža med dvema deloma zasebnih prostorov ali med zasebnimi prostori in pripadajočimi vozili, ki so ločeni z javno cesto, lahko pride do različnih okoliščin. Ta oblika prevoza ne pomeni prevoza nevarnega blaga v običajnem smislu, zato ni treba uporabljati predpisov, ki se nanašajo na prevoz nevarnega blaga. Glej tudi RO-bi-SE-3 in RO-bi-UK-1.

Datum izteka: 30. januar 2025.

NL Nizozemska

RO-bi-NL-13

Zadeva: Program prevoza nevarnih odpadkov iz gospodinjstev 2015.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 1.1.3.6, 3.3, 4.1.4, 4.1.6, 4.1.8, 4.1.10, 5.1.2, 5.4.0, 5.4.1, 5.4.3, 6.1, 7.5.4, 7.5.7, 7.5.9, 8 in 9.

Vsebina Priloge k Direktivi: izjeme za določene količine; posebne določbe; uporaba embalaž; uporaba nadembalaž; dokumentacija; izdelava in preizkušanje embalaže; nakladanje, razkladanje in upravljanje; posadka; tehnološke naprave; delovanje; vozila in dokumentacija; izdelava in homologacija vozil za prevoz.

Vsebina nacionalne zakonodaje: določbe glede prevoza malih zbranih nevarnih odpadkov iz gospodinjstev in nevarnih odpadkov iz podjetij, ki se dostavijo v ustrezni embalaži s prostornino največ 60 litrov. Zaradi majhne količine odpadkov za vsak primer in raznolike narave raznovrstnih snovi, se prevozne dejavnosti ne morejo izvajati v popolni skladnosti s pravili ADR. Temu primerno je v zgoraj omenjenem programu določena poenostavljena različica, ki odstopa od števila določb ADR.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Program prevoza nevarnih odpadkov iz gospodinjstev 2015*.

Opombe: program je bil zasnovan tako, da posameznikom in podjetjem omogoči odlaganje malih kemičnih odpadkov na isti lokaciji. Zadevne snovi so sestavljene iz ostankov, kot so ostanki barv. Stopnja nevarnosti je zmanjšana na minimum zaradi izbire prevoznega sredstva, med drugim vključno z uporabo posebnih elementov prevoza in oznak ‚kajenje prepovedano‘ ter rumeno utripajočo lučko, ki je jasno vidna javnosti. Bistveno glede prevoza je zagotavljanje varnosti. To se lahko doseže s prevažanjem snovi v zaprtih embalažah, da se prepreči razpršenost ali tveganje, da nevarni plini iztečejo ali se nabirajo v vozilu. V vozilu so vključene enote, primerne za shranjevanje različnih vrst odpadkov, ki zagotavljajo zaščito pred ranžiranjem, nevarnimi premiki in nenamernim odpiranjem. Hkrati, četudi gre za manjše količine odpadkov, mora imeti prevoznik potrdilo o poklicni usposobljenosti zaradi raznolike narave zadevnih snovi. Zaradi pomanjkanja znanja fizičnih oseb glede stopnje nevarnosti v zvezi s temi snovmi je treba zagotoviti pisna navodila, kot je določeno v Prilogi k programu.

Datum izteka: 30. junij 2021.

PT Portugalska

RO-bi-PT-1

Zadeva: prevozna dokumentacija za UN 1965.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za prevozno dokumentacijo.

Vsebina nacionalne zakonodaje: ustrezno odpremno ime, ki se navede v prevoznih listini, kot določa oddelek 5.4.1 RPE (Regulamento Nacional de Transporte de Mercadorias Perigosas por Estrada), za tržni butan in propan, ki spadata v skupno tarifno številko ‚UN št. 1965 zmes plinastih ogljikovodikov, tekoča, n.d.n.‘ in se prevažata v jeklenkah, se lahko nadomesti z drugimi trgovskimi imeni:



,UN 1965 butan' v primeru mešanice A, A01, A02 in A0, kot je opisano v pododdelku 2.2.2.3 RPE, ki se prevažajo v jeklenkah;

,UN 1965 propan' v primeru mešanice C, kot je opisano v pododdelku 2.2.2.3 RPE, ki se prevažajo v jeklenkah.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Despacho DGTT 7560/2004, z dne 16. aprila 2004, v okviru člena 5, št. 1, Decreto-Lei No 267-A/2003 z dne 27. oktobra.*

Opombe: priznava se pomembnost, da se gospodarskim subjektom olajša izpolnjevanje prevoznih listin za nevarno blago, če to ne vpliva na varnost teh postopkov.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–PT–2

Zadeva: prevozna dokumentacija za prazne in neočiščene cisterne in zabojnike.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za prevozno dokumentacijo.

Vsebina nacionalne zakonodaje: za povratne prevoze praznih cistern in zabojnikov, v katerih se je prevažalo nevarno blago, se lahko prevozna listina iz oddelka 5.4.1 RPE nadomesti s prevozno listino, izdano za neposredni predhodni prevoz, s katerim se je dostavilo blago.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Despacho DGTT 15162/2004, z dne 28. julija 2004, v okviru člena 5, št. 1, Decreto-Lei No 267-A/2003 z dne 27. oktobra.*

Opombe: obveznost, da prevoz praznih cistern in zabojnikov, ki so vsebovali nevarno blago, spremlja prevozna listina v skladu z RPE, v nekaterih primerih povzroča praktične težave, ki jih je mogoče zmanjšati na minimum brez vpliva na varnost.

Datum izteka: 30. junij 2021.

SE Švedska

RO–bi–SE–1

Zadeva: prevoz nevarnih odpadkov do obratov za odstranjevanje nevarnih odpadkov.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: dela 5 in 6.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za izdelavo in testiranje embalaže.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prevoz embalaže, ki vsebuje nevarno blago v odpadkih, se izvede v skladu z določbami ADR, dovoljenih pa je le nekaj izjem. Izjeme so dovoljene samo za nekatere snovi in predmete.

Glavne izjeme so:

Majhni paketi (manj kot 30 kg) nevarnih snovi v odpadkih so lahko pakirani v embalažo, tudi v vsebnike IBC in velike pakete, ne da bi izpolnjevali določbe iz pododdelkov 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 in 6.6.5.4.3 oddelka I.1 Priloge I k tej direktivi. Embalaže, pripravljene na prevoz, vključno z vsebniki IBC ali velikimi paketi, ni treba testirati na reprezentativnem vzorcu manjših paketov znotraj embalaže.

To je dovoljeno, če:

— so embalaža, vsebniki IBC ali veliki paketi skladni s tipom, ki je bil testiran in odobren glede na embalažno skupino I ali II veljavnih določb oddelkov 6.1, 6.5 ali 6.6 oddelka I.1 Priloge I k tej direktivi;

- so majhni paketi zapakirani z absorpcijskim materialom, ki zadrži morebitno tekočino, ki lahko med prevozom uhaja v zunanjo embalažo, vsebnike IBC ali velike pakete; ter
- imajo embalaža, vsebniki IBC ali veliki paketi, pripravljeni za prevoz, bruto maso, ki ne presega dovoljene bruto mase, navedene v oznaki UN za embalažno skupino I ali II za embalažo, vsebnike IBC ali velike pakete; ter
- se v prevozno listino vključi stavek ‚pakirano v skladu z delom 16 ADR-S‘.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Dodatek S — Posebni predpisi za notranji cestni prevoz nevarnega blaga, določeni v skladu z Zakonom o prevozu nevarnega blaga.*

Opombe: pododdelke 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 in 6.6.5.4.3 oddelka I.1 Priloge I k tej direktivi je težko uporabljati, ker se embalaža, vsebniki IBC in veliki paketi testirajo na reprezentativnem vzorcu odpadkov, ki ga je težko predvidevati vnaprej.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–SE–2

Zadeva: ime in naslov pošiljatelja v prevozni listini.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: splošni podatki, zahtevani v prevozni listini.

Vsebina nacionalne zakonodaje: nacionalna zakonodaja določa, da navedba imena in naslova pošiljatelja ni obvezna, če se prazna, neočiščena embalaža vrne v okviru distribucijskega sistema.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Opombe: prazna neočiščena embalaža, ki se vrne, večinoma še vedno vsebuje majhne količine nevarnega blaga.

To odstopanje se večinoma uporablja v industriji ob vračanju praznih neočiščenih plinskih posod in njihovi zamenjavi za polne.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–SE–3

Zadeva: prevoz nevarnega blaga v neposredni bližini industrijskih območij, vključno s prevozom po javnih cestah med različnimi deli območja.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: prilogi A in B.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za prevoz nevarnih snovi po javnih cestah.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prevoz nevarnega blaga v neposredni bližini industrijskih območij, vključno s prevozom po javnih cestah med različnimi deli območja. Odstopanje se nanaša na etiketiranje in označevanje tovorkov, prevozne listine, vozniško spričevalo in potrdilo o ustreznosti v skladu s točko 9.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Opombe: poznamo več situacij, v katerih se nevarno blago prevaža med prostori, ki se nahajajo na nasprotnih straneh javne ceste. Ta oblika prevoza ne pomeni prevoza nevarnega blaga po zasebni cesti, tako da se je ne sme povezovati z ustreznimi zahtevami. Glej tudi člen 6(14) Direktive 96/49/ES.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–SE–4

Zadeva: prevoz nevarnega blaga, ki so ga zasegli organi.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: prilogi A in B.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za prevoz nevarnega blaga po cesti.

Vsebina nacionalne zakonodaje: odstopanja od pravil se lahko dovolijo, če je vzrok zanje varstvo pri delu, nevarno razkladanje, predložitev dokazov itd.

Odstopanja od uredb so dovoljena le, če je v običajnih okoliščinah prevoza dosežena zadovoljiva raven varnosti.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Opombe: tovrstna odstopanja lahko izvajajo le organi, ki zasežejo nevarno blago.

To odstopanje je namenjeno lokalnemu prevozu blaga, ki ga je zasegla policija, npr. eksploziva ali ukradenega blaga. Težava, ki se pojavi pri tej vrsti blaga je, da nikoli ne moremo biti prepričani o njegovi razvrstitvi. Blago pogosto tudi ni zapakirano, označeno ali etiketirano v skladu z ADR. Obstaja več sto takšnih prevozov, ki jih policija izvaja vsako leto. Alkoholne pijače je treba v primeru tihotapljenja prepeljati od kraja zasega do zgradbe za skladiščenje dokazov, nato pa v prostore za uničenje, ki so lahko od zgradbe za skladiščenje precej oddaljeni. Dovoljena odstopanja so naslednja: (a) ni potrebno, da je vsak tovorek označen, in (b) ni treba uporabiti odobrenih tovorkov. Vendar pa mora biti pravilno označena vsaka paleta, ki vsebuje takšne tovorke. Izpolnjene morajo biti tudi vse ostale zahteve. Vsako leto se izvede približno 20 tovrstnih prevozov.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–SE–5

Zadeva: prevoz nevarnega blaga v pristaniščih in njihovi neposredni bližini.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 8.1.2, 8.1.5, 9.1.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: dokumentacija, ki mora biti prisotna v prevozni enoti; vsaka prevozna enota, ki prevažata nevarno blago, mora biti opremljena s posebno opremo; homologacija vozila.

Vsebina nacionalne zakonodaje:

Dokumenti (razen vozniškega spričevala) v prevozni enoti niso potrebni.

Ni treba, da je prevozna enota opremljena z opremo, določeno v 8.1.5.

Traktorji ne potrebujejo potrdila o ustreznosti.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Opombe: primerjaj s členom 6(14) Direktive 96/49/ES.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–SE–6

Zadeva: nadzornikovo potrdilo o usposobljenosti ADR.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 8.2.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: vozniki vozil morajo opraviti tečaj za usposabljanje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: nadzornikom, ki izvajajo vsakoletni tehnični pregled vozila, ni treba opravljati tečaja za usposabljanje iz 8.2 ali imeti ADR potrdila o usposobljenosti.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Opombe: v nekaterih primerih lahko vozila, ki jih preskušajo na tehničnem pregledu, vozijo nevarno blago kot tovor, npr. neočiščene, prazne cisterne.

Zahteve iz odstavkov 1.3 in 8.2.3 se vseeno uporabljajo.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–SE–7

Zadeva: lokalna distribucija UN 1202, 1203 in 1223 v cisternah.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.1.6, 5.4.1.4.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: za prazne, neočiščene cisterne in cisterne zabojnike je opis v skladu s 5.4.1.1.6. V druge dokumente je dovoljeno vnesti tudi imena in naslove več prejemnikov.

Vsebina nacionalne zakonodaje: za prazne, neočiščene cisterne ali cisterne zabojnike opis v prevoznih listini po 5.4.1.1.6 ni potreben, če je količina snovi v načrtu natovarjanja označena z 0. Imen in naslovov prejemnikov ni treba navesti na nobenem dokumentu v vozilu.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–SE–9

Zadeva: lokalni prevoz na kmetijskih območjih ali gradbiščih.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4, 6.8 in 9.1.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: prevozne listine; izdelava cistern; potrdilo o ustreznosti.

Vsebina nacionalne zakonodaje: za lokalni prevoz do kmetijskih zemljišč ali gradbišč ni potrebno izpolnjevati nekaterih zahtev:

- (a) deklaracija o nevarnem blagu ni potrebna;
- (b) starejše cisterne/zabojniki, ki niso bili izdelani v skladu s poglavjem 6.8, temveč v skladu s starejšo nacionalno zakonodajo, ter so pritrjeni na dele vozila za posadko, se lahko še vedno uporabljajo;
- (c) starejša vozila cisterne, ki ne izpolnjujejo zahtev iz 6.7 ali 6.8, namenjena prevozu snovi UN 1268, 1999, 3256 in 3257, z ali brez opreme za površinski premaz cest, se lahko še vedno uporabljajo za lokalni prevoz na majhnih razdaljah do točke dela na cesti;
- (d) potrdila o ustreznosti vozil za posadko in vozila cisterne z ali brez opreme za površinski premaz cest prav tako niso potrebna.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Opombe: vozilo za posadko je nekakšna bivalna prikolica za delovno posadko s sobo za posadko, opremljena z neregistrirano cisterno/zabojnikom za dizelsko gorivo, namenjeno delovanju gozdarskih traktorjev.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–SE–10

Zadeva: prevoz eksplozivov s cisternami.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 4.1.4.

Vsebina Priloge k Direktivi: eksplozive se lahko pakira samo v skladu s 4.1.4.

Vsebina nacionalne zakonodaje: nacionalni pristojni organ bo potrdil ustreznost vozil, namenjenih prevozu eksploziva s cisternami. Prevoz s cisternami se dovoli samo za eksplozive, ki so navedeni v uredbi, ali pa ga s posebnim dovoljenjem dopušča pristojni organ.

Vozilo, ki prevaža eksplozive v cisternah, mora biti označeno in etiketirano v skladu s 5.3.2.1.1, 5.3.1.1.2. in 5.3.1.4. Samo eno vozilo prevozne enote lahko vsebuje nevarno blago.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Dodatek S – Posebni predpisi za notranji cestni prevoz nevarnega blaga, določeni v skladu z Zakonom o prevozu nevarnega blaga in švedske Uredbe SÄIFS 1993:4.*

Opombe: to se uporablja samo pri notranjem prevozu in kadar je prevoz večinoma lokalne narave. Zadevne uredbe so veljale, preden se je Švedska priključila Evropski uniji.

Prevoz eksplozivov z vozili cisternami izvajata samo dve podjetji. V bližnji prihodnosti se načrtuje prehod na emulzije.

Staro odstopanje št. 84.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–SE–11

Zadeva: vozniško dovoljenje.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 8.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve, ki se nanašajo na usposabljanje posadke vozila.

Vsebina nacionalne zakonodaje: usposabljanje voznika ni dovoljeno za katero koli vozilo iz 8.2.1.1.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Dodatek S – Posebni predpisi za notranji cestni prevoz nevarnega blaga, določeni v skladu z Zakonom o prevozu nevarnega blaga.*

Opombe: lokalni prevoz.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–SE–12

Zadeva: prevoz izdelkov za ognjemete UN 0335.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: Priloga B, 7.2.4, V2 (1).

Vsebina Priloge k Direktivi: določbe v zvezi z uporabo vozil EX/II in EX/III.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pri prevozu izdelkov za ognjemete UN 0335 se posebna določba V2 (1) iz 7.2.4 uporablja samo za neto vsebino eksploziva več kot 3 000 kg (4 000 kg s priklopnim vozilom) pod pogojem, da se izdelki za ognjemete dodelijo UN 0335 v skladu s privzeto klasifikacijsko tabelo za ognjemete iz odstavka 2.1.3.5.5 štirinajste revidirane izdaje priporočil o prevozu nevarnega blaga OZN.

Ta dodelitev se opravi v dogovoru s pristojnim organom. Preverjanje dodelitve se izvede na prevozni enoti.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Dodatek S – Posebni predpisi za notranji cestni prevoz nevarnega blaga, določeni v skladu z Zakonom o prevozu nevarnega blaga.*

Opombe: prevoz izdelkov za ognjemete je časovno omejen na dve kratki obdobji v letu: ob novem letu in na prehodu iz aprila v maj. Prevoz od dobaviteljev do terminalov se lahko brez večjih težav opravi z obstoječimi vozili, ki imajo homologacijo EX. Vseeno pa je distribucija izdelkov za ognjemete od terminalov do trgovskih središč in vrnitev presežka nazaj do terminalov omejena zaradi pomanjkanja vozil, ki imajo homologacijo EX. To ogroža obstoj pošiljateljev izdelkov za ognjemete, saj ti svojih izdelkov ne morejo poslati na trg. To ogroža obstoj pošiljateljev izdelkov za ognjemete, saj ti svojih izdelkov ne morejo poslati na trg.

Za karseda posodobljeno klasifikacijo mora biti pri uporabi tega odstopanja klasifikacija izdelkov za ognjemete narejena na podlagi privzetega seznama Priporočil OZN.

Podobna vrsta izjeme velja za izdelke za ognjemete UN 0336, ki je vključena v posebno določbo 651, 3.3.1 ADR 2005.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–SE–13

Zadeva: sprejetje RO–bi–DK–4.

Pravna podlaga: Direktiva 2008/68/ES, člen 6(2)(b)(i) (lokalni prevoz na kratkih razdaljah).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: deli 1 do 9.

Vsebina Priloge k Direktivi:

Sklic na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om visa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Opombe:

Datum izteka: 30. junij 2022.

UK Združeno kraljestvo

RO–bi–UK–1

Zadeva: prečknanje javnih cest s strani vozil, ki prevažajo nevarno blago (N8).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: prilogi A in B.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za prevoz nevarnih snovi po javnih cestah.

Vsebina nacionalne zakonodaje: neuporaba predpisov o nevarnem blagu pri prevozu znotraj zasebnih prostorov, ločenih s cesto. Za razred 7 to odstopanje ne velja za določbe Pravilnika za cestni prevoz radioaktivnih snovi 2002.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 3 Schedule 2(3)(b); Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 3(3)(b).*

Opombe: do takšnih situacij zlahka pride, kadar se blago prevažata med zasebnimi prostori na obeh straneh ceste. To ne predstavlja prevoza nevarnih snovi po javni cesti v običajnem pomenu besede in v tem primeru se ne uporablja nobena določba iz predpisov o nevarnem blagu.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–UK–2

Zadeva: izvzetje iz prepovedi, ki določa, da voznik ali njegov pomočnik ne smeta odpreti tovorkov nevarnega blaga v verigi lokalne distribucije od lokalnega distribucijskega skladišča do trgovca na drobno ali končnega uporabnika in od trgovca na drobno do končnega uporabnika (razen za razred 7) (N11).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 8.3.3.

Vsebina Priloge k Direktivi: prepoved, ki določa, da voznik ali njegov pomočnik ne smeta odpreti tovorkov nevarnega blaga.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prepoved odpiranja tovorkov opredeljuje določba ‚Razen če osebo za to pooblasti upravljavec vozila‘.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 12 (3)*.

Opombe: če jo upoštevamo dobesedno, lahko prepoved iz Priloge v tej obliki povzroči resne težave pri distribuciji na drobno.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–UK–3

Zadeva: določbe za alternativen prevoz lesenih sodov, ki vsebujejo UN 3065 embalažne skupine III.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 1.4, 4.1, 5.2 in 5.3.

Vsebina Priloge k Direktivi: embalaža in označevanje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: dovoljuje prevoz alkoholnih pijač z več kot 24 % in manj kot 70 % vsebnostjo alkohola (embalažna skupina III) v s strani OZN neodobrenih lesenih sodih brez nalepk, ki opozarjajo na nevarnost, za katere veljajo strožje zahteve glede natovarjanja in vozila.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(13) and (14)*.

Opombe: to je izdelek visoke vrednosti, za katerega je vladi treba plačati trošarino, med destilarno in carinskim skladiščem pa ga je treba prevažati v varno zapečatenih vozilih s carinsko plombo. V dodatnih zahtevah se za zagotovitev varnosti upošteva sprostitev za pakiranje in etiketiranje.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–UK–4

Zadeva: sprejetje RO–bi–SE–12.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2007 Part 1*.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–UK–5

Zadeva: zbiranje rabljenih baterij za odstranitev ali recikliranje.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: prilogi A in B.

Vsebina Priloge k Direktivi: posebna določba 636.

Vsebina nacionalne zakonodaje: dopušča naslednje alternativne pogoje za posebno določbo 636 Poglavja 3.3:

za rabljene litijeve celice in baterije (UN 3090 in UN 3091), ki so zbrane in oddane za prevoz med zbirališčem in začasnim prostorom za obdelavo skupaj z ostalimi nelitijevimi celicami ali baterijami (UN 2800 in UN 3028), ne veljajo druge določbe ADR, če izpolnjujejo naslednje pogoje:

- biti morajo pakirane v sode IH2 ali škatle 4H2, ki ustrezajo ravni kakovosti embalažne skupine II za trdne snovi,
- posamezni tovorek ne sme vsebovati več kot 5 % litijskih in litij-ionskih baterij,
- bruto teža posameznega tovorka ne sme preseči 25 kg,
- skupna teža tovorkov na prevozno enoto ne sme preseči 333 kg,
- prepovedan je prevoz drugega nevarnega blaga.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment 2007 part 1*.

Opombe: zbirališča so navadno v maloprodajnih trgovinah in ni smotno, da se usposobi veliko število ljudi za sortiranje in pakiranje rabljenih baterij v skladu z ADR. Sistem v Združenem kraljestvu bi deloval v skladu s smernicami, določenimi s programom 'Waste and Resources Action Programme', ter bi vključeval dobavo primerne embalaže v skladu z ADR in ustrezna navodila.

Datum izteka: 30. junij 2021.“;

(2) oddelek II.3 Priloge II se nadomesti z naslednjim besedilom:

### „II.3 Nacionalna odstopanja

Odstopanja za države članice za prevoz nevarnega blaga na njihovem ozemlju na podlagi člena 6(2) Direktive 2008/68/ES.

Oštevilčenje odstopanj: RA-a/bi/bii-MS-nn

**RA** = železnica

**a/bi/bii** = člen 6(2) a/bi/bii

**MS** = okrajšava za državo članico

**nn** = zaporedna številka

#### **Na podlagi člena 6(2)(a) Direktive 2008/68/ES**

DE Nemčija

RA-a-DE-2

Zadeva: dovoljenje za kombinirano pakiranje.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 4.1.10.4 MP2.

Vsebina Priloge k Direktivi: prepoved kombiniranega pakiranja.

Vsebina nacionalne zakonodaje: razred 1.4S, 2, 3 in 6.1; dovoljenje za kombinirano pakiranje za predmete razreda 1.4S (naboji za ročno orožje), aerosole (razred 2) ter čistilna in obdelovalna sredstva razreda 3 in 6.1 (navedene številke UN), v kompletih, ki naj bi se prodajali v kombiniranih paketih v embalažni skupini II in v manjših količinah.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 21*.



Opombe: seznam št. 30\*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30g.

Datum izteka: 30. junij 2021.

FR Francija

RA-a-FR-3

Zadeva: prevoz za potrebe železniškega prevoznega sredstva.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: na tovornem listu morajo biti navedeni podatki glede nevarnih snovi.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prevoz količin, ki ne presegajo omejitev, določenih v 1.1.3.6, za potrebe železniškega prevoznega sredstva ni potrebno prijaviti kot tovor.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 20.2.*

Datum izteka: 30. junij 2021.

RA-a-FR-4

Zadeva: izvzetje iz etiketiranja določenih poštnih vagonov.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 5.3.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: obveznost pritrditve oznak na stene vagonov.

Vsebina nacionalne zakonodaje: označeni morajo biti le poštni vagoni, ki prevažajo več kakor 3 tone materiala iz istega razreda (razen 1, 6.2 ali 7).

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 21.1.*

Datum izteka: 30. junij 2021.

SE Švedska

RA-a-SE-1

Zadeva: železniškega prevoznega sredstva, ki prevažata nevarno blago kot hitro blago, ni potrebno označiti.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 5.3.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: železniška prevozna sredstva, ki prevažajo nevarno blago, morajo imeti oznake.

Vsebina nacionalne zakonodaje: železniškega prevoznega sredstva, ki prevažata nevarno blago kot hitro blago, ni potrebno označiti.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Opombe: Pravilnik o mednarodnem železniškem prevozu nevarnega blaga vsebuje količinske omejitve glede blaga, ki ga imenujemo ekspresno blago. Gre torej za majhne količine.

Datum izteka: 30. junij 2021.

UK Združeno kraljestvo

RA-a-UK-1

Zadeva: prevoz določenih manj nevarnih radioaktivnih predmetov, kot so stenske ure, ročne ure, detektorji dima, številčnice kompasov.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: večina zahtev RID.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve, ki se nanašajo na prevoz snovi iz razreda 7.

Vsebina nacionalne zakonodaje: popolno izvzetje iz določb nacionalnih predpisov za nekatere komercialne proizvode, ki vsebujejo omejene količine radioaktivnih snovi.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, reg. 2(6) (as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999)*.

Opombe: to odstopanje je kratkoročen ukrep, ki ne bo več potreben, ko bodo v RID vključene podobne spremembe uredb IAEA.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RA-a-UK-2

Zadeva: sproščanje omejitev pri prevozu kombiniranega tovora eksplozivov in prevozu eksploziva skupaj z drugim nevarnim blagom v vagonih, vozilih in zabojnikih (N4/5/6).

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 7.5.2.1 in 7.5.2.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: omejitve določenih vrst kombiniranega tovora.

Vsebina nacionalne zakonodaje: nacionalna zakonodaja je manj omejujoča glede kombiniranega tovora razstreliv, pod pogojem, da se lahko takšen prevoz izvede brez tveganja.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, reg. 2(6) (as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999)*.

Opombe: Združeno kraljestvo želi dopustiti nekaj odstopanj glede pravil kombiniranja eksplozivov z drugimi eksplozivi ter eksplozivov z drugimi nevarnimi snovmi. Vsako odstopanje bo količinsko omejeno v enem ali več sestavnih delih tovora, dovoljeno pa bo le, če se sprejmejo vsi smiselno izvedljivi ukrepi, da se prepreči, da bi eksplozivi prišli v stik s katero koli vrsto takšnega blaga ali bi ga drugače ogrožali oziroma bi to blago ogrožalo eksplozive.

Primeri sprememb, ki jih Združeno kraljestvo lahko dovoli, so:

1. eksplozivi, v klasifikaciji razporejeni pod številke UN 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 ali 0361, se lahko prevažajo na istem vozilu z nevarnim blagom, ki ima številko UN 1942. Količina UN 1942, ki jo je dovoljeno prevažati, se omeji, kot da bi bil eksploziv iz 1.1D;
2. eksplozivi, pri klasifikaciji razporejeni pod številke UN 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 ali 0453, se lahko prevažajo na istem vozilu skupaj z nevarnim blagom (razen vnetljivih plinov, infekcijskih ter strupenih snovi) v prevozni skupini 2 ali z nevarnim blagom v prevozni skupini 3 ali v kateri koli kombinaciji teh, pod pogojem, da skupna masa ali prostornina nevarnega blaga prevozne skupine 2 ne presega 500 kg ali litrov in da skupna neto masa teh eksplozivov ne presega 500 kg;
3. eksplozivi iz 1.4G se lahko prevažajo z vnetljivimi tekočinami in plini v prevozni skupini 2 ali z nevnetljivimi, nestrupenimi plini v prevozni skupini 3 ali v kateri koli tovrstni kombinaciji na istem vozilu pod pogojem, da celotna masa ali prostornina skupnega nevarnega blaga ne presega 200 kg ali litrov in celotna teža eksplozivov ne presega 20 kg;

4. eksplozivni predmeti, ki jim je bila na podlagi klasifikacije dodeljena številka UN 0106, 0107 ali 0257, se lahko prevažajo z eksplozivnimi predmeti v združljivi skupini D, E ali F, katerih sestavni deli so. Celotna količina eksplozivov številke UN 0106, 0107 ali 0257 ne sme presegati 20 kg.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RA-a-UK-3

Zadeva: dovoliti drugačno največjo skupno količino na prevozno enoto za blago razreda 1 v kategorijah 1 in 2 iz tabele v 1.1.3.1.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 1.1.3.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: izjeme v zvezi z naravo prevoznih postopkov.

Vsebina nacionalne zakonodaje: določiti pravila glede izjem omejenih količin in mešanega tovora razstreliva.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(b)*.

Opombe: dovoliti drugačne omejitve količine in množilne faktorje mešanega tovora za blago razreda 1, tj. ,50' za kategorijo 1 in ,500' za kategorijo 2. Pri izračunavanju mešanih tovorov je faktor za množenje ,20' za prevozno kategorijo 1 in ,2' za prevozno kategorijo 2.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RA-a-UK-4

Zadeva: sprejetje RA-a-FR-6.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 5.3.1.3.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: sprostitev zahtev glede označevanja pri oprtnem prevozu.

Vsebina nacionalne zakonodaje: zahteva za označevanje ne velja, kadar so oznake na vozilih jasno vidne.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(12)*.

Opombe: to je bila vedno nacionalna določba Združenega kraljestva.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RA-a-UK-5

Zadeva: distribucija blaga v notranji embalaži trgovcem na drobno ali uporabnikom (razen razredov 1, 4.2, 6.2 in 7) iz lokalnih distribucijskih skladišč do trgovcev na drobno ali uporabnikov in od trgovcev na drobno do končnih uporabnikov.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 6.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za izdelavo in testiranje embalaže.

Vsebina nacionalne zakonodaje: embalažam ni potrebno dodeliti oznake RID/ADR ali UN.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2007: Regulation 26*.

Opombe: zahteve RID niso primerne za zadnjo fazo prevoza iz distribucijskega skladišča do trgovca na drobno ali uporabnika ali od trgovca na drobno do končnega uporabnika. Namen tega odstopanja je dovoliti, da se notranje posode blaga za distribucijo na drobno v zadnji fazi poti lokalne distribucije prevažajo brez zunanje embalaže.

Datum izteka: 30. junij 2021.

**Na podlagi člena 6(2)(b)(i) Direktive 2008/68/ES**

DE Nemčija

RA-bi-DE-2

Zadeva: prevoz pakiranih nevarnih odpadkov.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 1 do 5.

Vsebina Priloge k Direktivi: klasifikacija, pakiranje in označevanje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: razredi 2 do 6.1, 8 in 9; kombinirano pakiranje in prevoz nevarnih odpadkov v paketih in vsebnikih IBC; odpadki morajo biti pakirani v notranji embalaži (kot so bili zbrani) in razdeljeni na določene skupine odpadkov (preprečevanje nevarnih reakcij znotraj skupine odpadkov); uporaba posebnih pisnih navodil, ki se nanašajo na skupine odpadkov in kot tovorni list; zbiranje gospodinjskih in laboratorijskih odpadkov itd.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 20.*

Opombe: seznam št. 6\*.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RA-bi-DE-3

Zadeva: lokalni prevoz UN 1381 (fosfor, rumeni, pod vodo), razred 4.2, skupina pakiranja I, v železniških vagonih s cisternami.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 6.8, 6.8.2.3.

Vsebina Priloge k Direktivi: določbe za izdelavo cistern in železniških vagonov s cisternami. Poglavje 6.8, pododdelek 6.8.2.3, zahteva tipsko preskušanje za cisterne za prevažanje UN 1381 (fosfor, rumeni, pod vodo).

Vsebina nacionalne zakonodaje: lokalni prevoz UN 1381 (fosfor, rumeni, pod vodo), razred 4.2, skupina pakiranja I, na kratke razdalje (od Sassnitz-Mukran do Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz in Bitterfeld) na železniških vagonih s cisternami, ki so izdelani v skladu z ruskimi standardi. Prevoz blaga je podvržen dodatnim izvedbenim določbam, ki jih predpišejo pristojni varnostni organi.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Ausnahme Eisenbahn-Bundesamt Nr. E 1/92.*

Datum izteka: 30. januar 2025.

DK Danska

RA-bi-DK-1

Zadeva: prevoz nevarnega blaga v predorih.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 7.5.

Vsebina Priloge k Direktivi: natovarjanje, raztovarjanje in varnostne razdalje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: zakonodaja zagotavlja alternativne določbe tistim iz oddelka II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES glede prevoza skozi železniški predor na stalni povezavi čez Great Belt. Te alternativne določbe zadevajo samo količino obremenitve in razdaljo nevarnega tovora blaga.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Bestemmelser om transport af Eksplosiver i jernbanetunnellerne på Storebælt og Øresund, 11. maj 2017.*

Opombe:

Datum izteka: 30. junij 2022.

RA-bi-DK-2

Zadeva: prevoz nevarnega blaga v predorih.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 7.5.

Vsebina Priloge k Direktivi: natovarjanje, raztovarjanje in varnostne razdalje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: zakonodaja zagotavlja alternativne določbe tistim iz oddelka II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES glede prevoza skozi železniški predor na stalni povezavi čez Øresund. Te alternativne določbe zadevajo samo količino obremenitve in razdaljo nevarnega tovora blaga.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Bestemmelser om transport af Eksplosiver i jernbanetunnellerne på Storebælt og Øresund, 11. maj 2017.*

Opombe:

Datum izteka: 28. februar 2022.

SE Švedska

RA-bi-SE-1

Zadeva: prevoz nevarnih odpadkov do obratov za odstranjevanje nevarnih odpadkov.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: dela 5 in 6.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za izdelavo in testiranje embalaže.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prevoz embalaže, ki vsebuje nevarno blago v odpadkih, se izvede v skladu z določbami te direktive, dovoljenih pa je le nekaj izjem. Izjeme so dovoljene samo za nekatere snovi in predmete.

Glavne izjeme so:

majhni paketi (manj kot 30 kg) nevarnih snovi v odpadkih so lahko pakirani v embalažo, tudi v vsebnike IBC in velike pakete, ne da bi izpolnjevali določbe iz pododdelkov 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 in 6.6.5.4.3 oddelka II.1 Priloge II k tej direktivi. Embalaže, pripravljene na prevoz, vključno z vsebniki IBC ali velikimi paketi, ni treba testirati na reprezentativnem vzorcu manjših paketov znotraj embalaže.

To je dovoljeno, če:

- so embalaža, vsebniki IBC ali veliki paketi skladni s tipom, ki je bil testiran in odobren glede na embalažno skupino I ali II veljavnih določb oddelkov 6.1, 6.5 in 6.6 oddelka II.1 Priloge II k tej direktivi;
- so majhni paketi zapakirani z absorpcijskim materialom, ki zadrži morebitno tekočino, ki lahko med prevozom uhaja v zunanjo embalažo, vsebnike IBC ali velike pakete; ter
- imajo embalaža, vsebniki IBC ali veliki paketi, pripravljene za prevoz, bruto maso, ki ne presega dovoljene bruto mase, navedene v oznaki UN za embalažno skupino I ali II za embalažo, vsebnike IBC ali velike pakete; ter
- se v prevozno listino vključi stavek ‚pakirano v skladu z delom 16 RID-S‘.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Dodatek S – Posebni predpisi za notranji železniški prevoz nevarnega blaga, določeni v skladu z Zakonom o prevozu nevarnega blaga.*

Opombe: pododdelke 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 in 6.6.5.4.3 oddelka II.1 Priloge II k tej direktivi je težko uporabljati, ker se embalaža, vsebniki IBC in veliki paketi testirajo na reprezentativnem vzorcu odpadkov, ki ga je težko predvidevati vnaprej.

Datum izteka: 30. junij 2021.

**Na podlagi člena 6(2)(b)(ii) Direktive 2008/68/ES**

DE Nemčija

RA–bii–DE– 1

Zadeva: lokalni prevoz vodikovega cianida UN 1051, stabiliziranega, tekočega, ki vsebuje 1 masni % ali manj vode, v železniških vagonih s cisternami, ki odstopa od pododdelka 1 oddelka II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 3.2, 4.3.2.1.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: prepoved prevoza UN 1051 (vodikov cianid), stabiliziranega, tekočega, ki vsebuje 1 masni % ali manj vode, v železniških vagonih s cisternami, cisternah RID).

Vsebina nacionalne zakonodaje: lokalni prevoz po železnici po posebej določenih poteh, ki je del opredeljenega industrijskega postopka in je strogo nadzorovan pod jasno določenimi pogoji. Prevoz se opravi v vagonih s cisternami, ki jim je bila podeljena licenca posebej za ta namen ter katerih konstrukcija in pripomočki se stalno prilagajajo v skladu z najnovejšimi varnostnimi zahtevami. Postopek prevoza podrobno urejajo dodatne izvedbene določbe glede varnosti obratovanja v dogovoru s pristojnimi organi za varnost in ukrepanje v sili, spremljajo pa ga pristojni nadzorni organi.

Prvotno sklicevanje na nacionalne pravne določbe: *Ausnahmezulassung Eisenbahn-Bundesamt, No E 1/97.*

Konec obdobja veljavnosti: 1. januar 2023.

RA–bii–DE–2

Zadeva: lokalni prevoz UN 1402 (kalcijev karbid) na določenih poteh, embalažna skupina I, v zabojnikih na vagonih.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 3.2, 7.3.1.1

Vsebina Priloge k Direktivi: splošne določbe za prevoz razsutega tovora. Poglavje 3.2, tabela A ne dopušča prevoza kalcijevega karbida v razsutem stanju.

Vsebina nacionalne zakonodaje: lokalni prevoz po železnici UN 1402 (kalcijev karbid), embalažna skupina I po posebej določenih poteh, ki je del opredeljenega industrijskega postopka in je strogo nadzorovan pod jasno določenimi pogoji. Tovor se prevaža na vagonih, v namensko izdelanih zabojnikih. Prevoz blaga je podvržen dodatnim izvedbenim določbam, ki jih predpišejo pristojni varnostni organi.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Ausnahme Eisenbahn-Bundesamt Nr. E 3/10.*

Datum izteka: 15. januar 2024.“

---

**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/1095****z dne 25. junija 2019****o spremembi Priloge II k Odločbi 2007/777/ES glede vnosov za Bosno in Hercegovino ter Rusijo na seznamu tretjih držav ali delov tretjih držav, iz katerih je dovoljen vnos mesnih izdelkov in obdelanih želodcev, mehurjev in črev v Unijo**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 4285)

**(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi <sup>(1)</sup>, ter zlasti uvodnega stavka člena 8, prvega pododstavka točke 1 člena 8, točke 4 člena 8 in člena 9(4)(c) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odločba Komisije 2007/777/ES <sup>(2)</sup> med drugim določa pogoje v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in javnozdravstvenim varstvom za vnos v Unijo pošiljk določenih mesnih izdelkov ter obdelanih želodcev, mehurjev in črev, ki so bili obdelani z eno od obdelav iz dela 4 Priloge II k navedeni odločbi (v nadaljnjem besedilu: blago).
- (2) Del 2 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES določa seznam tretjih držav ali njihovih delov, iz katerih je dovoljen vnos blaga v Unijo, če je bilo zadevno blago obdelano z eno od obdelav iz navedene priloge. Del 4 navedene priloge določa splošno obdelavo „A“ in posebne obdelave od „B“ do „F“, našteje v padajočem vrstnem redu po resnosti tveganja za zdravje živali, ki naj bi ga opravile.
- (3) Bosna in Hercegovina je zaprosila, da se jo uvrsti na seznam v delu 2 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES kot tretjo državo, iz katere je vnos blaga, pridobljenega iz perutnine in gojene pernate divjadi (razen ratitov), v Unijo dovoljen.
- (4) Uredba Komisije (ES) št. 798/2008 <sup>(3)</sup> med drugim določa seznam tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov, iz katerih se dovolita uvoz v Unijo in tranzit skozi Unijo za pošiljke perutnine in nekaterih perutninskih proizvodov. Z Uredbo (ES) št. 798/2008, kakor je bila nedavno spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/298 <sup>(4)</sup>, se dovolita uvoz v Unijo in tranzit skozi Unijo perutninskega mesa iz Bosne in Hercegovine na podlagi pozitivnih rezultatov revizije Komisije za oceno zdravstvenih pregledov živali, ki se izvajajo za meso perutnine, namenjeno v Unijo. Ta revizija je pozitivno ocenila tudi zdravstvene preglede živali, ki se izvajajo za mesne proizvode iz perutnine in gojene pernate divjadi (razen ratitov). Zato bi morala Odločba 2007/777/ES dovoliti tudi vnos v Unijo blaga, pridobljenega iz perutnine in gojene pernate divjadi (razen ratitov), ki je bilo obdelano s splošno obdelavo „A“, Bosna in Hercegovina pa bi se morala za ta namen uvrstiti v del 2 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES. Poleg tega je treba trenutni vnos za navedeno tretjo državo v navedeni prilogi prilagoditi tako, da bo zajemal to novo dovoljenje. Vnos za Bosno in Hercegovino v navedeni prilogi je zato treba ustrezno spremeniti.
- (5) Z Odločbo 2007/777/ES je trenutno dovoljen vnos v Unijo blaga, pridobljenega iz perutnine in gojene pernate divjadi (razen ratitov) iz Rusije, če je bilo zadevno blago obdelano s splošno obdelavo „A“, Rusija pa je bila za ta namen uvrščena v del 2 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES.

<sup>(1)</sup> UL L 18, 23.1.2003, str. 11.

<sup>(2)</sup> Odločba Komisije 2007/777/ES z dne 29. novembra 2007 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in javnozdravstvenim varstvom ter vzorcih spričeval za uvoz iz tretjih držav nekaterih mesnih izdelkov in obdelanih želodcev, mehurjev in črev za prehrano ljudi in o razveljavitvi Odločbe 2005/432/ES (UL L 312, 30.11.2007, str. 49).

<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 798/2008 z dne 8. avgusta 2008 o določitvi seznama tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov, iz katerih se dovolita uvoz perutnine in perutninskih proizvodov v Skupnost in njihov tranzit skozi Skupnost, ter zahtevah za izdajanje veterinarskih spričeval (UL L 226, 23.8.2008, str. 1).

<sup>(4)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/298 z dne 20. februarja 2019 o spremembi Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 glede vnosov za Belorusijo, Bosno in Hercegovino ter Japonsko na seznamu tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov, iz katerih je dovoljen uvoz nekaterega perutninskega blaga v Unijo ali njegov tranzit skozi Unijo (UL L 50, 21.2.2019, str. 20).

- (6) Rusija je 17. novembra 2016 potrdila prisotnost visokopatogene aviarne influence (HPAI) podtipa H5N8 na svojem ozemlju. Od novembra 2016 je Rusija potrdila več izbruhov HPAI na gospodarstvih s perutnino na svojem ozemlju. Zaradi navedenih izbruhov se Rusija od novembra 2016 ne more šteti kot prosta navedene bolezni. Da bi preprečili vnos virusa HPAI v Unijo, bi bilo treba dovoliti vnos v Unijo blaga, pridobljenega iz perutnine in gojene pernate divjadi (razen ratitov), iz Rusije, če je bilo navedeno blago obdelano s posebno obdelavo „D“, kakor je določeno v delu 4 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES. Vnos za Rusijo v delu 2 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (7) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Priloga II k Odločbi 2007/777/ES se spremeni v skladu s Prilogo k temu sklepu.

*Člen 2*

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 25. junija 2019

*Za Komisijo*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Član Komisije*

---



## PRILOGA

Del 2 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES se spremeni:

(1) vnos za Bosno in Hercegovino se nadomesti z naslednjim:

Ozna-ka ISO	Država izvora ali njen del	1. Domače govedo 2. Gojena parkljasta divjad (razen prašičev)	Domače ovce/koze	1. Domači prašiči 2. Gojena parkljasta divjad (prašiči)	Domači enoprsti kopitarji	1. Perutnina 2. Gojena per-nata divjad (razen ratitov)	Gojeni ratiti	Domači kunci in gojeni kunci in zajci	Divja parkljasta divjad (razen prašičev)	Divji prašiči	Divji enoprsti kopitarji	Divji zajci in kunci	Divje ptice	Divji kopenski sesalci (razen kopitarjev, enoprstih kopitarjev, zajcev in kuncev)
„BA	Bosna in Hercegovina	A <sup>(3)</sup>	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX“

(2) vnos za Rusijo se nadomesti z naslednjim:

Ozna-ka ISO	Država izvora ali njen del	1. Domače govedo 2. Gojena parkljasta divjad (razen prašičev)	Domače ovce/koze	1. Domači prašiči 2. Gojena parkljasta divjad (prašiči)	Domači enoprsti kopitarji	1. Perutnina 2. Gojena per-nata divjad (razen ratitov)	Gojeni ratiti	Domači kunci in gojeni kunci in zajci	Divja parkljasta divjad (razen prašičev)	Divji prašiči	Divji enoprsti kopitarji	Divji zajci in kunci	Divje ptice	Divji kopenski sesalci (razen kopitarjev, enoprstih kopitarjev, zajcev in kuncev)
„RU	Rusija RU	XXX	XXX	XXX	XXX	D	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
	Rusija <sup>(3)</sup> RU-1	C	C	C	B	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Rusija RU-2	C ali D1	C ali D1	C	B	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX“





ISSN 1977-0804 (elektronska različica)  
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



**Urad za publikacije Evropske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**SL**